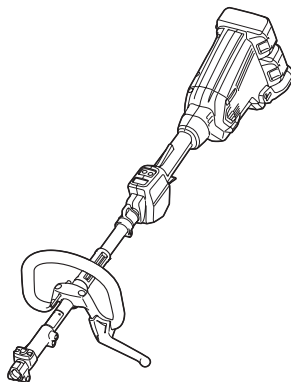
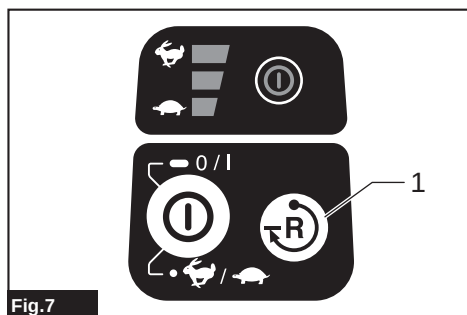
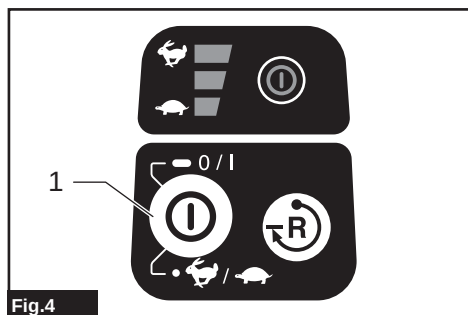
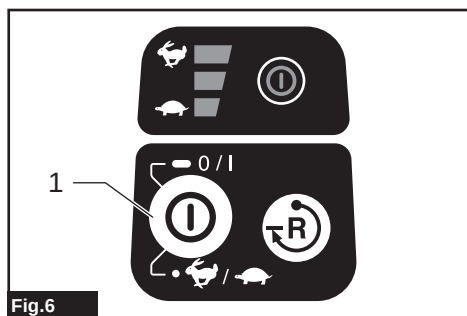
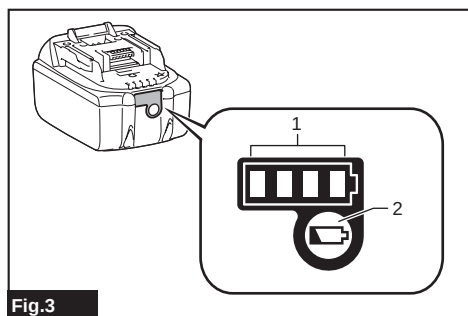
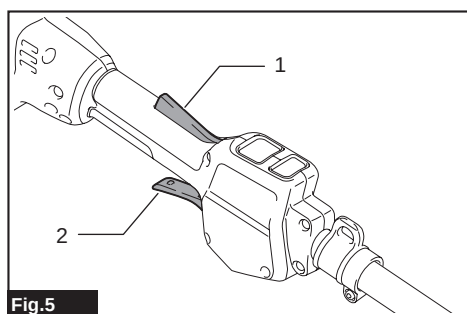
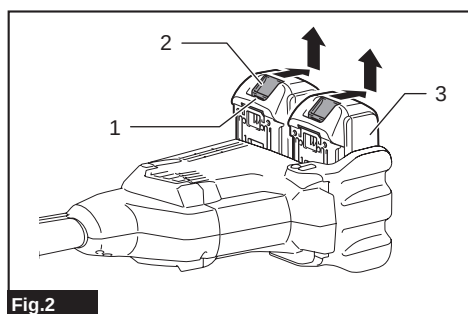
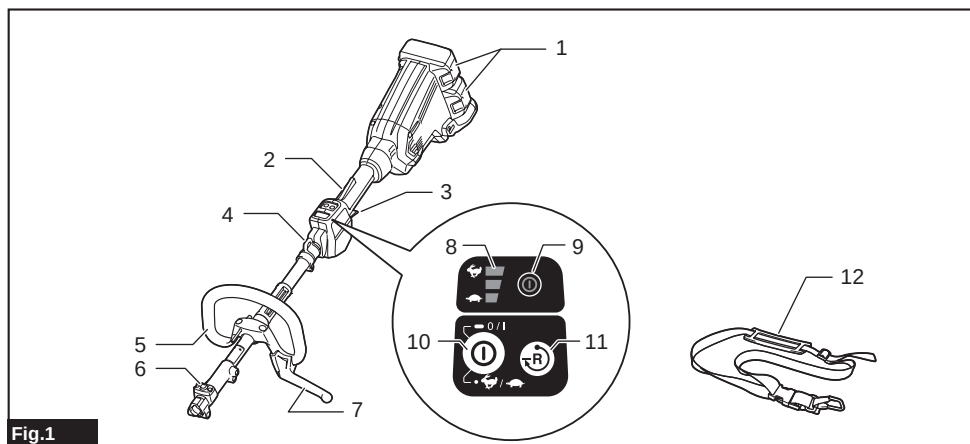


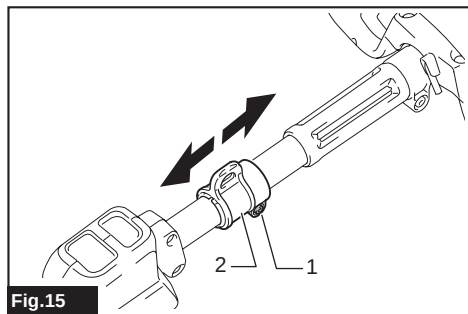
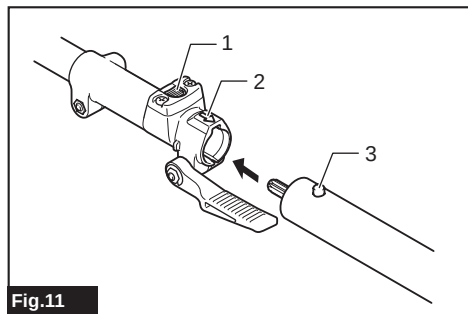
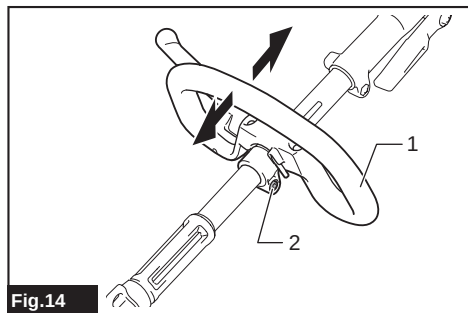
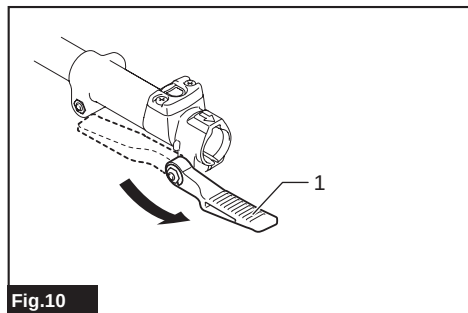
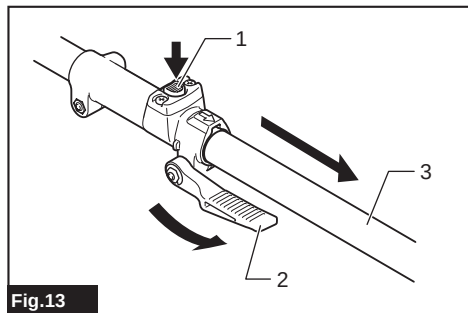
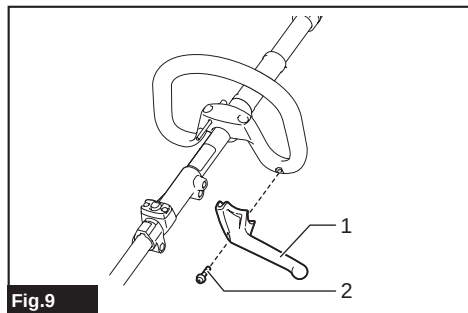
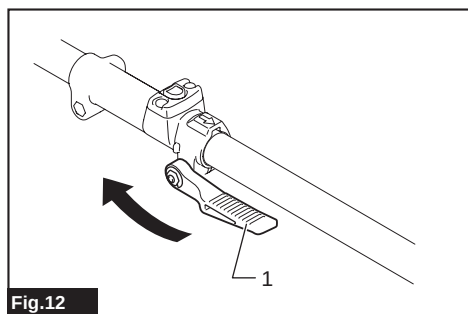
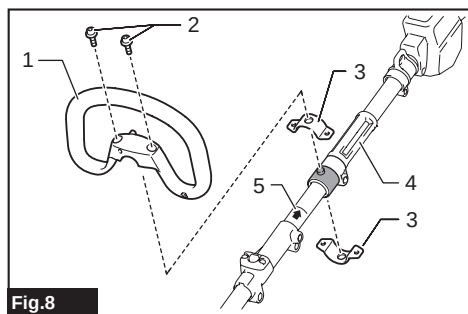


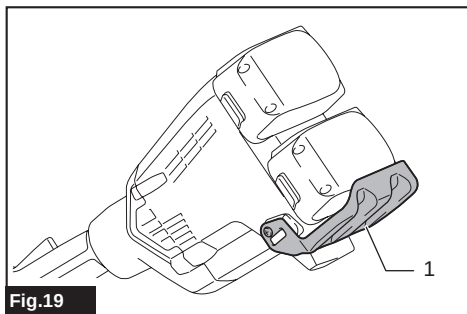
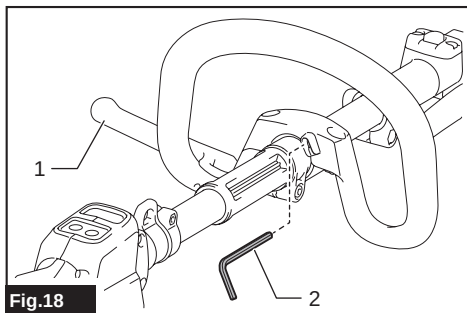
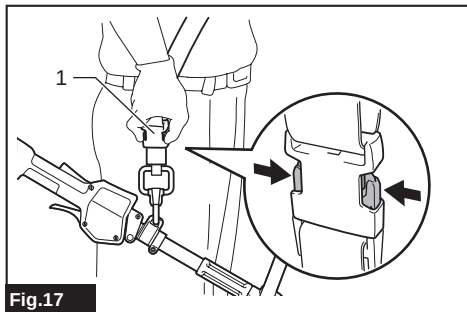
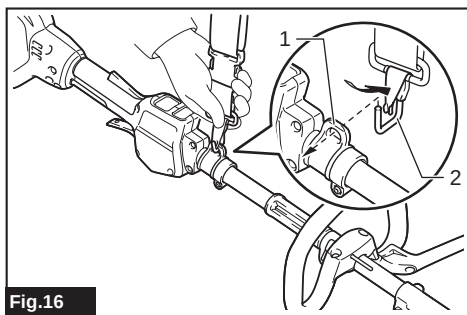
|    |                                                               |                             |     |
|----|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----|
| EN | Cordless Multi Function Power Head                            | INSTRUCTION MANUAL          | 5   |
| SL | Brezžična večfunkcijska pogonska glava                        | NAVODILA ZA UPORABO         | 15  |
| SQ | Kokë elektrike me shumë funksione pa kordon                   | MANUALI I PËRDORIMIT        | 25  |
| BG | Многофункционална задвижваща глава без кабел                  | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 36  |
| HR | Bežična višefunkcijska električna glava                       | PRIRUČNIK S UPUTAMA         | 48  |
| MK | Безжична повеќефункционална глава за напојување               | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА        | 58  |
| SR | Бежична вишенаменска погонска глава                           | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ        | 70  |
| RO | Cap cu motor universal fără cablu                             | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI      | 81  |
| UK | Акумуляторний багатофункціональний приводний інструмент       | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ   | 92  |
| RU | Многофункциональный аккумуляторный привод для садовых насадок | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 104 |

## DUX60









# SPECIFICATIONS

|                                       |        |                             |
|---------------------------------------|--------|-----------------------------|
| <b>Model:</b>                         |        | <b>DUX60</b>                |
| No load speed<br>(without attachment) | Low    | 0 - 5,700 min <sup>-1</sup> |
|                                       | Medium | 0 - 8,200 min <sup>-1</sup> |
|                                       | High   | 0 - 9,700 min <sup>-1</sup> |
| Overall length                        |        | 1,011 mm                    |
| Rated voltage                         |        | D.C. 36 V                   |
| Net weight                            | *1     | 3.2 kg                      |
|                                       | *2     | 5.1 kg - 11.7 kg            |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

\*1: Weight without any accessories or battery cartridge(s)

\*2: The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## Applicable battery cartridge and charger

|                   |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Battery cartridge | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Charger           | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## Recommended cord connected power source

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Cord connected battery pack | BL36120A                   |
| Portable power pack         | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

\* PDC1500 is not recommended for use with a blower attachment listed in "Approved attachment".

## No load speed with attachment

| Model                                                                             |             | Rotation speed              |                             |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                                   |             | Low                         | Medium                      | High                        |
| EM401MP                                                                           |             | 0 - 4,200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6,000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7,100 min <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                                 |             | 0 - 3,500 min <sup>-1</sup> | 0 - 5,000 min <sup>-1</sup> | 0 - 6,000 min <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                           | Upper blade | 0 - 220 min <sup>-1</sup>   | 0 - 310 min <sup>-1</sup>   | 0 - 370 min <sup>-1</sup>   |
|                                                                                   | Lower blade | 0 - 470 min <sup>-1</sup>   | 0 - 670 min <sup>-1</sup>   | 0 - 790 min <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                                 |             | 0 - 4,200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6,000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7,100 min <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP<br>(Strokes per minute) |             | 0 - 2,400 min <sup>-1</sup> | 0 - 3,400 min <sup>-1</sup> | 0 - 4,000 min <sup>-1</sup> |
| EY403MP (chain speed)                                                             |             | 0 - 11 m/s                  | 0 - 16 m/s                  | 0 - 19 m/s                  |
| KR400MP                                                                           |             | 0 - 160 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   | 0 - 280 min <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                           |             | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| EE400MP                                                                           |             | 0 - 2,800 min <sup>-1</sup> | 0 - 4,000 min <sup>-1</sup> | 0 - 4,700 min <sup>-1</sup> |
| EJ400MP                                                                           |             | 0 - 1,600 min <sup>-1</sup> | 0 - 2,300 min <sup>-1</sup> | 0 - 2,800 min <sup>-1</sup> |

| Model   | Rotation speed              |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Low                         | Medium                      | High                        |
| BR400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 - 5,700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7,850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8,250 min <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 - 5,700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7,850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8,250 min <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 - 5,700 min <sup>-1</sup> | 0 - 8,100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9,600 min <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 - 5,600 min <sup>-1</sup> | 0 - 8,100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9,100 min <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 - 570 min <sup>-1</sup>   | 0 - 815 min <sup>-1</sup>   | 0 - 970 min <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 - 1,080 min <sup>-1</sup> | 0 - 1,560 min <sup>-1</sup> | 0 - 1,860 min <sup>-1</sup> |

## Approved attachment

| Type                        | Model                       |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Brushcutter attachment      | EM401MP / EM404MP           |
| String trimmer attachment   | EM406MP                     |
| Rotary scissors attachment  | EM407MP                     |
| Grass trimmer attachment    | EM408MP / EM409MP           |
| Hedge trimmer attachment    | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Ground trimmer attachment   | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Pole saw attachment         | EY403MP                     |
| Cultivator attachment       | KR400MP / KR401MP           |
| Edger attachment            | EE400MP                     |
| Coffee harvester attachment | EJ400MP                     |
| Shaft extension attachment  | LE400MP                     |
| Power brush attachment      | BR400MP                     |
| Power sweep attachment      | SW400MP                     |
| Blower attachment           | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Pump attachment             | PF400MP                     |
| Weeding attachment          | WA400MP                     |
| Snow blower attachment      | SN400MP                     |

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



Do not expose to moisture.



Ni-MH  
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

This cordless multi function power head is intended for driving an approved attachment listed in the section "SPECIFICATIONS" of this instruction manual. Never

use the unit for the other purpose.

**⚠WARNING:** Read the instruction manual of the attachment as well as this instruction manual before using. Failure to follow the warnings and instructions may result serious injury.

## Noise

| Attachment                    |                    | Sound pressure level     |                        | Guaranteed sound power level | Measured sound power level |                        | Applicable standard                   |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------------------|
|                               |                    | L <sub>PA</sub> (dB (A)) | Uncertainty K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))     | L <sub>WA</sub> (dB (A))   | Uncertainty K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (as a brushcutter)    |                    | 78.5                     | 1.0                    | -                            | 90.2                       | 1.5                    | EN11806                               |
| EM401MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | 84.3                     | 0.6                    | -                            | 93.3                       | 1.6                    | EN50636-2-91                          |
|                               | Plastic blade      | 77.0                     | 1.7                    | -                            | 88.5                       | 1.8                    | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (as a brushcutter)    |                    | 82.5                     | 2.2                    | -                            | 93.3                       | 2.9                    | EN11806                               |
| EM404MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | 84.7                     | 2.3                    | -                            | 92.8                       | 1.6                    | EN50636-2-91                          |
|                               | Plastic blade      | 76.0                     | 1.8                    | -                            | 87.7                       | 1.5                    | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                       | Nylon cutting head | 84.7                     | 2.5                    | -                            | 93.5                       | 2.2                    | EN50636-2-91                          |
|                               | Plastic blade      | 77.0                     | 1.9                    | -                            | 85.6                       | 2.0                    | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                       |                    | 83.2                     | 3.9                    | -                            | 99.3                       | 2.5                    | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (as a brushcutter)    |                    | 79.9                     | 2.6                    | -                            | 94.5                       | 2.0                    | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | 79.0                     | 2.6                    | -                            | 91.8                       | 1.7                    | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                               | Plastic blade      | 80.1                     | 0.7                    | -                            | 91.0                       | 1.6                    | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                       | Nylon cutting head | 79.9                     | 2.3                    | -                            | 92.7                       | 0.9                    | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                               | Plastic blade      | 80.3                     | 0.9                    | -                            | 91.2                       | 2.2                    | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                       |                    | 85                       | 3                      | 93                           | 93                         | 0.7                    | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP             |                    | 82                       | 3                      | 94                           | 93                         | 1.1                    | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                       |                    | 82                       | 3                      | 94                           | 92                         | 2.5                    | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP             |                    | 79                       | 3                      | 95                           | 93                         | 1.9                    | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                       |                    | 81                       | 3                      | 90                           | 88                         | 2.2                    | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP             |                    | 79                       | 3                      | 91                           | 88                         | 2.7                    | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                       |                    | 84                       | 3                      | 95                           | 94                         | 0.7                    | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                       |                    | 81                       | 3                      | 93                           | 91                         | 1.8                    | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                       |                    | 77                       | 3                      | -                            | 86                         | 3                      | EN62841-1                             |
| EY403MP                       |                    | 96                       | 3                      | -                            | 105                        | 3                      | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP               |                    | 96                       | 3                      | -                            | 105                        | 3                      | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                       |                    | 76.7                     | 2.2                    | -                            | 84.2                       | 1.0                    | EN709                                 |
| KR401MP                       |                    | 73.1                     | 1.4                    | -                            | 84.2                       | 1.8                    | EN709                                 |
| EE400MP                       |                    | 74.8                     | 1.5                    | -                            | 88.2                       | 2.6                    | ISO11789                              |
| EJ400MP                       |                    | 87.4                     | 1.4                    | -                            | 94.5                       | 1.3                    | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP             |                    | 85.6                     | 1.0                    | -                            | 95.5                       | 1.3                    | ISO10517                              |
| BR400MP                       |                    | 79.5                     | 0.9                    | -                            | 89.0                       | 0.7                    | EN60335-2-72                          |
| SW400MP                       |                    | 80.1                     | 1.8                    | -                            | 88.8                       | 0.7                    | EN60335-2-72                          |
| UB400MP                       |                    | 89.8                     | 0.4                    | -                            | 100.4                      | 0.8                    | EN50636-2-100                         |
| UB401MP                       |                    | 83.4                     | 1.1                    | -                            | 94.1                       | 0.8                    | EN50636-2-100                         |
| UB402MP                       |                    | 80.5                     | 1.6                    | -                            | 90.2                       | 1.7                    | EN50636-2-100                         |

| Attachment | Sound pressure level     |                        | Guaranteed sound power level | Measured sound power level |                        | Applicable standard           |
|------------|--------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------------|
|            | L <sub>PA</sub> (dB (A)) | Uncertainty K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))     | L <sub>WA</sub> (dB (A))   | Uncertainty K (dB (A)) |                               |
| PF400MP    | 72                       | 3.9                    | -                            | 87                         | 3.9                    | ISO20361                      |
| WA400MP    | 74                       | 3                      | -                            | 88                         | 3                      | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP    | 77                       | 3                      | -                            | 91                         | 2.2                    | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## Vibration

| Attachment                    |                    | Left handle (Front grip) |                                   | Right handle (Rear grip) |                                   | Applicable standard  |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                               |                    | ah (m/s <sup>2</sup> )   | Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )   | Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (as a brushcutter)    |                    | 3.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN11806              |
| EM401MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | 5.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
|                               | Plastic blade      | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
| EM404MP (as a brushcutter)    |                    | 3.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN11806              |
| EM404MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | 3.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
|                               | Plastic blade      | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
| EM406MP                       | Nylon cutting head | 2.5                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
|                               | Plastic blade      | 4.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-91         |
| EM407MP                       |                    | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (as a brushcutter)    |                    | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (as a string trimmer) | Nylon cutting head | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
|                               | Plastic blade      | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                       | Nylon cutting head | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
|                               | Plastic blade      | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                       |                    | 8.7                      | 1.5                               | 4.2                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP             |                    | 5.9                      | 1.5                               | 4.4                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN402MP                       |                    | ≤ 2.5                    | 1.5                               | 2.5                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP             |                    | 4.4                      | 1.5                               | 2.7                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN410MP                       |                    | 5.8                      | 1.5                               | 3.4                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP             |                    | 4.6                      | 1.5                               | 2.8                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN420MP                       |                    | 6.7                      | 1.5                               | 4.2                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN422MP                       |                    | ≤ 2.5                    | 1.5                               | 2.6                      | 1.5                               | EN62841-4-2          |
| EN424MP                       |                    | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN62841-1            |
| EY403MP                       |                    | 2.7                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP               |                    | 3.0                      | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867(ISO11680-1) |

| Attachment        | Left handle (Front grip) |                                   | Right handle (Rear grip) |                                   | Applicable standard  |
|-------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                   | ah (m/s <sup>2</sup> )   | Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )   | Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| KR400MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN709                |
| KR401MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN709                |
| EE400MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO11789             |
| EJ400MP           | 4.0                      | 1.5                               | 3.0                      | 1.5                               | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP | 4.5                      | 1.5                               | 3.0                      | 1.5                               | ISO10517             |
| BR400MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN60335-2-72         |
| SW400MP           | 2.6                      | 1.5                               | 2.6                      | 1.5                               | EN60335-2-72         |
| UB400MP           | 4.5                      | 2.0                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-100        |
| UB401MP           | 3.6                      | 1.7                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-100        |
| UB402MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | EN50636-2-100        |
| PF400MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO22867             |
| WA400MP           | 3.0                      | 1.5                               | 2.7                      | 1.5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP           | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ≤ 2.5                    | 1.5                               | ISO8437-4            |

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery

charger, (2) battery, and (3) product using battery.

2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**  
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.  
Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery**

**cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.

17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

## PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

|   |                   |    |                   |    |                            |    |                  |
|---|-------------------|----|-------------------|----|----------------------------|----|------------------|
| 1 | Battery cartridge | 2  | Lock-off lever    | 3  | Switch trigger             | 4  | Hanger           |
| 5 | Handle            | 6  | Release button    | 7  | Barrier (country specific) | 8  | Speed indicator  |
| 9 | Power lamp        | 10 | Main power button | 11 | Reverse button             | 12 | Shoulder harness |

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing or removing battery cartridge

**⚠CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**⚠CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip

it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.2:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

**⚠CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

| Status         | Indicator lamps                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                | <input checked="" type="checkbox"/> On                                            | <input type="checkbox"/> Off                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> Blinking                                      |
| Overload       |  |  |  |
| Overheat       |  |  |  |
| Over discharge |  |  |  |

## Overload protection

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris,  and the middle indicators start blinking and the tool automatically stops.

In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

## Overheat protection for tool or battery

When a over heating occurs, all speed indicators blink. If the overheating occurs, the tool stops automatically. Let the tool and/or battery cool down before turning the tool on again.

## Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and  indicator blinks.

If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

## Indicating the remaining battery capacity

### Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

| Indicator lamps                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Remaining capacity                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  |  |  |                                     |
|  |  |  | 75% to 100%                         |
|  |  |  | 50% to 75%                          |
|  |  |  | 25% to 50%                          |
|  |  |  | 0% to 25%                           |
|  |  |  | Charge the battery.                 |
|  |  |  | The battery may have malfunctioned. |
|  |  |  |                                     |

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Main power switch

**⚠WARNING:** Always turn off the main power switch when not in use.

To stand by the tool, press the main power button until the main power lamp lights up. To turn off, press the main power button again.

► **Fig.4:** 1. Main power button

**NOTE:** The main power lamp blinks if the switch trigger is pulled under unoperatable conditions. The lamp blinks if you turn on the main power switch while holding down the lock-off lever and the switch trigger.

**NOTE:** This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

## Switch action

**⚠ WARNING:** For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. **NEVER** use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs **BEFORE** further usage.

**⚠ WARNING:** **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

**⚠ CAUTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.

► **Fig.5:** 1. Lock-off lever 2. Switch trigger

To start the tool, turn on the main power switch and grasp the handle (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing the pressure on the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger.

## Speed adjusting

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, the level of speed will change.

► **Fig.6:** 1. Main power button

| Indicator                                                                           | Mode   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|   | High   |
|  | Medium |
|  | Low    |

## Reverse button for debris removal

**⚠ WARNING:** Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

This tool has a reverse button to change the direction of

rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool.

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger.

To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

► **Fig.7:** 1. Reverse button

**NOTE:** During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.

**NOTE:** Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.

**NOTE:** If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

## Electronic torque control function

The tool electronically detects a sudden drop in the rotation speed which may cause a kickback. In this situation, the tool automatically stops to prevent further rotation of cutting tool. To restart the tool, release the switch trigger. Clear the cause of sudden drop in the rotation speed and then turn the tool on.

**NOTE:** This function is not a preventive measure for kickbacks.

## ASSEMBLY

**⚠ WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

**⚠ WARNING:** Never start the tool unless it is completely assembled. Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Mounting the handle

Attach the handle with supplied clamps and bolts. Make sure that the handle is located between the spacer and the arrow mark. Do not remove or shrink the spacer.

► **Fig.8:** 1. Handle 2. Hex socket bolt 3. Clamp 4. Spacer 5. Arrow mark

Attach the barrier (country specific) to the handle using the screw on the barrier. Once assembled, do not remove the barrier.

► **Fig.9:** 1. Barrier 2. Screw

## Mounting the attachment pipe

**⚠ CAUTION:** Always check that the attachment pipe is secured after installation. Improper installation may cause the attachment falling off from the power unit and cause personal injury.

Mount the attachment pipe to the power unit.

1. Turn the lever of the power unit toward the attachment side.

► **Fig.10:** 1. Lever

2. Remove the cap of the attachment. Align the pin with the arrow mark and insert the attachment pipe until the release button pops up.

► **Fig.11:** 1. Release button 2. Arrow mark 3. Pin

3. Turn the lever toward the power unit side.

► **Fig.12:** 1. Lever

Make sure that the surface of the lever is parallel to the pipe.

To remove the pipe, turn the lever toward the attachment side and pull the pipe out while pressing down the release button.

► **Fig.13:** 1. Release button 2. Lever 3. Pipe

## Adjusting the handle/hanger position

Adjust the handle and hanger position to obtain comfortable handling of the tool.

Loosen the hex socket head bolt on the handle. Move the handle to a comfortable working position and then tighten the bolt.

► **Fig.14:** 1. Handle 2. Hex socket head bolt

Loosen the hex socket head bolt on the hanger. Move the hanger to a comfortable working position and then tighten the bolt.

► **Fig.15:** 1. Hex socket head bolt 2. Hanger

## Attaching shoulder harness

**⚠WARNING:** Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity. Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

**⚠CAUTION:** Always use the shoulder harness attached. Before operation, adjust the shoulder harness according to the user size to prevent fatigue.

**⚠CAUTION:** When you use the tool in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the tool package, but use the hanging band recommended by Makita.

If you put on the shoulder harness included in the tool package and the shoulder harness of the backpack-type power supply at the same time, removing the tool or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury. For the recommended hanging band, ask Makita Authorized Service Centers.

Put the shoulder harness on your left shoulder by putting your head and right arm through it. Keep the tool on your right side.

After putting the shoulder harness, attach it to the tool

by connecting the buckles provided on both the tool hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

Adjust the strap to the suitable length for your operation.

► **Fig.16:** 1. Hanger 2. Hook

The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

► **Fig.17:** 1. Buckle

## Hex wrench storage

**⚠CAUTION:** Be careful not to leave the hex wrench inserted in the tool head. It may cause injury and/or damage to the tool.

When not in use, store the hex wrench as illustrated to keep it from being lost.

► **Fig.18:** 1. Handle 2. Hex wrench

## MAINTENANCE

**⚠WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Battery guard

**⚠WARNING:** Do not remove the battery guard. Do not use the tool with the battery guard removed or damaged. Direct impact to the battery cartridge may cause battery malfunction and result in injury and/or fire. If the battery guard is deformed or damaged, contact your authorized service center for repairs.

► **Fig.19:** 1. Battery guard

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

# TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

| State of abnormality                    | Probable cause (malfunction)              | Remedy                                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not run.                     | Battery cartridge is not installed.       | Install the battery cartridge.                                         |
|                                         | Battery problem (under voltage)           | Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery. |
|                                         | The drive system does not work correctly. | Ask your local authorized service center for repair.                   |
| Motor stops running after a little use. | Rotation is in reverse.                   | Change the direction of rotation with the reversing switch.            |
|                                         | Battery's charge level is low.            | Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery. |
|                                         | Overheating.                              | Stop using of tool to allow it to cool down.                           |
| It does not reach maximum RPM.          | Battery is installed improperly.          | Install the battery cartridge as described in this manual.             |
|                                         | Battery power is dropping.                | Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery. |
|                                         | The drive system does not work correctly. | Ask your local authorized service center for repair.                   |

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

Refer to "Approved attachment" section for the applicable models for this tool.

- Edger attachment
- Brushcutter attachment
- String trimmer attachment
- Rotary scissors attachment
- Grass trimmer attachment
- Hedge trimmer attachment
- Ground trimmer attachment
- Pole saw attachment
- Coffee harvester attachment
- Cultivator attachment
- Shaft extension attachment
- Power brush attachment
- Power sweep attachment
- Blower attachment
- Pump attachment
- Weeding attachment
- Snow blower attachment
- Makita genuine battery and charger

## TEHNIČNI PODATKI

|                                               |         |                             |
|-----------------------------------------------|---------|-----------------------------|
| Model:                                        |         | DUX60                       |
| Hitrost brez obremenitve<br>(brez priključka) | Počasi  | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> |
|                                               | Srednje | 0 – 8.200 min <sup>-1</sup> |
|                                               | Hitro   | 0 – 9.700 min <sup>-1</sup> |
| Celotna dolžina                               |         | 1.011 mm                    |
| Nazivna napetost                              |         | D.C. 36 V                   |
| Neto teža                                     | *1      | 3,2 kg                      |
|                                               | *2      | 5,1 kg – 11,7 kg            |

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

\*1: Teža brez vsakršne dodatne opreme ali akumulatorskih baterij

\*2: Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažje in najtežje kombinacije v skladu s postopkom EPTA 01/2014 so prikazane v tabeli.

### Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

|                   |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Baterijski vložek | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Polnilnik         | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

**⚠ OPOZORILO:** Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

### Priporočen vir napajanja s kablom

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Akumulatorska baterija s kablom | BL36120A                   |
| Prenosna polnilna enota         | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Vir(i) napajanja s kablom, navedeni zgoraj, morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Pred uporabo vira napajanja s kablom preberite navodila in opozorilne znake na njem.

\*Z nastavkom za pihanje ni priporočeno uporabiti PDC1500, ki je na seznamu „Odobreni priključki“.

### Hitrost brez obremenitve s priključkom

| Model                                                                         |                | Hitrost vrtenja             |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                               |                | Počasi                      | Srednje                     | Hitro                       |
| EM401MP                                                                       |                | 0 – 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                             |                | 0 – 3.500 min <sup>-1</sup> | 0 – 5.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                       | Zgornje rezilo | 0 – 220 min <sup>-1</sup>   | 0 – 310 min <sup>-1</sup>   | 0 – 370 min <sup>-1</sup>   |
|                                                                               | Spodnje rezilo | 0 – 470 min <sup>-1</sup>   | 0 – 670 min <sup>-1</sup>   | 0 – 790 min <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                             |                | 0 – 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP<br>(Hodi na minuto) |                | 0 – 2.400 min <sup>-1</sup> | 0 – 3.400 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.000 min <sup>-1</sup> |
| EY403MP (hitrost verige)                                                      |                | 0 – 11 m/s                  | 0 – 16 m/s                  | 0 – 19 m/s                  |
| KR400MP                                                                       |                | 0 – 160 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   | 0 – 280 min <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                       |                | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |
| EE400MP                                                                       |                | 0 – 2.800 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.700 min <sup>-1</sup> |
| EJ400MP                                                                       |                | 0 – 1.600 min <sup>-1</sup> | 0 – 2.300 min <sup>-1</sup> | 0 – 2.800 min <sup>-1</sup> |
| BR400MP                                                                       |                | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |

| Model   | Hitrost vrtenja             |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Počasi                      | Srednje                     | Hitro                       |
| SW400MP | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 – 9.600 min <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 – 5.600 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 – 9.100 min <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 – 570 min <sup>-1</sup>   | 0 – 815 min <sup>-1</sup>   | 0 – 970 min <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 – 1.080 min <sup>-1</sup> | 0 – 1.560 min <sup>-1</sup> | 0 – 1.860 min <sup>-1</sup> |

## Odobreni priključki

| Vrsta                              | Model                       |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Priključek motorne kose            | EM401MP / EM404MP           |
| Priključek kosilnice z nitjo       | EM406MP                     |
| Priključek rotacijskih škarij      | EM407MP                     |
| Priključek kosilnice z nitko       | EM408MP / EM409MP           |
| Priključek škarij za živo mejo     | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Priključek za talni rezalnik       | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Priključek teleskopske žage        | EY403MP                     |
| Priključek kultivatorja            | KR400MP / KR401MP           |
| Priključek rezalnika za robove     | EE400MP                     |
| Priključek obiralnika kave         | EJ400MP                     |
| Priključek podaljška droga         | LE400MP                     |
| Električni priključek za krtačenje | BR400MP                     |
| Električni priključek za pometanje | SW400MP                     |
| Nastavek za pihanje                | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Nastavek za črpanje                | PF400MP                     |
| Nastavek za odstranjevanje plevla  | WA400MP                     |
| Priključek za snežno frezo         | SN400MP                     |

## Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Potrebna je posebna pozornost in previdnost.



Ne izpostavljajte vlagi.



Samo za države EU  
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

## Predvidena uporaba

Ta brezžična večfunkcijska pogonska glava je namenjena za odobrene priključke, navedene v razdelku „TEHNIČNI PODATKI“ teh navodil za uporabo. Enot nikoli ne uporabljajte za druge namene.

**⚠ OPOZORILO:** Pred uporabo preberite navodila za uporabo priključka in ta navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do hudih telesnih poškodb.

## Hrup

| Priključek                      |                         | Raven zvočnega tlaka     |                       | Zajamčena raven zvočne moči | Izmerjena raven zvočne moči |                       | Veljavni standard                     |
|---------------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
|                                 |                         | L <sub>pa</sub> (dB (A)) | Odstopanje K (dB (A)) | L <sub>wa</sub> (dB (A))    | L <sub>wa</sub> (dB (A))    | Odstopanje K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (kot motorna kosa)      |                         | 78,5                     | 1,0                   | -                           | 90,2                        | 1,5                   | EN11806                               |
| EM401MP (kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | 84,3                     | 0,6                   | -                           | 93,3                        | 1,6                   | EN50636-2-91                          |
|                                 | Plastično rezilo        | 77,0                     | 1,7                   | -                           | 88,5                        | 1,8                   | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (kot motorna kosa)      |                         | 82,5                     | 2,2                   | -                           | 93,3                        | 2,9                   | EN11806                               |
| EM404MP (kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | 84,7                     | 2,3                   | -                           | 92,8                        | 1,6                   | EN50636-2-91                          |
|                                 | Plastično rezilo        | 76,0                     | 1,8                   | -                           | 87,7                        | 1,5                   | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                         | Najlonska rezalna glava | 84,7                     | 2,5                   | -                           | 93,5                        | 2,2                   | EN50636-2-91                          |
|                                 | Plastično rezilo        | 77,0                     | 1,9                   | -                           | 85,6                        | 2,0                   | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                         |                         | 83,2                     | 3,9                   | -                           | 99,3                        | 2,5                   | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (kot motorna kosa)      |                         | 79,9                     | 2,6                   | -                           | 94,5                        | 2,0                   | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | 79,0                     | 2,6                   | -                           | 91,8                        | 1,7                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                 | Plastično rezilo        | 80,1                     | 0,7                   | -                           | 91,0                        | 1,6                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                         | Najlonska rezalna glava | 79,9                     | 2,3                   | -                           | 92,7                        | 0,9                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                 | Plastično rezilo        | 80,3                     | 0,9                   | -                           | 91,2                        | 2,2                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                         |                         | 85                       | 3                     | 93                          | 93                          | 0,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP               |                         | 82                       | 3                     | 94                          | 93                          | 1,1                   | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                         |                         | 82                       | 3                     | 94                          | 92                          | 2,5                   | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP               |                         | 79                       | 3                     | 95                          | 93                          | 1,9                   | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                         |                         | 81                       | 3                     | 90                          | 88                          | 2,2                   | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP               |                         | 79                       | 3                     | 91                          | 88                          | 2,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                         |                         | 84                       | 3                     | 95                          | 94                          | 0,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                         |                         | 81                       | 3                     | 93                          | 91                          | 1,8                   | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                         |                         | 77                       | 3                     | -                           | 86                          | 3                     | EN62841-1                             |
| EY403MP                         |                         | 96                       | 3                     | -                           | 105                         | 3                     | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP                 |                         | 96                       | 3                     | -                           | 105                         | 3                     | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                         |                         | 76,7                     | 2,2                   | -                           | 84,2                        | 1,0                   | EN709                                 |
| KR401MP                         |                         | 73,1                     | 1,4                   | -                           | 84,2                        | 1,8                   | EN709                                 |
| EE400MP                         |                         | 74,8                     | 1,5                   | -                           | 88,2                        | 2,6                   | ISO11789                              |
| EJ400MP                         |                         | 87,4                     | 1,4                   | -                           | 94,5                        | 1,3                   | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP               |                         | 85,6                     | 1,0                   | -                           | 95,5                        | 1,3                   | ISO10517                              |
| BR400MP                         |                         | 79,5                     | 0,9                   | -                           | 89,0                        | 0,7                   | EN60335-2-72                          |
| SW400MP                         |                         | 80,1                     | 1,8                   | -                           | 88,8                        | 0,7                   | EN60335-2-72                          |
| UB400MP                         |                         | 89,8                     | 0,4                   | -                           | 100,4                       | 0,8                   | EN50636-2-100                         |

| Priključek | Raven zvočnega tlaka     |                       | Zajamčena raven zvočne moči | Izmerjena raven zvočne moči |                       | Veljavni standard             |
|------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------------|
|            | L <sub>pa</sub> (dB (A)) | Odstopanje K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))    | L <sub>WA</sub> (dB (A))    | Odstopanje K (dB (A)) |                               |
| UB401MP    | 83,4                     | 1,1                   | -                           | 94,1                        | 0,8                   | EN50636-2-100                 |
| UB402MP    | 80,5                     | 1,6                   | -                           | 90,2                        | 1,7                   | EN50636-2-100                 |
| PF400MP    | 72                       | 3,9                   | -                           | 87                          | 3,9                   | ISO20361                      |
| WA400MP    | 74                       | 3                     | -                           | 88                          | 3                     | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP    | 77                       | 3                     | -                           | 91                          | 2,2                   | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Tudi če je zgoraj navedena raven zvočnega tlaka 80 dB (A) ali manj, lahko med delovanjem preseže 80 dB (A). Uporabljajte zaščito za sluh.

**OPOMBA:** Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

**OPOMBA:** Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

## Vibracije

| Priključek                         |                         | Levi ročaj (sprednje držalo) |                                  | Desni ročaj (zadnje držalo) |                                  | Veljavni standard    |
|------------------------------------|-------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------|
|                                    |                         | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Odstopanje K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )      | Odstopanje K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (kot motorna kosa)         |                         | 3,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN11806              |
| EM401MP<br>(kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | 5,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
|                                    | Plastično rezilo        | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
| EM404MP (kot motorna kosa)         |                         | 3,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN11806              |
| EM404MP<br>(kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | 3,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
|                                    | Plastično rezilo        | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
| EM406MP                            | Najlonska rezalna glava | 2,5                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
|                                    | Plastično rezilo        | 4,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-91         |
| EM407MP                            |                         | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (kot motorna kosa)         |                         | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP<br>(kot kosilnica z nitjo) | Najlonska rezalna glava | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                    | Plastično rezilo        | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                            | Najlonska rezalna glava | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                    | Plastično rezilo        | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                            |                         | 8,7                          | 1,5                              | 4,2                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP                  |                         | 5,9                          | 1,5                              | 4,4                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN402MP                            |                         | ≤ 2,5                        | 1,5                              | 2,5                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP                  |                         | 4,4                          | 1,5                              | 2,7                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN410MP                            |                         | 5,8                          | 1,5                              | 3,4                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP                  |                         | 4,6                          | 1,5                              | 2,8                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN420MP                            |                         | 6,7                          | 1,5                              | 4,2                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |
| EN422MP                            |                         | ≤ 2,5                        | 1,5                              | 2,6                         | 1,5                              | EN62841-4-2          |

| Priključek        | Levi ročaj (sprednje držalo) |                                  | Desni ročaj (zadnje držalo) |                                  | Veljavni standard    |
|-------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------|
|                   | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Odstopanje K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )      | Odstopanje K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EN424MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN62841-1            |
| EY403MP           | 2,7                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP   | 3,0                          | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN709                |
| KR401MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN709                |
| EE400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO11789             |
| EJ400MP           | 4,0                          | 1,5                              | 3,0                         | 1,5                              | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP | 4,5                          | 1,5                              | 3,0                         | 1,5                              | ISO10517             |
| BR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN60335-2-72         |
| SW400MP           | 2,6                          | 1,5                              | 2,6                         | 1,5                              | EN60335-2-72         |
| UB400MP           | 4,5                          | 2,0                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-100        |
| UB401MP           | 3,6                          | 1,7                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-100        |
| UB402MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | EN50636-2-100        |
| PF400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO22867             |
| WA400MP           | 3,0                          | 1,5                              | 2,7                         | 1,5                              | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                              | ≤ 2,5                       | 1,5                              | ISO8437-4            |

**OPOMBA:** Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

**OPOMBA:** Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:** Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

**⚠ OPOZORILO:** Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

## Izjave o skladnosti

### Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

## Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

- Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
- Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
- Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
- Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
- Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
  - Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**

## VARNOSTNA OPOZORIILA

### Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.**

- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.  
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.  
Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami

ravnajte pazljivo.

15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in uture akumulatorske baterije zlepi ostrižki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

## SHRANITE TA NAVODILA.

**⚠ POZOR:** Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

## Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo napolnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

## OPIS DELOV

► Sl.1

|   |                        |    |                             |    |                              |    |                    |
|---|------------------------|----|-----------------------------|----|------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Akumulatorska baterija | 2  | Ročica za zaklep            | 3  | Sprožilec                    | 4  | Obešalo            |
| 5 | Ročaj                  | 6  | Sprostilni gumb             | 7  | Pregrada (odvisno od države) | 8  | Indikator hitrosti |
| 9 | Lučka za vklop/izklop  | 10 | Glavni gumb za vklop/izklop | 11 | Gumb za spremembo smeri      | 12 | Naramni pas        |

## OPIS DELOVANJA

**⚠ OPOZORILO:** Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamerne zagona.

## Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

**⚠ POZOR:** Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

**⚠ POZOR:** Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **Sl.2:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

**⚠ POZOR:** Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

**⚠ POZOR:** Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

## Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

| Stanje         | Indikatorske lučke |          |        |
|----------------|--------------------|----------|--------|
|                | Sveti              | Ne sveti | Utripa |
| Preobremenitev |                    |          |        |
| Pregrevanje    |                    |          |        |

| Stanje                   | Indikatorske lučke |          |        |
|--------------------------|--------------------|----------|--------|
|                          | Sveti              | Ne sveti | Utripa |
| Prekomerna izpraznjenost |                    |          |        |

## Zaščita pred preobremenitvijo

Če je orodje preobremenjeno zaradi zapletle trave in oblog, začneta utripati lučka in srednja lučka, orodje pa se samodejno zaustavi. V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

## Varovalo pred pregrevanjem za orodje in akumulator

Pri pregrevanju utripajo vse lučke za hitrost. V primeru pregrevanja se orodje samodejno zaustavi. Počakajte, da se orodje in/ali akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

## Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se raven napolnjenosti akumulatorja zniža, se orodje samodejno ustavi in utripa lučka .

Če orodje ne deluje, tudi če so stikala vklopljena, odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

## Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

### Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

| Indikatorske lučke |          |        | Prikaz preostale ravni napolnjenosti |
|--------------------|----------|--------|--------------------------------------|
| Sveti              | Ne sveti | Utripa |                                      |
|                    |          |        | od 75 % do 100 %                     |
|                    |          |        | od 50 % do 75 %                      |
|                    |          |        | od 25 % do 50 %                      |
|                    |          |        | od 0 % do 25 %                       |
|                    |          |        | Napolnite akumulator.                |
|                    |          |        | Akumulator je morda okvarjen.        |

**OPOMBA:** Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

**OPOMBA:** Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

## Glavno stikalo za vklop/izklop

**⚠ OPOZORILO:** Vedno izklopite glavno stikalo za vklop/izklop, ko orodja ne uporabljate.

Za preklop orodja v stanje pripravljenosti pritisnite glavni gumb za vklop/izklop, dokler lučka za vklop/izklop ne zasveti. Za izklop znova pritisnite glavni gumb za vklop/izklop.

► **Sl.4:** 1. Glavni gumb za vklop/izklop

**OPOMBA:** Lučka za vklop/izklop utripa, če pritisnete sprožilec v pogojih, ko orodja ni mogoče uporabljati. Lučka utripa, če vklopite glavno stikalo za vklop/izklop, ko držite ročico za zaklep in sprožilec.

**OPOMBA:** To orodje uporablja funkcijo samodejnega izklopa. Če je glavno stikalo v položaju za vklop in sprožilca ne pritisnete nekaj časa, se glavno stikalo samodejno izklopi, da prepreči nenamerni zagon žage.

## Delovanje stikala

**⚠ OPOZORILO:** Za večjo varnost je orodje opremljeno z ročico za zaklep, ki preprečuje nenamerni zagon orodja. **NIKOLI** ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če hkrati s sprožilcem ne pritisnete tudi ročice za zaklep. **PRED** nadaljnjo uporabo orodje vrnite na pooblaščen servisni center, da ga ustrezno popravijo.

**⚠ OPOZORILO:** **NIKOLI** ne zalepite ročice za zaklep ali onemogočite njenega delovanja in funkcije.

**⚠ POZOR:** Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

**OBVESTILO:** Ne pritiskajte sprožilnega stikala s silo, ne da bi pri tem pritisnili ročico za zaklep. Stikalo se namreč lahko zlomi.

Za preprečevanje nenamernega vklopa sprožilnega stikala je nameščena ročica za zaklep.

► **Sl.5:** 1. Ročica za zaklep 2. Sprožilec

Za zagon orodja vklopite glavno stikalo za vklop/izklop in primite ročaj (ročica za zaklep se tako sprost) in pritisnite sprožilec. Z močnejšim pritiskom na sprožilec se poveča hitrost orodja. Če želite orodje ustaviti, spustite sprožilec.

## Prilagajanje hitrosti

Hitrost orodja lahko prilagajate z glavnim gumbom za vklop/izklop.

Ob vsakem dotiku glavnega gumba za vklop/izklop se spremeni hitrost delovanja orodja.

► **Sl.6:** 1. Glavni gumb za vklop/izklop

| Indikator                                                                         | Način   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Hitro   |
|  | Srednje |
|  | Počasi  |

## Gumb za spremembo smeri za odstranjevanje oblog

**⚠ OPOZORILO:** Preden začnete odstranjevati zapletlo travo ali obloge, ki jih ni mogoče odstraniti s funkcijo spremembe smeri vrtenja, izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

To orodje ima gumb za spremembo smeri, s katerim spremenite smer vrtenja. Namenjeno je samo za odstranjevanje zapletle trave in oblog z orodja. Če želite spremeniti smer vrtenja, pritisnite gumb za spremembo smeri in povlecite sprožilno stikalo, ko se glava orodja ustavi. Ko povlečete sprožilno stikalo, začne utripati lučka za vklop/izklop, glava orodja pa se začne vrteti v nasprotno smer. Če želite preklopiti nazaj v običajno smer vrtenja, spustite sprožilno stikalo in počakajte, da se glava orodja ustavi.

► **Sl.7:** 1. Gumb za spremembo smeri

**OPOMBA:** Orodje s spremenjeno smerjo vrtenja deluje le kratek čas, nato se samodejno ustavi.

**OPOMBA:** Ko se orodje ustavi, po vnovičnem zagonu preklopi v običajno smer vrtenja.

**OPOMBA:** Če gumb za spremembo smeri pritisnete, medtem ko se glava orodja še vrti, se orodje ustavi in je pripravljeno za spremembo smeri vrtenja.

## Funkcija elektronskega nadzora navora

Orodje elektronsko zazna nenadno znižanje hitrosti vrtenja, kar lahko povzroči povratni udarec. V tem primeru se orodje samodejno zaustavi, da se prepreči nadaljnje vrtenje rezalnega orodja. Če želite orodje znova zagnati, spustite sprožilec. Odstranite razlog nenadnega znižanja hitrosti vrtenja in nato vklopite orodje.

**OPOMBA:** Ta funkcija ni preventivni ukrep pred povratnimi udarci.

## MONTAŽA

**⚠ OPOZORILO:** Pred izvajanjem kakršnih koli opravil na orodju se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

**⚠ OPOZORILO:** Nikoli ne zaženite orodja, če ni popolnoma sestavljeno. Uporaba delno sestavljenega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi nenamernega zagona.

## Namestitev ročaja

Pritrdite ročaj s priloženimi sponkami in vijaki. Prepričajte se, da je ročaj med distančnikom in pušično oznako. Ne odstranite ali zmanjšajte distančnika.

► **Sl.8:** 1. Ročaj 2. Vijak s šestrobo cilindrično glavo 3. Zaponka 4. Distančnik 5. Pušična oznaka

Pritrdite pregrado (odvisno od države) na ročaj z vijakom za pregrado. Po sestavitvi ne odstranite pregrade.

► **Sl.9:** 1. Pregrada 2. Vijak

## Montaža priključne cevi

**⚠ POZOR:** Po namestitvi priključne cevi vedno preverite, ali je cev čvrsto pritrjena. Nepravilna namestitev lahko povzroči, da cev pade iz pogonske enote in poškoduje ljudi.

Namestite priključno cev na pogonsko enoto.

1. Obrnite ročico pogonske enote proti strani priključka.

► **Sl.10:** 1. Ročica

2. Odstranite pokrovček priključka. Zatič poravnajte s pušično oznako in vstavite priključno cev, da se zaskoči sprostilni gumb.

► **Sl.11:** 1. Sprostilni gumb 2. Pušična oznaka 3. Zatič

3. Ročico obrnite proti strani pogonske enote.

► **Sl.12:** 1. Ročica

Zagotovite, da bo površina ročice poravnana vzporedno s cevjo.

Če želite odstraniti cev, obrnite ročico proti strani priključka ter pridržite sprostilni gumb in izvlecite cev.

► **Sl.13:** 1. Sprostilni gumb 2. Ročica 3. Cev

## Prilagajanje položaja ročaja/obešala

Prilagodite položaj ročaja in obešala, da zagotovite udobno uporabo orodja.

Sprostite vijak s šestrobo glavo na ročaju. Premaknite ročaj v udoben delovni položaj in nato privijte vijak.

► **Sl.14:** 1. Ročaj 2. Vijak s šestrobo glavo

Sprostite vijak s šestrobo glavo na obešalu. Premaknite obešalo v udoben delovni položaj in nato privijte vijak.

► **Sl.15:** 1. Vijak s šestrobo glavo 2. Obešalo

## Pritrjevanje ramenskega jermenja

**⚠ OPOZORILO:** Skrbno pazite, da ohranjate nadzor nad orodjem ves čas uporabe. Ne pustite, da bi orodje odbilo proti vam ali drugi osebi v bližini. Če ne ohranite nadzora, lahko pride do hudih telesnih poškodb upravljalca ali drugih oseb.

**⚠ POZOR:** Vedno uporabite priložen naramni pas. Pred delom nastavite naramni pas na željeno dolžino, da preprečite utrujenost.

**⚠ POZOR:** Če orodje uporabljate z nahrbtno polnilno enoto, kot je prenosna polnilna enota, ne uporabljajte naramnega pasu, ki je priloženo orodju, ampak trak za obešanje, ki ga priporoča Makita.

Če si hkrati nadenete naramni pas, ki je priložen orodju, in naramni pas nahrbtne polnilne enote, boste orodje ali nahrbtno polnilno enoto v izrednih razmerah težko odstranili, kar lahko povzroči nesrečo ali telesno poškodbo. Za informacije o priporočenem traku za obešanje se obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

Ramenski jermen namestite na levo ramo, tako da skozenj vstavite glavo in desno roko. Orodje držite na vaši desni strani.

Ko ste namestili ramenski jermen, ga priključite na orodje, tako da povežete zaponki na kljuki orodja in jermenu. Zaponki se morata popolnoma zaskočiti. Prilagodite pas na ustrezno dolžino za upravljanje orodja.

► **Sl.16:** 1. Obešalo 2. Kavelj

Zaponka je opremljena z napravo za hitro odpenjanje, kar lahko izvedete tako, da enostavno stisnete ob straneh zaponke.

► **Sl.17:** 1. Zaponka

## Shranjevanje inbus ključa

**⚠ POZOR:** Pazite, da ne pozabite inbus ključa vstavljenega v glavi orodja. V nasprotnem primeru lahko pride do telesne poškodbe ali okvare orodja.

Kadar inbusnega ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

► **Sl.18:** 1. Ročaj 2. Inbusni ključ

## VZDRŽEVANJE

**⚠ OPOZORILO:** Pred izvajanjem pregleda ali vzdrževanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

**OBVESTILO:** Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

## Ščitnik akumulatorja

**⚠ OPOZORILO:** Ne odstranjujte ščitnika akumulatorja. Ne uporabljajte orodja, če je ščitnik akumulatorja odstranjen ali poškodovan. Neposreden udarec na akumulatorsko baterijo lahko povzroči okvaro baterije ter posledično poškodbe in/ali požar. Če je ščitnik akumulatorja deformiran ali poškodovan, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center.

### ► SI.19: 1. Ščitnik akumulatorja

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

| Neobičajno stanje                                    | Možni vzroki (okvare)                         | Ukrep                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne obratuje.                                   | Akumulatorska baterija ni nameščena.          | Namestite akumulatorsko baterijo.                                                                                         |
|                                                      | Težava z akumulatorjem (padec napetosti)      | Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo. |
|                                                      | Pogonski sistem ne deluje pravilno.           | Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.                                                            |
| Motor se zaustavi po kratkem času uporabe kosilnice. | Orodje se vrti v nasprotni smeri.             | Spremenite smer vrtenja z ročico za prekop smeri vrtenja.                                                                 |
|                                                      | Raven napolnjenosti akumulatorja je nizek.    | Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo. |
|                                                      | Pregrevanje.                                  | Prenehajte uporabljati orodje in pustite, da se ohladi.                                                                   |
| Ne doseže največje hitrosti.                         | Akumulatorska baterija ni pravilno nameščena. | Namestite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v tem priročniku.                                                        |
|                                                      | Zmogljivost akumulatorja se zmanjšuje.        | Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo. |
|                                                      | Pogonski sistem ne deluje pravilno.           | Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.                                                            |

## DODATNA OPREMA

**⚠ POZOR:** Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita. Primerne modele za to orodje poiščite v razdelku „Odobreni priključki“.

- Priključek rezalnika za robove
- Priključek motorne kose
- Priključek kosilnice z nitjo
- Priključek rotacijskih škarij
- Priključek kosilnice z nitko
- Priključek škarij za živo mejo

- Priključek za talni rezalnik
- Priključek teleskopske žage
- Priključek obiralnika kave
- Priključek kultivatorja
- Priključek podaljška droga
- Električni priključek za krtačenje
- Električni priključek za pometanje
- Nastavek za pihanje
- Nastavek za črpanje
- Nastavek za odstranjevanje plevela
- Priključek za snežno frezo
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

**OPOMBA:** Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

|                                      |          |                             |
|--------------------------------------|----------|-----------------------------|
| Modeli:                              |          | DUX60                       |
| Shpejtësia pa ngarkesë (pa aksesori) | E ulët   | 0 - 5 700 min <sup>-1</sup> |
|                                      | Mesatare | 0 - 8 200 min <sup>-1</sup> |
|                                      | E lartë  | 0 - 9 700 min <sup>-1</sup> |
| Gjatësia totale                      |          | 1 011 mm                    |
| Tensioni nominal                     |          | D.C. 36 V                   |
| Pesha neto                           | *1       | 3,2 kg                      |
|                                      | *2       | 5,1 kg - 11,7 kg            |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
  - Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- \*1: Pesha pa aksesorët ose kutinë(të) e baterisë  
\*2: Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimet më të lehta dhe më të rënda, sipas procedurës EPTA 01/2014, tregohen në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

|                  |                                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Kutia e baterisë | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Karikuesi        | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Rekomandohet burim energjie i lidhur me kordon

|                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Paketa e baterisë e lidhur me kordon | BL36120A                   |
| Paketë elektrike portative           | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Burimet e energjisë të lidhura me kordon të listuara më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku banoni.
  - Përpara se të përdorni burimin e energjisë të lidhur me kordon, lexoni udhëzimet dhe shënimet e kujdesit në to.
- \* PDC1500 nuk rekomandohet për përdorim me një aksesori fryrëseje të listuar te "Aksesori i miratuar".

Shpejtësia pa ngarkesë me aksesori

| Modeli                                                                        |                 | Shpejtësia e rrotullimit    |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                               |                 | E ulët                      | Mesatare                    | E lartë                     |
| EM401MP                                                                       |                 | 0 - 4 200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7 100 min <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                             |                 | 0 - 3 500 min <sup>-1</sup> | 0 - 5 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 min <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                       | Fleta e sipërme | 0 - 220 min <sup>-1</sup>   | 0 - 310 min <sup>-1</sup>   | 0 - 370 min <sup>-1</sup>   |
|                                                                               | Fleta e poshtme | 0 - 470 min <sup>-1</sup>   | 0 - 670 min <sup>-1</sup>   | 0 - 790 min <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                             |                 | 0 - 4 200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7 100 min <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Goditje në minutë) |                 | 0 - 2 400 min <sup>-1</sup> | 0 - 3 400 min <sup>-1</sup> | 0 - 4 000 min <sup>-1</sup> |
| EY403MP (shpejtësia e zinxhirit)                                              |                 | 0 - 11 m/s                  | 0 - 16 m/s                  | 0 - 19 m/s                  |
| KR400MP                                                                       |                 | 0 - 160 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   | 0 - 280 min <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                       |                 | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| EE400MP                                                                       |                 | 0 - 2 800 min <sup>-1</sup> | 0 - 4 000 min <sup>-1</sup> | 0 - 4 700 min <sup>-1</sup> |

| Modeli  | Shpejtësia e rrotullimit    |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | E ulët                      | Mesatare                    | E lartë                     |
| EJ400MP | 0 - 1 600 min <sup>-1</sup> | 0 - 2 300 min <sup>-1</sup> | 0 - 2 800 min <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 - 5 700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7 850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8 250 min <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 - 5 700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7 850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8 250 min <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 - 5 700 min <sup>-1</sup> | 0 - 8 100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9 600 min <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 - 5 600 min <sup>-1</sup> | 0 - 8 100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9 100 min <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 - 570 min <sup>-1</sup>   | 0 - 815 min <sup>-1</sup>   | 0 - 970 min <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 - 1 080 min <sup>-1</sup> | 0 - 1 560 min <sup>-1</sup> | 0 - 1 860 min <sup>-1</sup> |

## Aksesori i miratuar

| Lloji                                 | Modeli                      |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Aksesori i prerësit të shkurrestheve  | EM401MP / EM404MP           |
| Aksesori i prerësit me fije           | EM406MP                     |
| Aksesori i gërrshërëve rrotulluese    | EM407MP                     |
| Aksesori i kositëses së barit         | EM408MP / EM409MP           |
| Aksesori i prerësit të shkurreve      | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Aksesori i prerësit të tokës          | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Aksesori i sharrës me bosht           | EY403MP                     |
| Aksesori i kultivatorit               | KR400MP / KR401MP           |
| Aksesori i makinerisë krasitëse       | EE400MP                     |
| Aksesori i makinës krasitëse të kafes | EJ400MP                     |
| Aksesori i shtesës së boshtit         | LE400MP                     |
| Aksesori i fuqës elektrike            | BR400MP                     |
| Aksesori i fshesës elektrike          | SW400MP                     |
| Aksesori i fryrëses                   | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Aksesori i pompës                     | PF400MP                     |
| Aksesori i heqjes së barishteve       | WA400MP                     |
| Aksesor borëdhedhës                   | SN400MP                     |

## Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

|                                                                                    |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Lexoni manualin e përdorimit.           |
|  | Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë. |
|  | Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.       |



Ni-MH  
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së  
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.  
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!  
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.  
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

## Përdorimi i suar

Kjo kokë elektrike me shumë funksione pa kordon është prodhuar për përdorimin e një aksesori të miratuar

të listuar në pjesën "SPECIFIKIMET" të këtij manuali udhëzimi. Asnjëherë mos e përdorni njësinë për qëllime të tjera.

**⚠️PARALAJMËRIM:** Lexoni manualin e udhëzimeve të aksesorit si edhe këtë manual udhëzimi përpara përdorimit. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe e udhëzimeve mund të rezultojë në lëndime serioze.

**Zhurma**

| Aksesori                            |                           | Niveli i presionit të zhurmës |                      | Niveli i garantuar i fuqisë së zërit | Niveli i matur i fuqisë së zërit |                      | Standardi i zbatueshëm                |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
|                                     |                           | L <sub>PA</sub> (dB (A))      | Pasiguria K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))             | L <sub>WA</sub> (dB (A))         | Pasiguria K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (si prerës i shkurreshreve) |                           | 78,5                          | 1,0                  | -                                    | 90,2                             | 1,5                  | EN11806                               |
| EM401MP (si prerës me fije)         | Koka prerëse prej najloni | 84,3                          | 0,6                  | -                                    | 93,3                             | 1,6                  | EN50636-2-91                          |
|                                     | Disku plastik             | 77,0                          | 1,7                  | -                                    | 88,5                             | 1,8                  | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (si prerës i shkurreshreve) |                           | 82,5                          | 2,2                  | -                                    | 93,3                             | 2,9                  | EN11806                               |
| EM404MP (si prerës me fije)         | Koka prerëse prej najloni | 84,7                          | 2,3                  | -                                    | 92,8                             | 1,6                  | EN50636-2-91                          |
|                                     | Disku plastik             | 76,0                          | 1,8                  | -                                    | 87,7                             | 1,5                  | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                             | Koka prerëse prej najloni | 84,7                          | 2,5                  | -                                    | 93,5                             | 2,2                  | EN50636-2-91                          |
|                                     | Disku plastik             | 77,0                          | 1,9                  | -                                    | 85,6                             | 2,0                  | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                             |                           | 83,2                          | 3,9                  | -                                    | 99,3                             | 2,5                  | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (si prerës i shkurreshreve) |                           | 79,9                          | 2,6                  | -                                    | 94,5                             | 2,0                  | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (si prerës me fije)         | Koka prerëse prej najloni | 79,0                          | 2,6                  | -                                    | 91,8                             | 1,7                  | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                     | Disku plastik             | 80,1                          | 0,7                  | -                                    | 91,0                             | 1,6                  | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                             | Koka prerëse prej najloni | 79,9                          | 2,3                  | -                                    | 92,7                             | 0,9                  | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                     | Disku plastik             | 80,3                          | 0,9                  | -                                    | 91,2                             | 2,2                  | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                             |                           | 85                            | 3                    | 93                                   | 93                               | 0,7                  | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP                   |                           | 82                            | 3                    | 94                                   | 93                               | 1,1                  | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                             |                           | 82                            | 3                    | 94                                   | 92                               | 2,5                  | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP                   |                           | 79                            | 3                    | 95                                   | 93                               | 1,9                  | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                             |                           | 81                            | 3                    | 90                                   | 88                               | 2,2                  | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP                   |                           | 79                            | 3                    | 91                                   | 88                               | 2,7                  | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                             |                           | 84                            | 3                    | 95                                   | 94                               | 0,7                  | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                             |                           | 81                            | 3                    | 93                                   | 91                               | 1,8                  | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                             |                           | 77                            | 3                    | -                                    | 86                               | 3                    | EN62841-1                             |
| EY403MP                             |                           | 96                            | 3                    | -                                    | 105                              | 3                    | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP                     |                           | 96                            | 3                    | -                                    | 105                              | 3                    | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                             |                           | 76,7                          | 2,2                  | -                                    | 84,2                             | 1,0                  | EN709                                 |
| KR401MP                             |                           | 73,1                          | 1,4                  | -                                    | 84,2                             | 1,8                  | EN709                                 |
| EE400MP                             |                           | 74,8                          | 1,5                  | -                                    | 88,2                             | 2,6                  | ISO11789                              |
| EJ400MP                             |                           | 87,4                          | 1,4                  | -                                    | 94,5                             | 1,3                  | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP                   |                           | 85,6                          | 1,0                  | -                                    | 95,5                             | 1,3                  | ISO10517                              |
| BR400MP                             |                           | 79,5                          | 0,9                  | -                                    | 89,0                             | 0,7                  | EN60335-2-72                          |
| SW400MP                             |                           | 80,1                          | 1,8                  | -                                    | 88,8                             | 0,7                  | EN60335-2-72                          |

| Aksesor | Niveli i presionit të zhurmës |                      | Niveli i garantuar i fuqisë së zërit | Niveli i matur i fuqisë së zërit |                      | Standardi i zbatueshëm        |
|---------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------------------------|
|         | L <sub>pa</sub> (dB (A))      | Pasiguria K (dB (A)) |                                      | L <sub>wa</sub> (dB (A))         | Pasiguria K (dB (A)) |                               |
| UB400MP | 89,8                          | 0,4                  | -                                    | 100,4                            | 0,8                  | EN50636-2-100                 |
| UB401MP | 83,4                          | 1,1                  | -                                    | 94,1                             | 0,8                  | EN50636-2-100                 |
| UB402MP | 80,5                          | 1,6                  | -                                    | 90,2                             | 1,7                  | EN50636-2-100                 |
| PF400MP | 72                            | 3,9                  | -                                    | 87                               | 3,9                  | ISO20361                      |
| WA400MP | 74                            | 3                    | -                                    | 88                               | 3                    | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP | 77                            | 3                    | -                                    | 91                               | 2,2                  | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Edhe nëse niveli i presionit të zhurmës i renditur më sipër është 80 dB (A) e poshtë, niveli në punë, mund të tejkalojë 80 dB (A). Mbani mbrojtëse për veshët.

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Dridhja

| Aksesor                            |                           | Doreza e majtë (doreza e përparme) |                                 | Doreza e djathtë (doreza e pasme) |                                 | Standardi i zbatueshëm |
|------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|
|                                    |                           | ah (m/s <sup>2</sup> )             | Pasiguria K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )            | Pasiguria K (m/s <sup>2</sup> ) |                        |
| EM401MP (si prerës i shkurrestëve) |                           | 3,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN11806                |
| EM401MP (si prerës me fije)        | Koka prerëse prej najloni | 5,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
|                                    | Disku plastik             | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
| EM404MP (si prerës i shkurrestëve) |                           | 3,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN11806                |
| EM404MP (si prerës me fije)        | Koka prerëse prej najloni | 3,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
|                                    | Disku plastik             | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
| EM406MP                            | Koka prerëse prej najloni | 2,5                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
|                                    | Disku plastik             | 4,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-91           |
| EM407MP                            |                           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
| EM408MP (si prerës i shkurrestëve) |                           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
| EM408MP (si prerës me fije)        | Koka prerëse prej najloni | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
|                                    | Disku plastik             | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
| EM409MP                            | Koka prerëse prej najloni | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
|                                    | Disku plastik             | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
| EN401MP                            |                           | 8,7                                | 1,5                             | 4,2                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN401MP + LE400MP                  |                           | 5,9                                | 1,5                             | 4,4                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN402MP                            |                           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | 2,5                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN402MP + LE400MP                  |                           | 4,4                                | 1,5                             | 2,7                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN410MP                            |                           | 5,8                                | 1,5                             | 3,4                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN410MP + LE400MP                  |                           | 4,6                                | 1,5                             | 2,8                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN420MP                            |                           | 6,7                                | 1,5                             | 4,2                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |

| Aksesori          | Doreza e majtë (doreza e përparme) |                                 | Doreza e djathtë (doreza e pasme) |                                 | Standardi i zbatueshëm |
|-------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|
|                   | ah (m/s <sup>2</sup> )             | Pasiguria K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )            | Pasiguria K (m/s <sup>2</sup> ) |                        |
| EN422MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | 2,6                               | 1,5                             | EN62841-4-2            |
| EN424MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN62841-1              |
| EY403MP           | 2,7                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11680-1)   |
| EY403MP+LE400MP   | 3,0                                | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867(ISO11680-1)   |
| KR400MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN709                  |
| KR401MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN709                  |
| EE400MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO11789               |
| EJ400MP           | 4,0                                | 1,5                             | 3,0                               | 1,5                             | ISO10517               |
| EJ400MP + LE400MP | 4,5                                | 1,5                             | 3,0                               | 1,5                             | ISO10517               |
| BR400MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN60335-2-72           |
| SW400MP           | 2,6                                | 1,5                             | 2,6                               | 1,5                             | EN60335-2-72           |
| UB400MP           | 4,5                                | 2,0                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-100          |
| UB401MP           | 3,6                                | 1,7                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-100          |
| UB402MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | EN50636-2-100          |
| PF400MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO22867               |
| WA400MP           | 3,0                                | 1,5                             | 2,7                               | 1,5                             | ISO22867(ISO11806-1)   |
| SN400MP           | ≤ 2,5                              | 1,5                             | ≤ 2,5                             | 1,5                             | ISO8437-4              |

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

**⚠️PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

**⚠️PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

## Deklaratat e konformitetit

*Vetëm për shtetet evropiane*

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

# PARALAJMËRIME SIGURIE

## Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

**⚠️PARALAJMËRIM** Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

**Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.**

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

## Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini

- sy të me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
- (1) Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
  - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
  - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrezoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsulti i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjithëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtuashme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të

- gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose dëgjime në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalët, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

## RUAJINI KËTO UDHËZIME.

**⚠️KUUJDES:** Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

## Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

## PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

|   |                  |    |                          |    |                                    |    |                        |
|---|------------------|----|--------------------------|----|------------------------------------|----|------------------------|
| 1 | Kutia e baterisë | 2  | Leva e bllokimit         | 3  | Këmbëza e çelësit                  | 4  | Varësja                |
| 5 | Doreza           | 6  | Butoni i lëshimit        | 7  | Barriera (specifike sipas shtetit) | 8  | Treguesi i shpejtësisë |
| 9 | Llamba e rrymës  | 10 | Butoni kryesor i ndezjes | 11 | Butoni i rrotullimit mbrapsht      | 12 | Rripi i krahut         |

# PËRSHKRIMI I PUNËS

**▲PARALAJMËRIM:** Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

## Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

**▲KUJDES:** Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

**▲KUJDES:** Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► Fig.2: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

**▲KUJDES:** Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

**▲KUJDES:** Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

## Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

| Statusi     | Llambat treguese |       |              |
|-------------|------------------|-------|--------------|
|             | Ndezur           | Fikur | Duke pulsuar |
| Mbingarkesë |                  |       |              |

| Statusi      | Llambat treguese |       |              |
|--------------|------------------|-------|--------------|
|              | Ndezur           | Fikur | Duke pulsuar |
| Mbinxehje    |                  |       |              |
| Mbishkarkesë |                  |       |              |

## Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse vegla është e mbingarkuar nga barishtet ose mbeturina të tjera të ngecura në të, dhe treguesit qendrorë fillojnë të pulsojnë dhe vegla ndalon automatikisht.

Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

## Mbrojtja e veglës ose e baterisë nga mbinxehja

Kur ka mbinxehje, pulsojnë të gjithë treguesit e shpejtësisë.

Nëse ka mbinxehje, vegla ndalon automatikisht. Lëreni veglën dhe/ose baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish veglën.

## Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë ulet, vegla ndalon automatikisht dhe pulson treguesi .

Nëse vegla nuk funksionon as kur shtypen çelësat, hiqni bateritë nga vegla dhe ngarkojini.

## Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

### Vetëm për kuti baterie me llambë

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► Fig.3: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

| Llambat treguese |       |              | Kapaciteti i mbetur  |
|------------------|-------|--------------|----------------------|
| Ndezur           | Fikur | Duke pulsuar |                      |
|                  |       |              | 75% deri 100%        |
|                  |       |              | 50% deri 75%         |
|                  |       |              | 25% deri 50%         |
|                  |       |              | 0% deri 25%          |
|                  |       |              | Ngarkojeni baterinë. |

| Llambat treguese                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  | Kapaciteti i mbetur                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Ndezur                                                                           | Fikur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Duke pulsuar                                                                     |                                         |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | Llambushka mund të ketë keqfunksionuar. |
|                                                                                  |    <br>↑ ↓<br>    |                                                                                  |                                         |

**SHËNIM:** Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

**SHËNIM:** Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

## Çelësi i rrymës kryesore

**⚠PARALAJMËRIM:** Gjithmonë fikeni çelësin e rrymës kryesore kur nuk është në përdorim.

Për ta vendosur në gatishmëri veglën, shtypni butonin e rrymës kryesore derisa të ndizet llamba e rrymës kryesore. Për ta fikur, shtypni sërish butonin e rrymës kryesore.

► **Fig.4:** 1. Butoni kryesor i ndezjes

**SHËNIM:** Llamba e rrymës kryesore pulson nëse këmbëza e çelësit tërhiqet në kushte ku nuk mund të përdoret. Llamba pulson nëse ndizni çelësin e rrymës kryesore gjatë kohës që mbani shtypur levën e bllokimit dhe këmbëzën e çelësit

**SHËNIM:** Kjo vegël përdor funksionin e fikjes automatike. Për të shmangur ndezjen pa dashje, çelësi i rrymës kryesore do të mbyllet automatikisht kur këmbëza e çelësit nuk është tërhequr për një periudhë të caktuar kohe pas ndezjes së çelësit të rrymës kryesore.

## Veprimi i ndërrimit

**⚠PARALAJMËRIM:** Për sigurinë tuaj, kjo vegël është pajisur me një levë bllokimi e cila parandalon nisjen aksidentale të veglës. **ASNJËHERË** mos e përdorni veglën nëse ndizet kur thjeshtë tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur levën e bllokimit. Çojeni veglën në qendrën tonë të autorizuar të shërbimit për riparimet e duhura **PËRPARA** përdorimit të mëtejshëm.

**⚠PARALAJMËRIM:** **ASNJËHERË** mos e pengoni qëllimin dhe funksionin e levës së bllokimit.

**⚠KUJDES:** Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin “OFF” (fikur) kur lëshohet.

**VINI RE:** Mos e tërhiqni fort këmbëzën e çelësit pa shtypur levën e bllokimit. Kjo mund të shkaktojë thyerjen e çelësit.

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një levë bllokimi.

► **Fig.5:** 1. Leva e bllokimit 2. Këmbëza e çelësit

Për të ndezur veglën, ndizni çelësin kryesor të energjisë dhe kapni dorezën (leva e zhbllokimit lirohet nga kapja e dorezës) dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysnisë në këmbëzën e çelësit. Lëshojeni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar veglën.

## Rregullimi i shpejtësisë

Shpejtësinë e veglës mund ta rregulloni duke shtypur butonin kryesor të ndezjes.

Çdo herë që prekni butonin kryesor të ndezjes, ndryshon niveli i shpejtësisë.

► **Fig.6:** 1. Butoni kryesor i ndezjes

| Treguesi                                                                                                                                                                                                                                              | Modaliteti |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|    | E lartë    |
|    | Mesatare   |
|    | E ulët     |

## Butoni i rrotullimit mbrapsht për heqjen e mbeturinave

**⚠PARALAJMËRIM:** Fikni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të hiqni mbeturinat ose barishtet e ngecura që nuk mund të hiqen me anë të funksionit të rrotullimit mbrapsht. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

Vegla ka një buton rrotullimi mbrapsht për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit. Ai shërben vetëm për heqjen e mbeturinave dhe barishteve të ngecura në vegël. Për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit, shtypni butonin e rrotullimit mbrapsht dhe tërhiqni këmbëzën pasi koka e veglës të ketë ndaluar lëvizjen. Kur tërhiqni këmbëzën e çelësit, llamba e energjisë fillon të pulsojë dhe koka e veglës rrotullohet në drejtim të kundërt. Për ta rikthyer në rrotullimin normal, lëshoni këmbëzën dhe prisni derisa koka e veglës të ndalojë.

► **Fig.7:** 1. Butoni i rrotullimit mbrapsht

**SHËNIM:** Gjatë rrotullimit mbrapsht, vegla punon vetëm për pak kohë dhe më pas ndalon automatikisht.

**SHËNIM:** Rrotullimi rikthehet në drejtimin normal kur e rindizni veglën pasi është fikur.

**SHËNIM:** Nëse shtypni butonin e rrotullimit mbrapsht gjatë kohës që koka e veglës është ende duke u rrotulluar, vegla ndalet dhe është gati për rrotullimin mbrapsht.

## Funksioni i kontrollit elektronik të rrotullimit

Vegla dallon elektronikisht një rënie të papritur në shpejtësinë e rrotullimit që mund të shkaktojë zmbarsje. Në këtë situatë, vegla ndalon automatikisht për të parandaluar rrotullimin e mëtejshëm të veglës prerëse. Lëshoheni këmbëzën e çelësit për ta rinisur veglën. Eliminoni shkakun e rënies së befte të shpejtësisë së rrotullimit dhe ndizeni veglën.

**SHËNIM:** Ky funksion nuk është masë parandaluese për zmbarsjet.

## MONTIMI

**▲PARALAJMËRIM:** Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë shërbim për veglën. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

**▲PARALAJMËRIM:** Mos e ndizni kurrë veglën nëse nuk është montuar plotësisht. Vënia në punë e veglës kur ajo është pjesërisht e montuar mund të rezultojë në lëndime personale serioze nga ndezja e paqëllimshme.

## Montimi i dorezës

Vendosni dorezën me morsat dhe bulonat e dhënë. Sigurohuni që doreza të ndodhet mes distancatorit dhe shenjësisë së shigjetës. Mos e hiqni apo zvogëloni distancatorin.

► **Fig.8:** 1. Doreza 2. Buloni heksagonal 3. Tokëza 4. Distancatori 5. Shenja e shigjetës

Vendosni barrierën (specifike sipas shtetit) në dorezë duke përdorur vidën në barrierë. Pasi të montohet, mos e hiqni barrierën.

► **Fig.9:** 1. Barrierë 2. Vida

## Montimi i tubit bashkues

**▲KUJDES:** Kontrolloni gjithmonë që tubi i aksesorit të jetë i siguruar pas instalimit. Instalimi i gabuar mund të bëjë që aksesori të bjerë nga njësia elektrike dhe të shkaktojë lëndim të personit.

Montojeni tubin bashkues te njësia elektrike.

1. Rrotullojeni levën e njësisë elektrike drejt anës së

aksesorit.

► **Fig.10:** 1. Leva

2. Hiqni kapakun e aksesorit. Bashkërenditni kunjin me shenjën e shigjetës dhe futeni tubin e aksesorit derisa butoni i lëshimit të kërcejë lart.

► **Fig.11:** 1. Butoni i lëshimit 2. Shenja e shigjetës 3. Kunji

3. Lëvizeni levën drejt anës së njësisë elektrike.

► **Fig.12:** 1. Leva

Sigurohuni që sipërfaqja e levës të jetë paralele me tubin.

Për ta hequr tubin, rrotullojeni levën drejt anës së aksesorit dhe nxirreni tubin ndërsa shtypni për poshtë butonin e lëshimit.

► **Fig.13:** 1. Butoni i lëshimit 2. Leva 3. Tubi

## Rregullimi i pozicionit të dorezës/ varësës

Rregullojeni pozicionin e dorezës dhe të varësës me synim përdorimin sa më komod të veglës.

Lironi bulonin me kokë heksagonale te doreza. Lëvizeni dorezën drejt një pozicioni komod pune dhe më pas shtrëngoni bulonin.

► **Fig.14:** 1. Doreza 2. Buloni me kokë heksagonale

Lirojeni bulonin me kokë heksagonale te varësja.

Lëvizeni varësen drejt një pozicioni komod pune dhe më pas shtrëngoni bulonin.

► **Fig.15:** 1. Buloni me kokë heksagonale 2. Varësja

## Vendosja e rripit të krahut

**▲PARALAJMËRIM:** Bëni kujdes maksimal për të ruajtur kontrollin e veglës gjatë gjithë kohës. Mos lejoni që vegla të afrohet drejt jush ose ndokujt në afërsi të ambientit të punës. Humbja e kontrollit të veglës mund të shkaktojë lëndime serioze për personat në afërsi dhe përdoruesin.

**▲KUJDES:** Përdorni gjithmonë rripin e vendosur të krahut. Përpara përdorimit, rregulloni rripin e krahut sipas përmasave të përdoruesit, për të parandaluar lodhjen.

**▲KUJDES:** Kur përdorni veglën në kombinim me furnizimin me energji të llojit çantë shpine si p.sh. paketë elektrike portative, mos përdorni rripin e krahut të përfshirë në paketën e veglës, por përdorni rripin e varjes të rekomanduar nga Makita.

Nëse vendosni rripin e krahut të përfshirë në paketën e veglës dhe rripin e krahut të furnizimit me energji të llojit çantë shpine njëkohësisht, heqja e veglës ose e furnizimit me energji të llojit çantë shpine është e vështirë në rast emergjence dhe mund të shkaktojë aksident ose lëndim. Për rripin e rekomanduar të varjes, pyesni Qendrën e Shërbimit të Autorizuar të Makita.

Vendosni rripin e krahut në krahun tuaj të majtë duke futur në të kokën dhe krahun tuaj të djathtë. Mbajeni veglën në anën tuaj të djathtë.

Pasi të keni vendosur rripin e krahut në krah, vendoseni në vegël duke mbërthyer tokëzat e dhëna në grepin e veglës dhe të rripit. Sigurohuni që tokëzat të kërcahin dhe të mbërthehen siç duhet. Rregulloni rripin në gjatësinë e përshtatshme për përdorimin.

► **Fig.16:** 1. Varësja 2. Grepit

Tokëza mund të zëbërthehet shpejt, gjë e cila arrihet duke shtrënguar pak dy anët e tokëzës.

► **Fig.17:** 1. Tokëza

## Ruajtja e çelësit heksagonal

**▲KUJDES:** Bëni kujdes të mos e lini çelësin heksagonal të futur në kokën e veglës. Mund t'ju lëndojë dhe/ose të dëmtojë veglën.

Kur nuk e përdorni çelësin heksagonal, ruajeni siç ilustrohet që të mos humbasë.

► **Fig.18:** 1. Doreza 2. Çelësi heksagonal

## MIRËMBAJTJA

**▲PARALAJMËRIM:** Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë kontroll ose mirëmbajtje për veglën. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

**VINI RE:** Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

## Mbrojtësja e baterisë

**▲PARALAJMËRIM:** Mos e hiqni mbrojtësen e baterisë. Mos e përdorni veglën me mbrojtësen e baterisë të hequr ose të dëmtuar. Goditja e drejtpërdrejtë në kutinë e baterisë mund të shkaktojë keqfunksionim të baterisë dhe mund të rezultojë në lëndim dhe/ose zjarr. Nëse mbrojtësja e baterisë është e deformuar ose e dëmtuar, kontaktoni me qendrën tuaj të autorizuar të shërbimit për riparime.

► **Fig.19:** 1. Mbrojtësja e baterisë

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

## NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të kërkon riparime bëni inspektimet tuaja. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundoni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojeni Qendrën e Autorizuar të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

| Gjendja anormale                               | Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)           | Zgjidhja                                                                     |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Motori nuk punon.                              | Kutia e baterisë nuk është instaluar.        | Instaloni kutinë e baterisë.                                                 |
|                                                | Problem me baterinë (nën tension)            | Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë. |
|                                                | Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.      | Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.          |
| Motori ndali punën pas një përdorimi të vogël. | Rrotullimi bëhet mbrapsht.                   | Ndërroni drejtimin e rrotullimit me çelësin e ndryshimit.                    |
|                                                | Niveli i karikimit të baterisë është i ulët. | Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë. |
|                                                | Mbinxehja.                                   | Ndaloni veglën që të ftohet.                                                 |
| Ajo nuk arrin RPM maksimale.                   | Bateria nuk është instaluar mirë.            | Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në këtë manual.                  |
|                                                | Fuqia e baterisë bie.                        | Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë. |
|                                                | Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.      | Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.          |

# AKSESORË OPSIONALE

**⚠️KUJDES:** Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

Referojuni pjesës “Aksesori i miratuar” për modelet e aplikueshme për këtë vegël.

- Aksesori i makinerisë krasitëse
- Aksesori i prerësit të shkurreve
- Aksesori i prerësit me fije
- Aksesori i gërrshërëve rrotulluese
- Aksesori i kositëses së barit
- Aksesori i prerësit të shkurreve
- Aksesori i prerësit të tokës
- Aksesori i sharrës me bosht
- Aksesori i makinës krasitëse të kafes
- Aksesori i kultivatorit
- Aksesori i shtesës së boshtit
- Aksesori i fuqës elektrike
- Aksesori i fshesës elektrike
- Aksesori i fryrësës
- Aksesori i pompës
- Aksesori i heqjes së barishteve
- Aksesori borëhedhës
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

**SHËNIM:** Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                          |        |                             |
|------------------------------------------|--------|-----------------------------|
| Модел:                                   |        | DUX60                       |
| Обороти на празен ход<br>(без приставка) | Ниски  | 0 – 5 700 мин <sup>-1</sup> |
|                                          | Средни | 0 – 8 200 мин <sup>-1</sup> |
|                                          | Високи | 0 – 9 700 мин <sup>-1</sup> |
| Обща дължина                             |        | 1 011 мм                    |
| Номинално напрежение                     |        | Постоянно напрежение 36 V   |
| Нетно тегло                              | *1     | 3,2 кг                      |
|                                          | *2     | 5,1 кг – 11,7 кг            |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
  - Спецификациите може да са различни в различните държави.
- \*1: Тегло без аксесоари или акумулаторна(и) батерия(и)
- \*2: Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леките и най-тежките комбинации съгласно процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

|                      |                                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Акумулаторна батерия | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Зарядно устройство   | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Препоръчителен кабел за свързване към захранващ източник

|                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Свързана с кабел акумулаторна батерия | BL36120A                   |
| Преносим захранващ модул              | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Кабелът за свързване към захранващия(те) източник(ци), посочен(и) по-горе, може да не е наличен в зависимост от региона на местоживеене.
  - Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на изделията.
- \* PDC1500 не се препоръчва за използване с накрайник на въздуходувка, посочен в „Одобрена приставка“.

Обороти на празен ход с приставка

| Модел                                                                                    |           | Обороти на въртене          |                             |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                                          |           | Ниски                       | Средни                      | Високи                      |
| EM401MP                                                                                  |           | 0 – 4 200 мин <sup>-1</sup> | 0 – 6 000 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7 100 мин <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                                        |           | 0 – 3 500 мин <sup>-1</sup> | 0 – 5 000 мин <sup>-1</sup> | 0 – 6 000 мин <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                                  | Горен нож | 0 – 220 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 310 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 370 мин <sup>-1</sup>   |
|                                                                                          | Долен нож | 0 – 470 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 670 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 790 мин <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                                        |           | 0 – 4 200 мин <sup>-1</sup> | 0 – 6 000 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7 100 мин <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP<br>(Работни движения в минута) |           | 0 – 2 400 мин <sup>-1</sup> | 0 – 3 400 мин <sup>-1</sup> | 0 – 4 000 мин <sup>-1</sup> |
| EY403MP (обороти на веригата)                                                            |           | 0 – 11 м/с                  | 0 – 16 м/с                  | 0 – 19 м/с                  |
| KR400MP                                                                                  |           | 0 – 160 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 230 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 280 мин <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                                  |           | 0 – 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 230 мин <sup>-1</sup>   |

| Модел   | Обороти на въртене          |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Ниски                       | Средни                      | Високи                      |
| EE400MP | 0 – 2 800 мин <sup>-1</sup> | 0 – 4 000 мин <sup>-1</sup> | 0 – 4 700 мин <sup>-1</sup> |
| EJ400MP | 0 – 1 600 мин <sup>-1</sup> | 0 – 2 300 мин <sup>-1</sup> | 0 – 2 800 мин <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0 – 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 230 мин <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 – 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 230 мин <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 – 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7 850 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8 250 мин <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 – 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7 850 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8 250 мин <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 – 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8 100 мин <sup>-1</sup> | 0 – 9 600 мин <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 – 5 600 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8 100 мин <sup>-1</sup> | 0 – 9 100 мин <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 – 570 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 815 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 970 мин <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 – 1 080 мин <sup>-1</sup> | 0 – 1 560 мин <sup>-1</sup> | 0 – 1 860 мин <sup>-1</sup> |

## Одобрена приставка

| Тип                                  | Модел                       |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| Приставка – хросторез                | EM401MP / EM404MP           |
| Приставка – ръчна косачка с корда    | EM406MP                     |
| Приставка ротационни ножици          | EM407MP                     |
| Приставка тример за трева            | EM408MP / EM409MP           |
| Приставка тример за жив плет         | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Приставка – тример за трева и храсти | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Приставка за рязане на клони         | EY403MP                     |
| Приставка – култиватор               | KR400MP / KR401MP           |
| Приставка за оформяне на краища      | EE400MP                     |
| Приставка за бране на кафе           | EJ400MP                     |
| Приставка – удължителен прът         | LE400MP                     |
| Приставка механична четка            | BR400MP                     |
| Приставка механична метла            | SW400MP                     |
| Накрайник на въздуходувката          | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Приставка за изпомпване              | PF400MP                     |
| Приставка за плевене                 | WA400MP                     |
| Приставка снегорин                   | SN400MP                     |

## Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Необходимо е особено внимание.



Да не се излага на въздействието на влага.



Ni-MH  
Li-ion

Само за страни от ЕС  
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на коелца, поставен върху оборудването.

## Предназначение

Тази многофункционална задвижваща глава без кабел е предназначена за задвижване на одобрена приставка, описана в раздела „СПЕЦИФИКАЦИИ“ на това ръководство за експлоатация. Никога не използвайте устройството за друга цел.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация на приставката, както и тази инструкция за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до тежко нараняване.

## Шум

| Приставка                            |                                | Ниво на звуково налягане |                                           | Гарантирано ниво на звукова мощност | Измерено ниво на звукова мощност |                                           | Приложим стандарт                     |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                      |                                | L <sub>ра</sub> (dB (A)) | Коефициент на неопределеност (K) (dB (A)) | L <sub>ма</sub> (dB (A))            | L <sub>ма</sub> (dB (A))         | Коефициент на неопределеност (K) (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (като хросторез)             |                                | 78,5                     | 1,0                                       | -                                   | 90,2                             | 1,5                                       | EN11806                               |
| EM401MP (като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | 84,3                     | 0,6                                       | -                                   | 93,3                             | 1,6                                       | EN50636-2-91                          |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 77,0                     | 1,7                                       | -                                   | 88,5                             | 1,8                                       | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (като хросторез)             |                                | 82,5                     | 2,2                                       | -                                   | 93,3                             | 2,9                                       | EN11806                               |
| EM404MP (като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | 84,7                     | 2,3                                       | -                                   | 92,8                             | 1,6                                       | EN50636-2-91                          |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 76,0                     | 1,8                                       | -                                   | 87,7                             | 1,5                                       | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                              | Режеща глава с найлонова корда | 84,7                     | 2,5                                       | -                                   | 93,5                             | 2,2                                       | EN50636-2-91                          |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 77,0                     | 1,9                                       | -                                   | 85,6                             | 2,0                                       | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                              |                                | 83,2                     | 3,9                                       | -                                   | 99,3                             | 2,5                                       | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (като хросторез)             |                                | 79,9                     | 2,6                                       | -                                   | 94,5                             | 2,0                                       | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | 79,0                     | 2,6                                       | -                                   | 91,8                             | 1,7                                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 80,1                     | 0,7                                       | -                                   | 91,0                             | 1,6                                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                              | Режеща глава с найлонова корда | 79,9                     | 2,3                                       | -                                   | 92,7                             | 0,9                                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 80,3                     | 0,9                                       | -                                   | 91,2                             | 2,2                                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                              |                                | 85                       | 3                                         | 93                                  | 93                               | 0,7                                       | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP                    |                                | 82                       | 3                                         | 94                                  | 93                               | 1,1                                       | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                              |                                | 82                       | 3                                         | 94                                  | 92                               | 2,5                                       | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP                    |                                | 79                       | 3                                         | 95                                  | 93                               | 1,9                                       | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                              |                                | 81                       | 3                                         | 90                                  | 88                               | 2,2                                       | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP                    |                                | 79                       | 3                                         | 91                                  | 88                               | 2,7                                       | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                              |                                | 84                       | 3                                         | 95                                  | 94                               | 0,7                                       | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                              |                                | 81                       | 3                                         | 93                                  | 91                               | 1,8                                       | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                              |                                | 77                       | 3                                         | -                                   | 86                               | 3                                         | EN62841-1                             |
| EY403MP                              |                                | 96                       | 3                                         | -                                   | 105                              | 3                                         | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP                      |                                | 96                       | 3                                         | -                                   | 105                              | 3                                         | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                              |                                | 76,7                     | 2,2                                       | -                                   | 84,2                             | 1,0                                       | EN709                                 |

| Приставка         | Ниво на звуково налягане |                                           | Гарантирано ниво на звукова мощност | Измерено ниво на звукова мощност |                                           | Приложим стандарт             |
|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|
|                   | L <sub>ра</sub> (dB (A)) | Коефициент на неопределеност (K) (dB (A)) | L <sub>ва</sub> (dB (A))            | L <sub>ва</sub> (dB (A))         | Коефициент на неопределеност (K) (dB (A)) |                               |
| KR401MP           | 73,1                     | 1,4                                       | -                                   | 84,2                             | 1,8                                       | EN709                         |
| EE400MP           | 74,8                     | 1,5                                       | -                                   | 88,2                             | 2,6                                       | ISO11789                      |
| EJ400MP           | 87,4                     | 1,4                                       | -                                   | 94,5                             | 1,3                                       | ISO10517                      |
| EJ400MP + LE400MP | 85,6                     | 1,0                                       | -                                   | 95,5                             | 1,3                                       | ISO10517                      |
| BR400MP           | 79,5                     | 0,9                                       | -                                   | 89,0                             | 0,7                                       | EN60335-2-72                  |
| SW400MP           | 80,1                     | 1,8                                       | -                                   | 88,8                             | 0,7                                       | EN60335-2-72                  |
| UB400MP           | 89,8                     | 0,4                                       | -                                   | 100,4                            | 0,8                                       | EN50636-2-100                 |
| UB401MP           | 83,4                     | 1,1                                       | -                                   | 94,1                             | 0,8                                       | EN50636-2-100                 |
| UB402MP           | 80,5                     | 1,6                                       | -                                   | 90,2                             | 1,7                                       | EN50636-2-100                 |
| PF400MP           | 72                       | 3,9                                       | -                                   | 87                               | 3,9                                       | ISO20361                      |
| WA400MP           | 74                       | 3                                         | -                                   | 88                               | 3                                         | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP           | 77                       | 3                                         | -                                   | 91                               | 2,2                                       | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Въпреки че цитираното по-горе ниво на звуково налягане е 80 dB (A) или по-малко, при работа нивото може да превиши 80 dB (A). Използвайте предпазни средства за слуха.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

## Вибрации

| Приставка                            |                                | Лява ръкохватка (предна дръжка)    |                                                    | Дясна ръкохватка (задна дръжка)    |                                                    | Приложим стандарт    |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|
|                                      |                                | a <sub>h</sub> (m/c <sup>2</sup> ) | Коефициент на неопределеност K (m/c <sup>2</sup> ) | a <sub>h</sub> (m/c <sup>2</sup> ) | Коефициент на неопределеност K (m/c <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (като хросторез)             |                                | 3,0                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN11806              |
| EM401MP (като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | 5,0                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
| EM404MP (като хросторез)             |                                | 3,0                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN11806              |
| EM404MP (като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | 3,0                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
| EM406MP                              | Режеща глава с найлонова корда | 2,5                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
|                                      | Пластмасов режещ диск          | 4,0                                | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | EN50636-2-91         |
| EM407MP                              |                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (като хросторез)             |                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |

| Приставка                               |                                | Лява ръкохватка (предна дръжка) |                                                    | Дясна ръкохватка (задна дръжка) |                                                    | Приложим стандарт    |
|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|
|                                         |                                | ah (м/с <sup>2</sup> )          | Коефициент на неопределеност K (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )          | Коефициент на неопределеност K (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| EM408MP<br>(като ръчна косачка с корда) | Режеща глава с найлонова корда | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                         | Пластмасов режещ диск          | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                                 | Режеща глава с найлонова корда | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                         | Пластмасов режещ диск          | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                                 |                                | 8,7                             | 1,5                                                | 4,2                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP                       |                                | 5,9                             | 1,5                                                | 4,4                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | 2,5                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP                       |                                | 4,4                             | 1,5                                                | 2,7                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP                                 |                                | 5,8                             | 1,5                                                | 3,4                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP                       |                                | 4,6                             | 1,5                                                | 2,8                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN420MP                                 |                                | 6,7                             | 1,5                                                | 4,2                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN422MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | 2,6                             | 1,5                                                | EN62841-4-2          |
| EN424MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN62841-1            |
| EY403MP                                 |                                | 2,7                             | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP                         |                                | 3,0                             | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN709                |
| KR401MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN709                |
| EE400MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO11789             |
| EJ400MP                                 |                                | 4,0                             | 1,5                                                | 3,0                             | 1,5                                                | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP                       |                                | 4,5                             | 1,5                                                | 3,0                             | 1,5                                                | ISO10517             |
| BR400MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN60335-2-72         |
| SW400MP                                 |                                | 2,6                             | 1,5                                                | 2,6                             | 1,5                                                | EN60335-2-72         |
| UB400MP                                 |                                | 4,5                             | 2,0                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN50636-2-100        |
| UB401MP                                 |                                | 3,6                             | 1,7                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN50636-2-100        |
| UB402MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | EN50636-2-100        |
| PF400MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO22867             |
| WA400MP                                 |                                | 3,0                             | 1,5                                                | 2,7                             | 1,5                                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP                                 |                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ≤ 2,5                           | 1,5                                                | ISO8437-4            |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

## Декларации за съответствие

### Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

### Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

### Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много

силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте и не използвайте инструмент и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови

**електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.

18. Пазете батерията от деца.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

## Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на

## акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирате работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

|   |                           |    |                              |    |                                          |    |                      |
|---|---------------------------|----|------------------------------|----|------------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Акумулаторна батерия      | 2  | Блокиращ лост                | 3  | Пусков прекъсвач                         | 4  | Закачалка            |
| 5 | Дръжка                    | 6  | Освобождаващ бутон           | 7  | Ограничител (според държавата)           | 8  | Индикатор за обороти |
| 9 | Индикатор за захранването | 10 | Главен бутон за захранването | 11 | Бутон за обръщане на посоката на въртене | 12 | Ремъци за рамо       |

## ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

**⚠ВНИМАНИЕ:** Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в

корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► Фиг.2: 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

**⚠ВНИМАНИЕ:** Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

## Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът

ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

| Състояние            | Светлинни индикатори |      |      |
|----------------------|----------------------|------|------|
|                      | Вкл                  | Изкл | Мига |
| Претоварване         |                      |      |      |
| Прегряване           |                      |      |      |
| Прекалено разреждане |                      |      |      |

## Защита срещу претоварване

Ако инструментът се претовари от захванатите плевели или други отпадъци, и средните индикатори започват да мигат и инструментът спира автоматично.

В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

## Защита срещу прегряване за инструмента или акумулаторната батерия

При прегряван всички индикатори за обороти мигат. При прегряване инструмента спира автоматично. Оставете инструмента и/или батерията да изстинат, преди да го включите отново.

## Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, инструментът автоматично спира и индикаторът мига.

Ако инструментът не работи дори при задействане на ключовете му, извадете батериите от инструмента и ги заредете.

## Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

### Само за акумулаторни батерии с индикатор

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

| Светлинни индикатори |       |      | Оставащ заряд на батерията            |
|----------------------|-------|------|---------------------------------------|
| Свети                | Изкл. | Мига |                                       |
|                      |       |      | 75% до 100%                           |
|                      |       |      | 50% до 75%                            |
|                      |       |      | 25% до 50%                            |
|                      |       |      | 0% до 25%                             |
|                      |       |      | Заредете батерията.                   |
|                      |       |      | Батерията може да не работи правилно. |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

## Главен превключвател за захранването

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги изключвайте главния превключвател на захранването, когато не го използвате.

За да установите инструмента в режим на готовност, натиснете главния бутон на захранването, докато светне главният светлинен индикатор за захранването. За да го изключите, натиснете отново главния бутон на захранването.

► **Фиг.4:** 1. Главен ключ за захранването

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Главният светлинен индикатор на захранването започва да мига, ако пусковият прекъсвач е натиснат при неработни състояния. Лампата мига, ако включите главния превключвател на захранването, докато натискате лоста за блокиране и пусковия прекъсвач

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този инструмент използва функцията за автоматично изключване на захранването. За да избегнете неволно стартиране, главният превключвател на захранването ще се изключи автоматично, когато пусковият прекъсвач не е натиснат за определен период от време след включване на главния превключвател на захранването.

## Включване

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За Ваша безопасност този инструмент е оборудван с блокиращ лост, който предотвратява неволното му стартиране. **НИКОГА** не използвайте инструмента, ако той се включва, когато просто натиснете пусковия прекъсвач, без да сте натиснали блокиращия лост. Върнете инструмента в упълномощен сервизен център за ремонт **ПРЕДИ** по-нататъшната употреба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **НИКОГА** не залепвайте с лента и не елиминирайте предназначението и функцията на блокиращия лост.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

**БЕЛЕЖКА:** Не дърпайте пусковия прекъсвач силно, без да сте натиснали лоста за блокиране. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е осигурен блокиращ лост.

► **Фиг.5:** 1. Блокиращ лост 2. Пусков прекъсвач

За да стартирате инструмента, включете главния превключвател на захранването, хванете дръжката (блокиращият лост се освобождава при хващането) и след това натиснете пусковия прекъсвач. Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаването на натиска върху пусковия прекъсвач. За да спрете инструмента, освободете пусковия прекъсвач.

## Регулиране на оборотите

Можете да регулирате оборотите на инструмента чрез кратковременно задействане на главния ключ за захранването.

При всяко натискане на главния бутон за захранване, нивото на скоростта ще се променя.

► **Фиг.6:** 1. Главен ключ за захранването

| Индикатор                                                                           | Режим  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|  | Висок  |
|  | Среден |
|  | Нисък  |

## Бутон за обръщане на посоката на въртене за отстраняване на отпадъците

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключете инструмента и извадете касетата с акумулаторната батерия, преди да отстранявате захванатите плевели или отпадъци, които функцията за въртене в обратната посока не може да премахне. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

Инструментът е снабден с бутон за обръщане на посоката на въртене. Това се използва само за отстраняване на плевели и отпадъци, захванати в инструмента.

За да обърнете посоката на въртене, задействайте за кратко време бутона за обръщане на посоката на въртене и натиснете пусковия прекъсвач, след като главата на инструмента е спряла. Индикаторът за захранването ще започне да мига и главата на инструмента ще се върти в обратната посока, когато натиснете пусковия прекъсвач.

За да се върнете към нормалната посока на въртене, освободете пусковия прекъсвач и изчакайте, докато главата на инструмента спре.

► **Фиг.7:** 1. Бутон за обръщане на посоката на въртене

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на въртене в обратната посока инструментът работи само кратко време и след това автоматично спира.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След спирането на инструмента, въртенето се връща към нормалната посока, когато стартирате отново инструмента.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако задействате за кратко време бутона за обръщане на посоката на въртене, докато главата на инструмента още се върти, инструментът спира и е готов за въртене в обратната посока.

## Функция „Електронно управление на въртящия момент“

Инструментът установява по електронен път внезапното намаляване на оборотите, което може да предизвика откат. В тази ситуация инструментът спира автоматично, за да предотврати по-нататъшното въртене на режещия инструмент. За да рестартирате инструмента, освободете пусковия прекъсвач. Отстранете причината за внезапното намаляване на оборотите и включете отново инструмента.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази функция не е превантивна мярка срещу откат.

## СГЛОБЯВАНЕ

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да работите по инструмента. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не стартирайте инструмента, ако не е напълно сглобен. Работата на инструменти в състояние на частичен сглобяване може да доведе до тежки наранявания поради инцидентното им стартиране.

## Монтиране на ръкохватката

Поставете ръкохватката с доставените скоби и болтове. Уверете се, че ръкохватката се намира между дистанционния елемент и стрелката. Не махайте и не свивайте дистанционния елемент.

► **Фиг.8:** 1. Дръжка 2. Болт с глава с вътрешен шестостен 3. Скоба 4. Дистанционен елемент 5. Стрелка

Поставете ограничителя (според държавата) към ръкохватката с помощта на винта на ограничителя. Щом монтирате ограничителя, не го махайте.

► **Фиг.9:** 1. Ограничител 2. Винт

## Монтиране на тръбата за приставка

**▲ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте закрепването на тръбата за приставката след монтажа. Неправилният монтаж може да доведе до падане на приставката от задвижващия механизъм и да предизвика нараняване.

Монтирайте тръбата за приставка към инструмента.

1. Завъртете лоста на задвижващия механизъм към страната на приставката.

► **Фиг.10:** 1. Лост

2. Отстранете капачката на приставката.

Подравнете шифта със стрелката и вкарайте тръбата за приставка, докато изскочи освобождаващия бутон.

► **Фиг.11:** 1. Освобождаващ бутон 2. Стрелка 3. Шифт

3. Завъртете лоста към страната на задвижващия механизъм.

► **Фиг.12:** 1. Лост

Уверете се, че повърхността на лоста е паралелна на тръбата.

За да свалите тръбата, завъртете лоста към страната на приставката и издърпайте тръбата навън, като натискате надолу бутона за освобождаване.

► **Фиг.13:** 1. Освобождаващ бутон 2. Лост 3. Тръба

## Регулиране на дръжката/позицията за закачане

Регулирайте дръжката и позицията за закачане, за да работите удобно с инструмента.

Разхлабете болта с глава с вътрешен шестостен на дръжката. Преместете дръжката на удобна за работа позиция и след това затегнете болта.

► **Фиг.14:** 1. Дръжка 2. Болт с вътрешен шестостен

Разхлабете болта с вътрешен шестостен на закачалката. Преместете закачалката на удобна за работа позиция и след това затегнете болта.

► **Фиг.15:** 1. Болт с вътрешен шестостен 2. Закачалка

## Закрепване на ремъците за рамо

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги внимавайте уредът да е под контрол. Не допускайте уредът да се накланя към Вас или друг човек, намиращ се наблизо. Ако не се поддържа контрол върху уреда, съществува опасност от сериозно нараняване на оператора и странични лица.

**▲ВНИМАНИЕ:** Винаги използвайте закрепения ремък за рамото. Преди започване на работа регулирайте ремъка за рамото в съответствие с височината на потребителя, за да се избегне умора.

**▲ВНИМАНИЕ:** Когато използвате инструмента в комбинация със храняващия модул за гръб, например преносим храняващ модул, не използвайте ремъка за рамо, включен в комплекта на инструмента, или висящата лента, препоръчана от Makita.

Ако поставите ремъка за рамо, включен в комплекта на инструмента, и ремъка за рамо на храняващия модул за гръб едновременно, свалянето на инструмента или храняващия модул за гръб ще бъде трудно в случай на аварийна ситуация и това може да стане причина за инцидент или нараняване. За препоръчителната висяща лента се обърнете към упълномощените сервисни центрове на Makita.

Поставете ремъците за рамо върху лявото си рамо, като прекарате главата и дясното си рамо през тях. Дръжте инструмента от дясната си страна.

След като поставите ремъците за рамо, закрепете същите към инструмента, като свържете предоставените токи към кука на инструмента и към ремъците. Уверете се, че токите щракват и се фиксират напълно на място.

Регулирайте ремъка на подходящата за Вашата работа дължина.

► **Фиг.16:** 1. Окачалка 2. Кука

Има тока, чрез която може да се извърши бързо освобождаване чрез стискане на страните и тока.

► **Фиг.17:** 1. Скоба

## Съхранение на шестостенния ключ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че не сте забравили шестостенния ключ вкаран в главата на инструмента. Може да причини нараняване и/или повреда на инструмента.

Когато не се използва, съхранявайте шестостенния ключ по показания начин, за да не се изгуби.

► Фиг.18: 1. Дръжка 2. Шестостепенен ключ

## ПОДДРЪЖКА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да се опитвате да проверявате или работите по инструмента. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

**БЕЛЕЖКА:** Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

## Предпазител на батерията

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не махайте предпазителя на батерията. Не използвайте инструмента с махнат или повреден предпазител на батерията. Пряк удар върху акумулаторната батерия може да доведе до неизправност в батерията и нараняване и/или пожар. Ако предпазителят на батерията е деформиран или повреден, свържете се с Вашия упълномощен сервизен център за ремонт.

► Фиг.19: 1. Предпазител на батерията

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

| Състояние на неизправност                           | Възможно причина (неизправност)                  | Мерки за отстраняване                                                                            |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не работи.                               | Не е инсталирана акумулаторна батерия.           | Инсталирайте акумулаторната батерия.                                                             |
|                                                     | Проблем с батерията (ниско напрежение)           | Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия. |
|                                                     | Задвижващата система не работи нормално.         | Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.                              |
| След кратко използване, двигателят спира да работи. | Въртенето е обратно.                             | Сменете посоката на въртене чрез превключвателя на посоката на въртене.                          |
|                                                     | Нивото на заряда на акумулатора е ниско.         | Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия. |
|                                                     | Прегряване.                                      | Спрете работата с уреда, за да може той да се охлади.                                            |
| Не достига максималния въртящ момент в об./мин.     | Акумулаторната батерия е инсталирана неправилно. | Поставете акумулаторната батерия, както е описано в настоящото ръководство.                      |
|                                                     | Енергията на батерията спада.                    | Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия. |
|                                                     | Задвижващата система не работи нормално.         | Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.                              |

# ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

**⚠ВНИМАНИЕ:** Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

Вижте раздела „Одобрена приставка“ за приложимите за този инструмент модели.

- Приставка за оформяне на краища
- Приставка – хросторез
- Приставка – ръчна косачка с корда
- Приставка ротационни ножици
- Приставка – тример за трева
- Приставка тример за жив плет
- Приставка – тример за трева и храсти
- Приставка за рязане на клони
- Приставка за бране на кафе
- Приставка – култиватор
- Приставка – удължителен прът
- Приставка механична четка
- Приставка механична метла
- Накрайник на въздуходувката
- Приставка за изпомпване
- Приставка за плевене
- Приставка снегорин
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

|                                            |         |                             |
|--------------------------------------------|---------|-----------------------------|
| Model:                                     |         | DUX60                       |
| Brzina bez opterećenja<br>(bez priključka) | Nisko   | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> |
|                                            | Srednje | 0 – 8.200 min <sup>-1</sup> |
|                                            | Visoko  | 0 – 9.700 min <sup>-1</sup> |
| Ukupna dužina                              |         | 1.011 mm                    |
| Nazivni napon                              |         | DC 36 V                     |
| Neto težina                                | *1      | 3,2 kg                      |
|                                            | *2      | 5,1 kg – 11,7 kg            |

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
  - Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- \*1: težina bez dodatnog pribora ili baterijskih uložaka  
\*2: težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakše i najteže kombinacije, sukladno s postupkom EPTA 01/2014, prikazane su u tablici.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

|          |                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| Baterija | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Punjač   | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

**⚠UPOZORENJE:** Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Preporučeni izvor napajanja spojen kabelom

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Baterijski uložak spojen kabelom | BL36120A                   |
| Prijenosno napajanje             | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Prethodno navedeni izvori napajanja spojeni kabelom možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
  - Prije upotrebe izvora napajanja spojenog kabelom pročitajte upute i znakove opreza koji se na njima nalaze.
- \* PDC1500 se ne preporučuje za upotrebu s nastavkom puhala navedenim u odjeljku „Odobreni priključak”.

Brzina bez opterećenja s priključkom

| Model                                                                               |            | Brzina vrtnje               |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                                     |            | Nisko                       | Srednje                     | Visoko                      |
| EM401MP                                                                             |            | 0 – 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                                   |            | 0 – 3.500 min <sup>-1</sup> | 0 – 5.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                             | Gornji nož | 0 – 220 min <sup>-1</sup>   | 0 – 310 min <sup>-1</sup>   | 0 – 370 min <sup>-1</sup>   |
|                                                                                     | Donji nož  | 0 – 470 min <sup>-1</sup>   | 0 – 670 min <sup>-1</sup>   | 0 – 790 min <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                                   |            | 0 – 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP<br>(Broj udara po minuti) |            | 0 – 2.400 min <sup>-1</sup> | 0 – 3.400 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.000 min <sup>-1</sup> |
| EY403MP (brzina lanca)                                                              |            | 0 – 11 m/s                  | 0 – 16 m/s                  | 0 – 19 m/s                  |
| KR400MP                                                                             |            | 0 – 160 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   | 0 – 280 min <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                             |            | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |
| EE400MP                                                                             |            | 0 – 2.800 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.000 min <sup>-1</sup> | 0 – 4.700 min <sup>-1</sup> |
| EJ400MP                                                                             |            | 0 – 1.600 min <sup>-1</sup> | 0 – 2.300 min <sup>-1</sup> | 0 – 2.800 min <sup>-1</sup> |

| Model   | Brzina vrtnje               |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Nisko                       | Srednje                     | Visoko                      |
| BR400MP | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 – 130 min <sup>-1</sup>   | 0 – 190 min <sup>-1</sup>   | 0 – 230 min <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 – 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 – 9.600 min <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 – 5.600 min <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 – 9.100 min <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 – 570 min <sup>-1</sup>   | 0 – 815 min <sup>-1</sup>   | 0 – 970 min <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 – 1.080 min <sup>-1</sup> | 0 – 1.560 min <sup>-1</sup> | 0 – 1.860 min <sup>-1</sup> |

Odobreni priključak

| Vrsta                          | Model                       |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Priključak motorne kose        | EM401MP / EM404MP           |
| Priključak trimera s niti      | EM406MP                     |
| Okretni dodatak za škare       | EM407MP                     |
| Priključak trimera za travu    | EM408MP / EM409MP           |
| Dodatak za trimer za živicu    | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Priključak obrezivača          | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Priključak štapne pile         | EY403MP                     |
| Priključak kultivatora         | KR400MP / KR401MP           |
| Priključak rezača rubova       | EE400MP                     |
| Priključak berača kave         | EJ400MP                     |
| Priključak produžetka osovine  | LE400MP                     |
| Priključak rotirajuće četke    | BR400MP                     |
| Priključak rotirajućeg čistača | SW400MP                     |
| Nastavak puhala                | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Priključak pumpe               | PF400MP                     |
| Nastavak za uklanjanje korova  | WA400MP                     |
| Nastavak puhala za snijeg      | SN400MP                     |

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

|                                                                                    |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Pročitajte priručnik s uputama.     |
|  | Potreban poseban oprez i pozornost. |
|  | Nemojte izlagati vlazi.             |



Ni-MH  
Li-ion

Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekržiene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Bežična višefunkcijska električna glava namijenjena je za pokretanje odobrenog priključka navedenog u odjeljku „SPECIFIKACIJE” ovog priručnika s uputama. Zabranjena je uporaba jedinice u bilo koje druge svrhe.

**⚠UPOZORENJE:** Prije uporabe pročitajte priručnik s uputama za priključak i ovaj priručnik s uputama. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

## Buka

| Priključak                   |                       | Razina tlaka zvuka       |                       | Zajamčena razina jačine zvuka | Izmjerena razina jačine zvuka |                       | Važeća norma                          |
|------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
|                              |                       | L <sub>PA</sub> (dB (A)) | Neodređeno K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))      | L <sub>WA</sub> (dB (A))      | Neodređeno K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (kao motorna kosa)   |                       | 78,5                     | 1,0                   | -                             | 90,2                          | 1,5                   | EN11806                               |
| EM401MP (kao trimmer s niti) | Najlonska rezna glava | 84,3                     | 0,6                   | -                             | 93,3                          | 1,6                   | EN50636-2-91                          |
|                              | Plastična oštrica     | 77,0                     | 1,7                   | -                             | 88,5                          | 1,8                   | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (kao motorna kosa)   |                       | 82,5                     | 2,2                   | -                             | 93,3                          | 2,9                   | EN11806                               |
| EM404MP (kao trimmer s niti) | Najlonska rezna glava | 84,7                     | 2,3                   | -                             | 92,8                          | 1,6                   | EN50636-2-91                          |
|                              | Plastična oštrica     | 76,0                     | 1,8                   | -                             | 87,7                          | 1,5                   | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                      | Najlonska rezna glava | 84,7                     | 2,5                   | -                             | 93,5                          | 2,2                   | EN50636-2-91                          |
|                              | Plastična oštrica     | 77,0                     | 1,9                   | -                             | 85,6                          | 2,0                   | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                      |                       | 83,2                     | 3,9                   | -                             | 99,3                          | 2,5                   | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (kao motorna kosa)   |                       | 79,9                     | 2,6                   | -                             | 94,5                          | 2,0                   | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (kao trimmer s niti) | Najlonska rezna glava | 79,0                     | 2,6                   | -                             | 91,8                          | 1,7                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                              | Plastična oštrica     | 80,1                     | 0,7                   | -                             | 91,0                          | 1,6                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                      | Najlonska rezna glava | 79,9                     | 2,3                   | -                             | 92,7                          | 0,9                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                              | Plastična oštrica     | 80,3                     | 0,9                   | -                             | 91,2                          | 2,2                   | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                      |                       | 85                       | 3                     | 93                            | 93                            | 0,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP            |                       | 82                       | 3                     | 94                            | 93                            | 1,1                   | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                      |                       | 82                       | 3                     | 94                            | 92                            | 2,5                   | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP            |                       | 79                       | 3                     | 95                            | 93                            | 1,9                   | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                      |                       | 81                       | 3                     | 90                            | 88                            | 2,2                   | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP            |                       | 79                       | 3                     | 91                            | 88                            | 2,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                      |                       | 84                       | 3                     | 95                            | 94                            | 0,7                   | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                      |                       | 81                       | 3                     | 93                            | 91                            | 1,8                   | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                      |                       | 77                       | 3                     | -                             | 86                            | 3                     | EN62841-1                             |
| EY403MP                      |                       | 96                       | 3                     | -                             | 105                           | 3                     | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP              |                       | 96                       | 3                     | -                             | 105                           | 3                     | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                      |                       | 76,7                     | 2,2                   | -                             | 84,2                          | 1,0                   | EN709                                 |
| KR401MP                      |                       | 73,1                     | 1,4                   | -                             | 84,2                          | 1,8                   | EN709                                 |
| EE400MP                      |                       | 74,8                     | 1,5                   | -                             | 88,2                          | 2,6                   | ISO11789                              |
| EJ400MP                      |                       | 87,4                     | 1,4                   | -                             | 94,5                          | 1,3                   | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP            |                       | 85,6                     | 1,0                   | -                             | 95,5                          | 1,3                   | ISO10517                              |
| BR400MP                      |                       | 79,5                     | 0,9                   | -                             | 89,0                          | 0,7                   | EN60335-2-72                          |
| SW400MP                      |                       | 80,1                     | 1,8                   | -                             | 88,8                          | 0,7                   | EN60335-2-72                          |
| UB400MP                      |                       | 89,8                     | 0,4                   | -                             | 100,4                         | 0,8                   | EN50636-2-100                         |

| Priključak | Razina tlaka zvuka       |                         | Zajamčena razina jačine zvuka | Izmjerena razina jačine zvuka |                         | Važeća norma                  |
|------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|            | L <sub>PA</sub> (dB (A)) | Neodređenost K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))      | L <sub>WA</sub> (dB (A))      | Neodređenost K (dB (A)) |                               |
| UB401MP    | 83,4                     | 1,1                     | -                             | 94,1                          | 0,8                     | EN50636-2-100                 |
| UB402MP    | 80,5                     | 1,6                     | -                             | 90,2                          | 1,7                     | EN50636-2-100                 |
| PF400MP    | 72                       | 3,9                     | -                             | 87                            | 3,9                     | ISO20361                      |
| WA400MP    | 74                       | 3                       | -                             | 88                            | 3                       | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP    | 77                       | 3                       | -                             | 91                            | 2,2                     | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Čak i ako je gore navedena razina tlaka zvuka 80 dB (A) ili manje, razina u radu može prelaziti 80 dB (A).  
Nosite zaštitu za uši.

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

## Vibracija

| Priključak                     |                       | Lijeva ručka (prednja drška) |                                    | Desna ručka (stražnja drška) |                                    | Važeća norma         |
|--------------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|----------------------|
|                                |                       | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Neodređenost K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Neodređenost K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (kao motorna kosa)     |                       | 3,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN11806              |
| EM401MP (kao trimerski s niti) | Najlonska rezna glava | 5,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
|                                | Plastična oštrica     | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
| EM404MP (kao motorna kosa)     |                       | 3,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN11806              |
| EM404MP (kao trimerski s niti) | Najlonska rezna glava | 3,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
|                                | Plastična oštrica     | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
| EM406MP                        | Najlonska rezna glava | 2,5                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
|                                | Plastična oštrica     | 4,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-91         |
| EM407MP                        |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (kao motorna kosa)     |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (kao trimerski s niti) | Najlonska rezna glava | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                | Plastična oštrica     | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                        | Najlonska rezna glava | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                | Plastična oštrica     | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                        |                       | 8,7                          | 1,5                                | 4,2                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP              |                       | 5,9                          | 1,5                                | 4,4                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP                        |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                                | 2,5                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP              |                       | 4,4                          | 1,5                                | 2,7                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP                        |                       | 5,8                          | 1,5                                | 3,4                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP              |                       | 4,6                          | 1,5                                | 2,8                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN420MP                        |                       | 6,7                          | 1,5                                | 4,2                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN422MP                        |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                                | 2,6                          | 1,5                                | EN62841-4-2          |

| Priključak        | Lijeva ručka (prednja drška) |                                    | Desna ručka (stražnja drška) |                                    | Važeća norma         |
|-------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|----------------------|
|                   | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Neodređenost K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )       | Neodređenost K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EN424MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN62841-1            |
| EY403MP           | 2,7                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP   | 3,0                          | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN709                |
| KR401MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN709                |
| EE400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO11789             |
| EJ400MP           | 4,0                          | 1,5                                | 3,0                          | 1,5                                | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP | 4,5                          | 1,5                                | 3,0                          | 1,5                                | ISO10517             |
| BR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN60335-2-72         |
| SW400MP           | 2,6                          | 1,5                                | 2,6                          | 1,5                                | EN60335-2-72         |
| UB400MP           | 4,5                          | 2,0                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| UB401MP           | 3,6                          | 1,7                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| UB402MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| PF400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO22867             |
| WA400MP           | 3,0                          | 1,5                                | 2,7                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ≤ 2,5                        | 1,5                                | ISO8437-4            |

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**⚠UPOZORENJE:** Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

**⚠UPOZORENJE:** Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

## Izjave o sukladnosti

**Samo za države članice Europske unije**

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

### Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

**⚠UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

### Važne sigurnosne upute za bateriju

- Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
- Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
- Nemojte kratko spojati bateriju:**
  - Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
  - Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
  - Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.**

- Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
  - Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
  - Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
  - Ne koristite oštećene baterije.
  - Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
  - Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
  - Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
  - Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
  - Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.
  - Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
  - Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom uložku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
  - Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokotlačnih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini visokotlačnih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
  - Bateriju čuvajte podalje od djece.

## ČUVAJTE OVE UPUTE.

**⚠OPREZ:** Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

## Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
- Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
- Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

## OPIS DIJELOVA

► Sl.1

|   |                     |    |                             |    |                                       |    |                  |
|---|---------------------|----|-----------------------------|----|---------------------------------------|----|------------------|
| 1 | Baterija            | 2  | Ručica za blokadu           | 3  | Uključno/isključna sklopka            | 4  | Kuka             |
| 5 | Ručka               | 6  | Gumb za otpuštanje          | 7  | Sigurnosna prepreka (ovisno o zemlji) | 8  | Indikator brzine |
| 9 | Žaruljica napajanja | 10 | Glavni gumb za uključivanje | 11 | Gumb za promjenu smjera vrtnje        | 12 | Remen za rame    |

## FUNKCIONALNI OPIS

**⚠UPOZORENJE:** Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

## Umetanje ili uklanjanje baterije

**⚠OPREZ:** Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

**⚠OPREZ:** Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

► **Sl.2:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

**⚠OPREZ:** Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

**⚠OPREZ:** Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne laganu, znači da nije ispravno umetnuta.

## Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

| Status         | Žaruljice indikatora |            |         |
|----------------|----------------------|------------|---------|
|                | Uključeno            | Isključeno | Treperi |
| Preopterećenje |                      |            |         |
| Pregrijavanje  |                      |            |         |
| Pražnjenje     |                      |            |         |

## Zaštita od preopterećenja

Ako je alat preopterećen zapetljenim korovom ili drugim ostacima, indikator i središnji indikatori počinju treperiti, a alat se automatski zaustavlja.

U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

## Zaštita od pregrijavanja alata ili baterije

Ako dođe do pregrijavanja, svi indikatori brzine trepere. Ako dođe do pregrijavanja, alat se automatski zaustavlja. Pričekajte da se alat i/ili baterija ohlade prije nego što ponovno uključite alat.

## Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako je kapacitet baterije preslab, alat se automatski zaustavlja, a indikator treperi.

Ako alat ne radi ni nakon aktivacije sklopki, uklonite baterije iz alata i napunite ih.

## Prikaz preostalog kapaciteta baterije

**Samo za baterijske uloške s indikatorom**

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **Sl.3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

| Žaruljice indikatora |            |         | Preostali kapacitet           |
|----------------------|------------|---------|-------------------------------|
| Svijetli             | Isključeno | Treperi |                               |
|                      |            |         | 75 % do 100 %                 |
|                      |            |         | 50 % do 75 %                  |
|                      |            |         | 25 % do 50 %                  |
|                      |            |         | 0 % do 25 %                   |
|                      |            |         | Napunite bateriju.            |
|                      |            |         | Baterija je možda neispravna. |

**NAPOMENA:** Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

**NAPOMENA:** Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

## Glavni prekidač napajanja

**⚠UPOZORENJE:** Kada ne upotrebljavate alat, uvijek isključite glavni prekidač napajanja.

Ako ćete stajati pored alata, pritisnite glavni gumb za uključivanje i držite tako sve dok se ne upali glavna žaruljica napajanja. Za isključivanje ponovno pritisnite glavni gumb za uključivanje.

► **Sl.4:** 1. Glavni gumb za uključivanje

**NAPOMENA:** Glavna žaruljica napajanja treperi u slučaju povlačenja uključno/isključne sklopke u uvjetima koji nisu prihvatljivi za rad. Žaruljica treperi ako uključite glavni prekidač napajanja dok držite ručicu za blokadu i uključno/isključnu sklopku.

**NAPOMENA:** Ovaj alat ima funkciju automatskog isključivanja. Kako bi se izbjeglo neželjeno pokretanje, glavni prekidač napajanja automatski se isključuje ako se uključno/isključna sklopka ne povuče tijekom određenog razdoblja nakon uključivanja glavnog prekidača napajanja.

## Uključivanje i isključivanje

**⚠UPOZORENJE:** Radi vaše sigurnosti ovaj je alat opremljen ručicom za blokadu koja sprječava nehotično pokretanje. **NIKADA** ne upotrebljavajte alat ako se uključiti običnim povlačenjem uključno/isključne sklopke, a da prethodno niste pritisnuli ručicu za blokadu. Vratite alat u ovlaštenu servisnu centar na popravak **PRIJE** daljnje uporabe.

**⚠UPOZORENJE:** **NIKADA** ne učvršćujte vrpcom ručicu za blokadu niti onemogućujte njezinu svrhu i funkciju.

**⚠OPREZ:** Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

**NAPOMENA:** Ne povlačite snažno uključno/isključnu sklopku ako niste pritisnuli polugu za blokadu. Na taj bi se način sklopka mogla slomiti.

Za sprječavanje slučajnog povlačenja uključno/isključne sklopke na alat je postavljena ručica za blokadu.

► **Sl.5:** 1. Ručica za blokadu 2. Učljučno/isključna sklopka

Za pokretanje alata uključite glavni prekidač napajanja i uhvatite ručku (ručica za blokadu otpušta se stiskom), a zatim povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

## Prilagodba brzine

Možete prilagoditi brzinu alata dodirom na glavni gumb za uključivanje.

Svaki put kada dodirnete glavni gumb za uključivanje, promijenit će se razina brzine.

► **Sl.6:** 1. Glavni gumb za uključivanje

| Indikator                                                                           | Način rada |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | Visoko     |
|  | Srednje    |

| Indikator                                                                        | Način rada |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | Nisko      |

## Gumb za promjenu smjera vrtnje za uklanjanje ostataka

**⚠UPOZORENJE:** Prije uklanjanja zapetljanog korova ili ostataka koji se nisu mogli ukloniti funkcijom vrtnje u suprotnom smjeru, isključite alat i uklonite bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

Ovaj alat ima gumb za promjenu smjera vrtnje kojim se mijenja smjer vrtnje. Upotrebljava se samo za uklanjanje korova i ostataka zapetljanog u alatu.

Za promjenu smjera vrtnje dodirnite gumb za promjenu smjera vrtnje i povucite sklopku kada je glava alata zaustavljena. Kada povučete uključno/isključnu sklopku, lampica snage baterije počne treperiti i glava alata vrti se u suprotnom smjeru.

Za povratak na uobičajenu vrtnju otpustite sklopku i pričekajte da se glava alata zaustavi.

► **Sl.7:** 1. Gumb za promjenu smjera vrtnje

**NAPOMENA:** Tijekom vrtnje u suprotnom smjeru, alat radi samo na kratko vrijeme i zatim se automatski zaustavi.

**NAPOMENA:** Nakon što se alat zaustavi, vrtnja se vraća na uobičajeni smjer kada ponovo upalite alat.

**NAPOMENA:** Ako dodirnete gumb za promjenu smjera vrtnje dok se glava alata još uvijek vrti, alat se zaustavi i pripremi za vrtnju u suprotnom smjeru.

## Elektronička funkcija kontrole okretnog momenta

Alat elektronički prepoznaje nagli pad brzine vrtnje koji može prouzročiti povratni udar. U tom slučaju, alat se automatski zaustavlja kako bi se spriječila daljnja vrtnja reznog alata. Za ponovno pokretanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku. Uklonite uzrok naglog pada brzine vrtnje, a zatim uključite alat.

**NAPOMENA:** To nije preventivna mjera protiv povratnog udara.

## MONTAŽA

**⚠UPOZORENJE:** Prije radova na alatu obavezno isključite alat i uklonite bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

**⚠UPOZORENJE:** Nikad nemojte pokretati alat ako nije potpuno sastavljen. Rad s djelomično sastavljenim alatom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda zbog nenamjernog pokretanja.

## Postavljanje ručke

Pričvrstite ručku pomoću isporučених stezaljki i vijaka. Pripazite da se ručka nalazi između razmačnika i oznake strelice. Ne uklanjajte niti smanjujte razmačnik.

- **Sl.8:** 1. Ručka 2. Šesterokutni nasadni vijak  
3. Stezaljka 4. Razmačnik 5. Oznaka strelice

Pričvrstite sigurnosnu prepreku (ovisno o zemlji) na ručku pomoću vijka na sigurnosnoj prepreci. Sigurnosnu prepreku nakon sastavljanja nemojte uklanjati.

- **Sl.9:** 1. Sigurnosna prepreka 2. Vijak

## Montaža cijevi nastavka

**⚠OPREZ:** Nakon instaliranja uvijek provjerite je li priključna cijev dobro pričvršćena. Neispravna instalacija može dovesti do odvajanja priključka od jedinice napajanja i prouzročiti ozljede.

Montirajte cijev nastavka na jedinicu napajanja.

1. Okrenite ručicu jedinice za napajanje prema priključku.  
► **Sl.10:** 1. Ručica
2. Uklonite poklopac priključka. Poravnajte zatim s oznakom strelice i umećite cijev priključka sve dok gumb za otpuštanje ne iskoči.  
► **Sl.11:** 1. Gumb za otpuštanje 2. Oznaka strelice  
3. Zatik
3. Okrenite ručicu prema jedinici napajanja.  
► **Sl.12:** 1. Ručica

Pripazite da je površina ručice paralelna s cijevi.

Kako biste uklonili cijev, okrenite ručicu prema priključku i izvucite cijev dok pritisćete gumb za otpuštanje.

- **Sl.13:** 1. Gumb za otpuštanje 2. Ručica 3. Cijev

## Prilagodba položaja ručke/kuke

Prilagodite položaj ručke i kuke radi ugodnijeg rukovanja alatom.

Otpustite nasadni imbus vijak na ručki. Pomaknite ručku u udoban radni položaj, a zatim zategnite vijak.

- **Sl.14:** 1. Ručka 2. Nasadni imbus vijak

Otpustite svornjak sa šesterokutnom glavom na kuki. Pomaknite kuku u udoban radni položaj, a zatim zategnite svornjak.

- **Sl.15:** 1. Svornjak sa šesterokutnom glavom  
2. Kuka

## Pričvršćivanje remena za rame

**⚠UPOZORENJE:** Budite iznimno oprezni kako biste uvijek zadržali kontrolu nad alatom. Ne dopustite da se alat odbije prema vama ili nekome u blizini rada. Ako izgubite kontrolu nad alatom, može doći do teških tjelesnih ozljeda promatrača ili rukovatelja.

**⚠OPREZ:** Tijekom upotrebe remen za rame uvijek mora biti pričvršćen. Prije početka rada remen za rame prilagodite veličini korisnika kako bi ste spriječili umor.

**⚠OPREZ:** Ako stroj upotrebljavate u kombinaciji s električnim napajanjem u naprtnjači kao što je prijenosno napajanje, nemojte upotrebljavati sigurnosni uprtač koji je uključen u pakiranje stroja, već traku za vješanje koju preporučuje Makita.

Ako istodobno stavite sigurnosni uprtač iz pakiranja alata i sigurnosni uprtač prijenosnog napajanja u naprtnjači, otežano je uklanjanje alata ili prijenosnog napajanja u naprtnjači u hitnom slučaju i može doći do nesreće ili ozljede. Za preporučenu traku za vješanje obratite se ovlaštenim servisnim centrima Makita.

Stavite remen za rame na lijevo rame tako da kroz njega ugurate glavu i desnu ruku. Držite alat sa svoje desne strane.

Nakon postavljanja remena za rame, pričvrstite ga na alat spajanjem kopči koje se nalaze na kuki alata i na remenu. Provjerite jesu li kopče kliknule i jesu li sjele do kraja na svoje mjesto.

Prilagodite pojas na odgovarajuću dužinu za rad.

- **Sl.16:** 1. Utor za vješanje 2. Kuka

Kopča je opremljena mehanizmom za brzo otpuštanje koje se postiže jednostavnim pritiskom obiju strana kopče.

- **Sl.17:** 1. Kopča

## Spremanje imbus ključa

**⚠OPREZ:** Pripazite da šesterokutni ključ ne ostane umetnut u glavu alata. To može dovesti do ozljede i/ili oštećenja alata.

Spremite imbus ključ na prikazani način kada ga ne upotrebljavate kako se ne bi izgubio.

- **Sl.18:** 1. Ručka 2. Imbus ključ

## ODRŽAVANJE

**⚠UPOZORENJE:** Prije pregledavanja ili održavanja alata obavezno isključite alat i uklonite bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

**NAPOMENA:** Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

## Štitnik za bateriju

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte uklanjati štitnik za bateriju. Nemojte upotrebljavati alat ako je štitnik za bateriju uklonjen ili oštećen. Izravan udar o baterijski uložak može prouzročiti kvar baterije i dovesti do ozljeda i/ili požara. Ako je štitnik za bateriju izobličen ili oštećen, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.

### ► SI.19: 1. Štitnik za bateriju

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

| Stanje nepravilnosti                              | Mogući uzroci (kvar)                   | Otklanjanje problema                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Motor ne radi.                                    | Uložak baterije nije postavljen.       | Umetnite bateriju.                                                |
|                                                   | Problem s baterijom (pod naponom)      | Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju. |
|                                                   | Pogonski sustav ne radi pravilno.      | Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.              |
| Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.      | Vrtnja se odvija u suprotnom smjeru.   | Promijenite smjer vrtnje pomoću prekidača za promjenu smjera.     |
|                                                   | Razina napunjenosti baterije je niska. | Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju. |
|                                                   | Pregrijavanje.                         | Prekinite upotrebu alata kako bi se ohladio.                      |
| Alat ne doseže maksimalni broj okretaja u minuti. | Baterija je nepravilno postavljena.    | Postavite bateriju kako je opisano u ovom priručniku.             |
|                                                   | Snaga baterije pada.                   | Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju. |
|                                                   | Pogonski sustav ne radi pravilno.      | Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.              |

## DODATNI PRIBOR

**⚠ OPREZ:** Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

Odgovarajuće modele za ovaj alat potražite u odjeljku „Odobreni priključak“.

- Priključak rezača rubova
- Priključak motorne kose
- Priključak trimera s niti
- Okretni dodatak za škare
- Priključak trimera za travu
- Dodatak za trimer za živicu
- Priključak obrezivača
- Priključak štapne pile
- Priključak berača kave

- Priključak kultivatora
- Priključak produžetka osovine
- Priključak rotirajuće četke
- Priključak rotirajućeg čistača
- Nastavak puhala
- Priključak pumpe
- Nastavak za uklanjanje korova
- Nastavak puhala za snijeg
- Izvorna Makita baterija i punjač

**NAPOMENA:** Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                       |        |                              |
|---------------------------------------|--------|------------------------------|
| Модел:                                |        | DUX60                        |
| Брзина без оптоварување (без додаток) | Ниска  | 0 - 5.700 мин. <sup>-1</sup> |
|                                       | Средна | 0 - 8.200 мин. <sup>-1</sup> |
|                                       | Висока | 0 - 9.700 мин. <sup>-1</sup> |
| Вкупна должина                        |        | 1.011 мм                     |
| Номинален напон                       |        | D.C. 36 V                    |
| Нето тежина                           | *1     | 3,2 кг                       |
|                                       | *2     | 5,1 кг - 11,7 кг             |

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
  - Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- \*1: Тежина без додатоци или касета(и) за батерија  
\*2: Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија.  
Најлесните и најтешките комбинации, согласно процедурата на EPTA 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

|                    |                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Касета за батерија | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Полнач             | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Препорачан извор на енергија поврзан со кабел

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Батерии поврзани со кабел     | BL36120A                   |
| Пренослив пакет за напојување | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Изворите на енергија поврзани со кабел наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
  - Пред користење на изворот на енергија поврзан со кабел, прочитајте ги упатствата и ознаките за внимание на нив.
- \* PDC1500 не се препорачува за користење со приклучок на дувалката што е наведен во „Одобрен додаток“.

Брзина без оптоварување со додаток

| Модел                                                                        |           | Брзина на ротација           |                              |                              |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                                                              |           | Ниска                        | Средна                       | Висока                       |
| EM401MP                                                                      |           | 0 - 4.200 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 7.100 мин. <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                            |           | 0 - 3.500 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 5.000 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 мин. <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                      | Горен нож | 0 - 220 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 310 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 370 мин. <sup>-1</sup>   |
|                                                                              | Долен нож | 0 - 470 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 670 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 790 мин. <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                            |           | 0 - 4.200 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 7.100 мин. <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Потези во минута) |           | 0 - 2.400 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 3.400 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 4.000 мин. <sup>-1</sup> |
| EY403MP (брзина на синцирот)                                                 |           | 0 - 11 м/с                   | 0 - 16 м/с                   | 0 - 19 м/с                   |
| KR400MP                                                                      |           | 0 - 160 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 280 мин. <sup>-1</sup>   |

| Модел   | Брзина на ротација           |                              |                              |
|---------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|         | Ниска                        | Средна                       | Висока                       |
| KR401MP | 0 - 130 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин. <sup>-1</sup>   |
| EE400MP | 0 - 2.800 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 4.000 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 4.700 мин. <sup>-1</sup> |
| EJ400MP | 0 - 1.600 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 2.300 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 2.800 мин. <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0 - 130 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин. <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 - 130 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин. <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 - 5.700 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 7.850 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 8.250 мин. <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 - 5.700 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 7.850 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 8.250 мин. <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 - 5.700 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 8.100 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 9.600 мин. <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 - 5.600 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 8.100 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 9.100 мин. <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 - 570 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 815 мин. <sup>-1</sup>   | 0 - 970 мин. <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 - 1.080 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 1.560 мин. <sup>-1</sup> | 0 - 1.860 мин. <sup>-1</sup> |

Одобрен додаток

| Тип                                  | Модел                       |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| Додаток за косилката за грмушки      | EM401MP / EM404MP           |
| Додаток за тримерот со жица          | EM406MP                     |
| Додаток вртливи ножици               | EM407MP                     |
| Додаток за тримерот за трева         | EM408MP / EM409MP           |
| Додаток за поткастрување жива ограда | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Додаток на тримерот за жива ограда   | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Додаток за пилата на шипка           | EY403MP                     |
| Додаток за култиваторот              | KR400MP / KR401MP           |
| Додаток за порамнувачот на рабови    | EE400MP                     |
| Додаток за комбајнот за кафе         | EJ400MP                     |
| Додаток за продолжување на рачката   | LE400MP                     |
| Додаток електрична четка             | BR400MP                     |
| Додаток електрична метла             | SW400MP                     |
| Приклучок на дувалката               | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Додаток пумпа                        | PF400MP                     |
| Приклучок за плевел                  | WA400MP                     |
| Додаток за дувалка за снег           | SN400MP                     |

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат символите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

- 

Прочитајте го упатството за користење.
- 
Посветете особена грижа и внимание.
- 
Да не се изложува на влага.



Ni-MH  
Li-ion

Само за земјите на ЕУ

Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерији и отпадни акумулатори и батерији, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.

Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

## Наменета употреба

Безжичната повеќефункционална глава за напојување е наменета за придвижување на одобрениот додаток наведен во делот „СПЕЦИФИКАЦИИ“ од ова упатство за употреба.

Никогаш не користете ја единицата за други намени.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред употреба, прочитајте го упатството за употреба на додатокот како и ова упатство за работа. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до сериозни повреди.

## Бучава

| Додаток                           |                           | Ниво на звучниот притисок |                                  | Гарантирано ниво на јачина на звукот | Измерено ниво на јачина на звукот |                                  | Применлив стандард                    |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
|                                   |                           | L <sub>PA</sub> (dB (A))  | Фактор на несигурност K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))             | L <sub>WA</sub> (dB (A))          | Фактор на несигурност K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (како косилка за грмушки) |                           | 78,5                      | 1,0                              | -                                    | 90,2                              | 1,5                              | EN11806                               |
| EM401MP (како тример со жица)     | Глава за сечење со најлон | 84,3                      | 0,6                              | -                                    | 93,3                              | 1,6                              | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластично сечило          | 77,0                      | 1,7                              | -                                    | 88,5                              | 1,8                              | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (како косилка за грмушки) |                           | 82,5                      | 2,2                              | -                                    | 93,3                              | 2,9                              | EN11806                               |
| EM404MP (како тример со жица)     | Глава за сечење со најлон | 84,7                      | 2,3                              | -                                    | 92,8                              | 1,6                              | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластично сечило          | 76,0                      | 1,8                              | -                                    | 87,7                              | 1,5                              | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                           | Глава за сечење со најлон | 84,7                      | 2,5                              | -                                    | 93,5                              | 2,2                              | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластично сечило          | 77,0                      | 1,9                              | -                                    | 85,6                              | 2,0                              | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                           |                           | 83,2                      | 3,9                              | -                                    | 99,3                              | 2,5                              | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (како косилка за грмушки) |                           | 79,9                      | 2,6                              | -                                    | 94,5                              | 2,0                              | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (како тример со жица)     | Глава за сечење со најлон | 79,0                      | 2,6                              | -                                    | 91,8                              | 1,7                              | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                   | Пластично сечило          | 80,1                      | 0,7                              | -                                    | 91,0                              | 1,6                              | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                           | Глава за сечење со најлон | 79,9                      | 2,3                              | -                                    | 92,7                              | 0,9                              | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                   | Пластично сечило          | 80,3                      | 0,9                              | -                                    | 91,2                              | 2,2                              | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                           |                           | 85                        | 3                                | 93                                   | 93                                | 0,7                              | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP                 |                           | 82                        | 3                                | 94                                   | 93                                | 1,1                              | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                           |                           | 82                        | 3                                | 94                                   | 92                                | 2,5                              | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP                 |                           | 79                        | 3                                | 95                                   | 93                                | 1,9                              | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                           |                           | 81                        | 3                                | 90                                   | 88                                | 2,2                              | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP                 |                           | 79                        | 3                                | 91                                   | 88                                | 2,7                              | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                           |                           | 84                        | 3                                | 95                                   | 94                                | 0,7                              | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                           |                           | 81                        | 3                                | 93                                   | 91                                | 1,8                              | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                           |                           | 77                        | 3                                | -                                    | 86                                | 3                                | EN62841-1                             |
| EY403MP                           |                           | 96                        | 3                                | -                                    | 105                               | 3                                | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP                   |                           | 96                        | 3                                | -                                    | 105                               | 3                                | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                           |                           | 76,7                      | 2,2                              | -                                    | 84,2                              | 1,0                              | EN709                                 |

| Додаток           | Ниво на звучниот притисок |                                  | Гарантирано ниво на јачина на звукот | Измерено ниво на јачина на звукот |                                  | Применлив стандард            |
|-------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
|                   | L <sub>ра</sub> (dB (A))  | Фактор на несигурност K (dB (A)) | L <sub>ва</sub> (dB (A))             | L <sub>ва</sub> (dB (A))          | Фактор на несигурност K (dB (A)) |                               |
| KR401MP           | 73,1                      | 1,4                              | -                                    | 84,2                              | 1,8                              | EN709                         |
| EE400MP           | 74,8                      | 1,5                              | -                                    | 88,2                              | 2,6                              | ISO11789                      |
| EJ400MP           | 87,4                      | 1,4                              | -                                    | 94,5                              | 1,3                              | ISO10517                      |
| EJ400MP + LE400MP | 85,6                      | 1,0                              | -                                    | 95,5                              | 1,3                              | ISO10517                      |
| BR400MP           | 79,5                      | 0,9                              | -                                    | 89,0                              | 0,7                              | EN60335-2-72                  |
| SW400MP           | 80,1                      | 1,8                              | -                                    | 88,8                              | 0,7                              | EN60335-2-72                  |
| UB400MP           | 89,8                      | 0,4                              | -                                    | 100,4                             | 0,8                              | EN50636-2-100                 |
| UB401MP           | 83,4                      | 1,1                              | -                                    | 94,1                              | 0,8                              | EN50636-2-100                 |
| UB402MP           | 80,5                      | 1,6                              | -                                    | 90,2                              | 1,7                              | EN50636-2-100                 |
| PF400MP           | 72                        | 3,9                              | -                                    | 87                                | 3,9                              | ISO20361                      |
| WA400MP           | 74                        | 3                                | -                                    | 88                                | 3                                | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP           | 77                        | 3                                | -                                    | 91                                | 2,2                              | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Иако нивото на звучниот притисок наведен погоре е 80 dB (A) или помало, нивото при работа може да надмине 80 dB (A). Носете заштита за ушите.

**НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

**НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

## Вибрации

| Додаток                           |                           | Лева рачка (предна дршка)          |                                             | Десна рачка (задна дршка)          |                                             | Применлив стандард   |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|
|                                   |                           | a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> ) | Фактор на несигурност K (m/s <sup>2</sup> ) | a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> ) | Фактор на несигурност K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (како косилка за грмушки) |                           | 3,0                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN11806              |
| EM401MP (како тример со жица)     | Глава за сечење со најлон | 5,0                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
|                                   | Пластично сечило          | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
| EM404MP (како косилка за грмушки) |                           | 3,0                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN11806              |
| EM404MP (како тример со жица)     | Глава за сечење со најлон | 3,0                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
|                                   | Пластично сечило          | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
| EM406MP                           | Глава за сечење со најлон | 2,5                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
|                                   | Пластично сечило          | 4,0                                | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | EN50636-2-91         |
| EM407MP                           |                           | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (како косилка за грмушки) |                           | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ≤ 2,5                              | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |

| Додаток                          |                           | Лева рачка (предна дршка) |                                             | Десна рачка (задна дршка) |                                             | Применлив стандард   |
|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|----------------------|
|                                  |                           | ah (м/с <sup>2</sup> )    | Фактор на несигурност K (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )    | Фактор на несигурност K (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| EM408MP<br>(како тример со жица) | Глава за сечење со најлон | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                  | Пластично сечило          | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                          | Глава за сечење со најлон | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                  | Пластично сечило          | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                          |                           | 8,7                       | 1,5                                         | 4,2                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP                |                           | 5,9                       | 1,5                                         | 4,4                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN402MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | 2,5                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP                |                           | 4,4                       | 1,5                                         | 2,7                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN410MP                          |                           | 5,8                       | 1,5                                         | 3,4                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP                |                           | 4,6                       | 1,5                                         | 2,8                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN420MP                          |                           | 6,7                       | 1,5                                         | 4,2                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN422MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | 2,6                       | 1,5                                         | EN62841-4-2          |
| EN424MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN62841-1            |
| EY403MP                          |                           | 2,7                       | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP                  |                           | 3,0                       | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN709                |
| KR401MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN709                |
| EE400MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO11789             |
| EJ400MP                          |                           | 4,0                       | 1,5                                         | 3,0                       | 1,5                                         | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP                |                           | 4,5                       | 1,5                                         | 3,0                       | 1,5                                         | ISO10517             |
| BR400MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN60335-2-72         |
| SW400MP                          |                           | 2,6                       | 1,5                                         | 2,6                       | 1,5                                         | EN60335-2-72         |
| UB400MP                          |                           | 4,5                       | 2,0                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN50636-2-100        |
| UB401MP                          |                           | 3,6                       | 1,7                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN50636-2-100        |
| UB402MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | EN50636-2-100        |
| PF400MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO22867             |
| WA400MP                          |                           | 3,0                       | 1,5                                         | 2,7                       | 1,5                                         | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP                          |                           | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ≤ 2,5                     | 1,5                                         | ISO8437-4            |

**НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

**НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лице кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

## Декларации за сообразност

### Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во  
Додаток А од ова упатство за употреба.

## БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

### Општи упатства за безбедност за електричните алати

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите  
безбедносни предупредувања, упатства,  
илустрации и спецификации дадени со  
електричниот алат. Ако не се почитуваат сите  
упатства наведени подолу, може да дојде до струен  
удар, пожар и/или сериозни повреди.

### Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во  
предупредувањата се мисли на вашиот електричен  
алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии  
(безжично).

### Важни безбедносни упатства за касета за батеријата

1. Пред користење на касета за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касета за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касета за батеријата.
  - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
  - (2) Избегнувајте да ја чувате касета за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
  - (3) На изложувајте ја касета за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.

6. Не складирајте и не користете ги алатот и касета за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касета за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касета за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касета за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касета за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касета за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касета за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касета за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касета за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.

17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.

18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

## ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

## Совети за одржување

## ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

### ► Сл.1

|   |                        |    |                            |    |                                  |    |                     |
|---|------------------------|----|----------------------------|----|----------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Касета за батерија     | 2  | Рачка за блокирање         | 3  | Прекинувач за стартување         | 4  | Закачалка           |
| 5 | Рачка                  | 6  | Копче за отпуштање         | 7  | Препрека (специфична за земјата) | 8  | Индикатор за брзина |
| 9 | Ламбичка за напојување | 10 | Главно копче за напојување | 11 | Копче за обратна акција          | 12 | Ремен за рамо       |

## ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

### Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

**⚠ВНИМАНИЕ:** Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне

## максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► Сл.2: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

**⚠ВНИМАНИЕ:** Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

### Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од

следниве услови:

| Статус              | Индикаторски ламбички                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |  Вклучено |  Исклучено                                                                                                                                                                 |  Трепка |
| Преоптоварување     |           | <br><br> |                                                                                          |
| Прегревавање        |           | <br><br> |                                                                                          |
| Прекумерно празнење |           | <br><br> |                                                                                          |

### Заштита од преоптоварување

Ако алатот е преоптоварен од заплеткан плевел или други отпадоци,  и средните индикатори почнуваат да трепкаат и алатот автоматски ќе запре. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

### Заштита од преоптоварување за алатот или батеријата

Кога ќе дојде до прегревавање, сите индикатори за брзина трепкаат.  
Ако се случи прегревавање, алатот автоматски ќе запре. Оставете алатот и/или батеријата да се изладат пред повторно да го вклучите истиот.

### Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата ќе падне на ниско ниво, алатот автоматски се исклучува и индикаторот  трепка.  
Ако алатот не работи дури ни кога ќе се вклучат или исклучат прекинувачите, извадете ги батериите од алатот и наполнете ги.

### Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

#### Само за батерии со индикатор

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.  
► **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

| Индикаторски ламбички                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                               |                                                                                            | Преостанат капацитет |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  Запалено                                                                                                                                                                                                                                                    |  Исклучено |  Трепка |                      |
|     |                                                                                               |                                                                                            | 75% до 100%          |

| Индикаторски ламбички                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                            |                                                                                         | Преостанат капацитет            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  Запалено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  Исклучено |  Трепка |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |                                                                                         | 50% до 75%                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |                                                                                         | 25% до 50%                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |                                                                                         | 0% до 25%                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |                                                                                         | Наполнете ја батеријата.        |
|    <br>    |                                                                                            |                                                                                         | Батеријата можеби е неисправна. |

**НАПОМЕНА:** Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

**НАПОМЕНА:** Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

### Прекинувач за главно напојување

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш исклучувајте го прекинувачот за главно напојување кога не се користи.

За да ставите алатот во мирување, притискајте го копчето за главно напојување додека ламбичката за главно напојување не светне. За исклучување, повторно притиснете го копчето за главно напојување.

► **Сл.4:** 1. Главно копче за напојување

**НАПОМЕНА:** Ламбичката за главно напојување трепка доколку прекинувачот за стартување се повлече во неоперативни услови. Ламбичката трепка доколку го вклучите прекинувачот за главно напојување додека го држите лостот за одблокирање и прекинувачот за стартување

**НАПОМЕНА:** Овој алат има вградена функција за автоматско исклучување. За избегнување на ненамерното стартување, прекинувачот за главно напојување автоматски ќе се исклучи кога прекинувачот за стартување не се повлекува определено време по вклучување на прекинувачот за главно напојување.

## Вклучување

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За ваша безбедност, овој алат е опремен со лост за одблокирање која спречува алатот да се вклучи ненамерно. НИКОГАШ не користете го алатот ако работи кога едноставно ќе го повлечете прекинувачот за стартување без притискање на лостот за одблокирање. Вратете го алатот во нашиот овластен сервисен центар за соодветна поправка ПРЕД натамошна употреба.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** НИКОГАШ немојте да ја залепувате или да ја оневозможувате функцијата на лостот за одблокирање.

**▲ ВНИМАНИЕ:** Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Немојте силно да го повлекувате прекинувачот без да ја притиснете рачката за блокирање. Тоа може да предизвика дефект на прекинувачот.

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, вградена е рачка за блокирање.

► **Сл.5:** 1. Рачка за блокирање 2. Прекинувач за стартување

За да го стартувате алатот, вклучете го прекинувачот за главно напојување и фатете ја рачката (лостот за одблокирање се ослободува со фаќањето) и потоа, повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот за стартување. За да го запрете алатот, отпуштете го прекинувачот за стартување.

## Нагодување на брзината

Брзината на алатот може да ја нагодите со допирање на главното копче за напојување. Секој пат кога ќе го допрете главното копче за напојување, нивото на брзина ќе се промени.

► **Сл.6:** 1. Главно копче за напојување

| Индикатор                                                                           | Режим  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|  | Висок  |
|  | Среден |
|  | Низок  |

## Копче за обратна акција за отстранување отпадоци

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Исклучете го алатот и извадете ја касетата за батеријата пред да ги отстраните заплетканите трева или отпадоци, што не може да се отстранат со функцијата за обратна акција. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

Овој алат има копче за обратна акција за промена на насоката на ротација. Служи само за отстранување заплеткан плевел или отпадоци од алатот.

За обратна ротација, кога главата на алатот е запрена, допрете го копчето за обратна акција и повлечете го прекинувачот. Кога ќе го повлечете прекинувачот, индикаторската ламбичка за напојување започнува да трепка, а главата на алатот започнува да ротира во обратна насока. За да се вратите на нормална ротација, отпуштете го прекинувачот и почекајте додека не запре главата на алатот.

► **Сл.7:** 1. Копче за обратна акција

**НАПОМЕНА:** За време на обратната ротација, алатот работи само кратко време и потоа, автоматски запира.

**НАПОМЕНА:** Штом алатот запре, ротацијата се враќа на нормалната насока кога алатот повторно ќе биде вклучен.

**НАПОМЕНА:** Ако го допрете копчето за обратна акција додека главата на алатот уште ротира, алатот запира и е подготвен за обратна ротација.

## Електронска функција за регулирање сила на вртење

Алатот автоматски открива ненадејно опаѓање на брзината на ротацијата што може да предизвика повратен удар. Во оваа ситуација, алатот автоматски запира за да се спречи понатамошната ротација на алатот за сечење. За да го рестартирате алатот, отпуштете го прекинувачот за стартување. Отстранете ја причината за ненадејно опаѓање на брзината на ротацијата и потоа вклучете го алатот.

**НАПОМЕНА:** Оваа функција не е превентивна мерка за повратни удари.

## СОСТАВУВАЊЕ

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш уверете се алатот да е исклучен и касетата за батеријата да е извадена пред да направите нагодување или проверка на алатот. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не стартувајте го алатот ако не е целосно составен. Работењето со делумно составен алат може да резултира со тешка телесна повреда заради случајно стартување.

## Монтирање на рачката

Прикачете ја рачката со испорачаните стеги и завртки. Осигурете се дека рачката се наоѓа помеѓу сепараторот и ознаката со стрелка. Немојте да го отстранувате или смалувате разделникот.

► **Сл.8:** 1. Рачка 2. Завртка со имбус-глава 3. Стега 4. Сепаратор 5. Ознака со стрелка

Прикачете ја препреката (специфична за земјата) на рачката со помош на нејзиниот шраф. Откако ќе се склопи, не отстранувајте ја препреката.

► **Сл.9:** 1. Препрека 2. Шраф

## Монтирање на приклучната цевка

**▲ВНИМАНИЕ:** По монтирањето, секогаш проверувајте дали приклучната цевка е прицврстена. Несоодветното монтирање може да предизвика додатокот да падне од уредот за напојување и да предизвика лична повреда.

Монтирајте ја приклучната цевка на уредот за напојување.

1. Свртете го лостот на уредот за напојување кон страната на додатокот.

► **Сл.10:** 1. Лост

2. Извадете го капакот од додатокот. Порамнете ја иглата со ознаката со стрелка и вметнете ја приклучната цевка додека не се појави копчето за отпуштање.

► **Сл.11:** 1. Копче за отпуштање 2. Ознака со стрелка 3. Чепче

3. Свртете го лостот кон страната на уредот за напојување.

► **Сл.12:** 1. Лост

Осигурете се дека површината на лостот е паралелна во однос на цевката.

За да ја отстраните цевката, свртете го лостот во насока на страната на додатокот и извлечете ја цевката додека го притискате копчето за отпуштање.

► **Сл.13:** 1. Копче за отпуштање 2. Лост 3. Цевка

## Нагодување на позицијата на рачката/закачалката

Нагодете ги позициите на рачката и закачалката за да можете удобно да ракувате со алатот.

Олабавете ја завртката со имбус-глава на рачката. Преместете ја рачката во удобна работна позиција, а потоа стегнете ја завртката.

► **Сл.14:** 1. Рачка 2. Завртка со имбус-глава

Олабавете ја завртката со имбус-глава на закачалката. Преместете ја закачалката во удобна работна позиција, а потоа стегнете ја завртката.

► **Сл.15:** 1. Завртка со имбус-глава 2. Закачалка

## Прикачување на појасот за рамо

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидете многу внимателни во одржувањето контрола врз алатот цело време. Не дозволувајте алатот да се одбие кон вас или кој било во работната област. Ако не одржувате контрола врз алатот, може да дојде до тешка повреда на лицата во близина или на операторот.

**▲ВНИМАНИЕ:** Секогаш користете го прикачен ременот за рамо. Пред работа, нагодете го ременот за рамо според величината на корисникот за да се спречи замор.

**▲ВНИМАНИЕ:** Кога го користите алатот во комбинација со тип на напојување од ранец како што е пренослив пакет за напојување, не користете го ременот за рамо вклучен во пакувањето на алатот, туку користете го висечкиот појас препорачан од Makita.

Ако ставате ремен за рамо вклучен во пакувањето на алатот и ремен за рамо со тип на напојување од ранец во исто време, вадењето на алатот или типот на напојување од ранец е тешко при итен случај и може да предизвика несреќа или повреда. За препорачаниот висечки појас, прашајте го овластенит сервисен центар на Makita.

Поставете го појасот за рамо на левото рамо провлекувајќи ја главата и десната рака низ него. Држете го алатот од вашата десна страна.

Откако ќе го ставите појасот за рамо, прикачете го за алатот со поврзување на токите вградени на куката на алатот и на појасот. Токите треба да кликнат и целосно да се блокираат на место.

Нагодете го ременот до соодветната должина за вашата работа.

► **Сл.16:** 1. Закачалка 2. Кука

Токата има механизам за брзо отпуштање што се активира со едноставно стискање на страните и токата.

► **Сл.17:** 1. Тока

## Складирање на имбус-клучот

**⚠ВНИМАНИЕ:** Внимавајте да не го оставите имбус-клучот вметнат во главата на алатот. Може да предизвика повреда и/или да го оштети алатот.

Кога имбус-клучот не се користи, складирајте го како што е прикажано за да не го изгубите.

► Сл.18: 1. Рачка 2. Имбус-клуч

## ОДРЖУВАЊЕ

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш уверете се дека алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена пред да се обидете да направите нагудување или проверка на алатот. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

**ЗАБЕЛЕШКА:** За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

## Штитник на батеријата

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не отстранувајте го штитникот на батеријата. Не користете го алатот со отстранет или оштетен штитник на батеријата. Директниот удар на касетата за батерија може да предизвика дефект на батеријата и да резултира со повреда и/или пожар. Доколку штитникот на батеријата е отстранет или оштетен, контактирајте со овластениот сервисен центар за поправка.

► Сл.19: 1. Штитник на батеријата

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво сами проверете ја состојбата. Ако најдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопите алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

| Состојба на аномалии                               | Можна причина (дефект)                       | Поправка                                                                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторот не работи.                                 | Не е монтирана касетата за батеријата.       | Монтирајте ја касетата за батеријата.                                               |
|                                                    | Проблем со батеријата (под напон)            | Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата. |
|                                                    | Погонскиот систем не работи правилно.        | Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.                  |
| Моторот запира со работа по краткотрајна употреба. | Ротацијата е нааназад.                       | Променете го правецот на ротацијата со рачката на прекинувачот за обратна акција.   |
|                                                    | Нивото на наполнетост на батеријата е ниско. | Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата. |
|                                                    | Прегревање.                                  | Запрете го користењето на алатот за да оставите време да се излади.                 |
| Не ги достигнува максималните вртежи во минута.    | Батеријата е неправилно монтирана.           | Монтирајте ја касетата за батеријата како што е опишано во прирачникот.             |
|                                                    | Мокта на батеријата опаѓа.                   | Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата. |
|                                                    | Погонскиот систем не работи правилно.        | Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.                  |

## ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

**⚠ВНИМАНИЕ:** Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita. Погледнете во делот „Одобрен додаток“ за применливи модели за алатов.

- Добавок за порамнувачот на рабови
- Добавок за косилката за грмушки
- Добавок за примерот со жица
- Добавок вртливи ножици
- Добавок за примерот за трева
- Добавок за поткастрување жива ограда

- Додаток на тримерот за жива ограда
- Додаток за пилата на шипка
- Додаток за комбајнот за кафе
- Додаток за култиваторот
- Додаток за продолжување на рачката
- Додаток електрична четка
- Додаток електрична метла
- Приклучок на дувалката
- Додаток пумпа
- Приклучок за плевел
- Додаток за дувалка за снег
- Оригинална батерија и полнач на Makita

**НАПОМЕНА:** Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

|                                         |        |                           |
|-----------------------------------------|--------|---------------------------|
| Модел:                                  |        | DUX60                     |
| Брзина без оптерећења<br>(без наставка) | Мала   | 0–5.700 мин <sup>-1</sup> |
|                                         | Средња | 0–8.200 мин <sup>-1</sup> |
|                                         | Велика | 0–9.700 мин <sup>-1</sup> |
| Укупна дужина                           |        | 1.011 мм                  |
| Номинални напон                         |        | DC 36 V                   |
| Нето тежина                             | *1     | 3,2 кг                    |
|                                         | *2     | 5,1 кг – 11,7 кг          |

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
  - Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- \*1: Тежина без било каквог прибора или уложака батерија
- \*2: Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. У табели су приказане најлакша и најтежа комбинација према процедури ЕРТА 01/2014.

Применљив уложак батерије и пуњач

|                 |                                                                       |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Уложак батерије | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Пуњач           | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.
- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Препоручени извор напајања повезан каблом

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Батерија повезана каблом | BL36120A                   |
| Преносиво напајање       | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Извори напајања повезани каблом који су горенаведени можда неће бити доступни у зависности од вашег места становања.
  - Пре него што користите извор напајања повезан каблом, прочитајте упутства и безбедносне ознаке на њему.
- \* Не препоручује се употреба PDC1500 уз додатак за издување са листе „Одобрени наставци“.

Брзина без оптерећења са наставком

| Модел                                                                              |              | Брзина ротације             |                             |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                                    |              | Мала                        | Средња                      | Велика                      |
| ЕМ401МР                                                                            |              | 0–4.200 мин <sup>-1</sup>   | 0–6.000 мин <sup>-1</sup>   | 0–7.100 мин <sup>-1</sup>   |
| ЕМ404МР / ЕМ406МР                                                                  |              | 0–3.500 мин <sup>-1</sup>   | 0–5.000 мин <sup>-1</sup>   | 0–6.000 мин <sup>-1</sup>   |
| ЕМ407МР                                                                            | Горње сечиво | 0 – 220 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 310 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 370 мин <sup>-1</sup>   |
|                                                                                    | Доње сечиво  | 0 – 470 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 670 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 790 мин <sup>-1</sup>   |
| ЕМ408МР / ЕМ409МР                                                                  |              | 0 – 4.200 мин <sup>-1</sup> | 0 – 6.000 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7.100 мин <sup>-1</sup> |
| ЕН401МР / ЕН402МР / ЕН410МР / ЕН420МР / ЕН422МР / ЕН424МР<br>(Број удара у минуту) |              | 0–2.400 мин <sup>-1</sup>   | 0–3.400 мин <sup>-1</sup>   | 0–4.000 мин <sup>-1</sup>   |
| ЕУ403МР (брзина ланца)                                                             |              | 0 – 11 м/с                  | 0 – 16 м/с                  | 0 – 19 м/с                  |
| КР400МР                                                                            |              | 0–160 мин <sup>-1</sup>     | 0–230 мин <sup>-1</sup>     | 0–280 мин <sup>-1</sup>     |
| КР401МР                                                                            |              | 0–130 мин <sup>-1</sup>     | 0–190 мин <sup>-1</sup>     | 0–230 мин <sup>-1</sup>     |
| ЕЕ400МР                                                                            |              | 0–2.800 мин <sup>-1</sup>   | 0–4.000 мин <sup>-1</sup>   | 0–4.700 мин <sup>-1</sup>   |

| Модел   | Брзина ротације             |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Мала                        | Средња                      | Велика                      |
| EJ400MP | 0–1.600 мин <sup>-1</sup>   | 0–2.300 мин <sup>-1</sup>   | 0–2.800 мин <sup>-1</sup>   |
| BR400MP | 0–130 мин <sup>-1</sup>     | 0–190 мин <sup>-1</sup>     | 0–230 мин <sup>-1</sup>     |
| SW400MP | 0–130 мин <sup>-1</sup>     | 0–190 мин <sup>-1</sup>     | 0–230 мин <sup>-1</sup>     |
| UB400MP | 0–5.700 мин <sup>-1</sup>   | 0–7.850 мин <sup>-1</sup>   | 0–8.250 мин <sup>-1</sup>   |
| UB401MP | 0 – 5.700 мин <sup>-1</sup> | 0 – 7.850 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8.250 мин <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 – 5.700 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 мин <sup>-1</sup> | 0 – 9.600 мин <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 – 5.600 мин <sup>-1</sup> | 0 – 8.100 мин <sup>-1</sup> | 0 – 9.100 мин <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 – 570 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 815 мин <sup>-1</sup>   | 0 – 970 мин <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 – 1.080 мин <sup>-1</sup> | 0 – 1.560 мин <sup>-1</sup> | 0 – 1.860 мин <sup>-1</sup> |

## Одобрени наставци

| Тип                                 | Модел                       |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Наставак за тример за траву         | EM401MP / EM404MP           |
| Наставак за тример са струном       | EM406MP                     |
| Наставак у виду ротирајућих маказа  | EM407MP                     |
| Додатак за тример за траву          | EM408MP / EM409MP           |
| Наставак за тример за живу ограду   | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Наставак за основни тример          | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Наставак у виду шипке са сечивом    | EY403MP                     |
| Наставак за култиватор              | KR400MP / KR401MP           |
| Угаони наставак                     | EE400MP                     |
| Наставак за скупљање кафе           | EJ400MP                     |
| Наставак са продужетком са осовином | LE400MP                     |
| Наставак са погонском четком        | BR400MP                     |
| Наставак са погонским чистачем      | SW400MP                     |
| Додатак за издувавање               | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Наставак за пумпу                   | PF400MP                     |
| Наставак за плевљење                | WA400MP                     |
| Додатак за чишћење снега            | SN400MP                     |

## Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

|                                                                                    |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Прочитајте упутство за употребу.   |
|  | Будите нарочито пажљиви и опрезни. |
|  | Не излажите алат влази.            |



Ni-MH  
Li-ion

Само за земље ЕУ  
Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

## Намена

Ова бежична вишенаменска погонска глава намењена је за коришћење са одобреним наставцима наведених у одељку

„СПЕЦИФИКАЦИЈЕ“ у овом упутству за употребу.  
Никада немојте да користите јединицу за друге  
намене.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Пре употребе прочитајте  
упутство за употребу наставка, као и ово  
упутство за употребу. Непоштовање упозорења и  
упутстава може изазвати тешке телесне повреде.

## Бука

| Наставак                              |                          | Ниво звучног притиска    |                           | Гарантовани<br>ниво звучне<br>снаге | Измерени ниво звучне<br>снаге |                           | Примењиви стандард                    |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
|                                       |                          | L <sub>ра</sub> (dB (A)) | Толеранција<br>K (dB (A)) | L <sub>ва</sub> (dB (A))            | L <sub>ва</sub> (dB (A))      | Толеранција<br>K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (као тример за траву)         |                          | 78,5                     | 1,0                       | -                                   | 90,2                          | 1,5                       | EN11806                               |
| EM401MP<br>(као тример<br>са струном) | Најлонска<br>резна глава | 84,3                     | 0,6                       | -                                   | 93,3                          | 1,6                       | EN50636-2-91                          |
|                                       | Пластично<br>сечиво      | 77,0                     | 1,7                       | -                                   | 88,5                          | 1,8                       | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (као тример за траву)         |                          | 82,5                     | 2,2                       | -                                   | 93,3                          | 2,9                       | EN11806                               |
| EM404MP<br>(као тример<br>са струном) | Најлонска<br>резна глава | 84,7                     | 2,3                       | -                                   | 92,8                          | 1,6                       | EN50636-2-91                          |
|                                       | Пластично<br>сечиво      | 76,0                     | 1,8                       | -                                   | 87,7                          | 1,5                       | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                               | Најлонска<br>резна глава | 84,7                     | 2,5                       | -                                   | 93,5                          | 2,2                       | EN50636-2-91                          |
|                                       | Пластично<br>сечиво      | 77,0                     | 1,9                       | -                                   | 85,6                          | 2,0                       | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                               |                          | 83,2                     | 3,9                       | -                                   | 99,3                          | 2,5                       | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (као тример за траву)         |                          | 79,9                     | 2,6                       | -                                   | 94,5                          | 2,0                       | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP<br>(као тример<br>са струном) | Најлонска<br>резна глава | 79,0                     | 2,6                       | -                                   | 91,8                          | 1,7                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                       | Пластично<br>сечиво      | 80,1                     | 0,7                       | -                                   | 91,0                          | 1,6                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                               | Најлонска<br>резна глава | 79,9                     | 2,3                       | -                                   | 92,7                          | 0,9                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                       | Пластично<br>сечиво      | 80,3                     | 0,9                       | -                                   | 91,2                          | 2,2                       | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                               |                          | 85                       | 3                         | 93                                  | 93                            | 0,7                       | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP                     |                          | 82                       | 3                         | 94                                  | 93                            | 1,1                       | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                               |                          | 82                       | 3                         | 94                                  | 92                            | 2,5                       | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP                     |                          | 79                       | 3                         | 95                                  | 93                            | 1,9                       | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                               |                          | 81                       | 3                         | 90                                  | 88                            | 2,2                       | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP                     |                          | 79                       | 3                         | 91                                  | 88                            | 2,7                       | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                               |                          | 84                       | 3                         | 95                                  | 94                            | 0,7                       | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                               |                          | 81                       | 3                         | 93                                  | 91                            | 1,8                       | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                               |                          | 77                       | 3                         | -                                   | 86                            | 3                         | EN62841-1                             |
| EY403MP                               |                          | 96                       | 3                         | -                                   | 105                           | 3                         | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP                       |                          | 96                       | 3                         | -                                   | 105                           | 3                         | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                               |                          | 76,7                     | 2,2                       | -                                   | 84,2                          | 1,0                       | EN709                                 |
| KR401MP                               |                          | 73,1                     | 1,4                       | -                                   | 84,2                          | 1,8                       | EN709                                 |
| EE400MP                               |                          | 74,8                     | 1,5                       | -                                   | 88,2                          | 2,6                       | ISO11789                              |
| EJ400MP                               |                          | 87,4                     | 1,4                       | -                                   | 94,5                          | 1,3                       | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP                     |                          | 85,6                     | 1,0                       | -                                   | 95,5                          | 1,3                       | ISO10517                              |
| BR400MP                               |                          | 79,5                     | 0,9                       | -                                   | 89,0                          | 0,7                       | EN60335-2-72                          |
| SW400MP                               |                          | 80,1                     | 1,8                       | -                                   | 88,8                          | 0,7                       | EN60335-2-72                          |

| Наставак |  | Ниво звучног притиска    |                        | Гарантовани ниво звучне снаге | Измерени ниво звучне снаге |                        | Примењиви стандард            |
|----------|--|--------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------------|
|          |  | L <sub>ра</sub> (dB (A)) | Толеранција K (dB (A)) | L <sub>ва</sub> (dB (A))      | L <sub>ва</sub> (dB (A))   | Толеранција K (dB (A)) |                               |
| UB400MP  |  | 89,8                     | 0,4                    | -                             | 100,4                      | 0,8                    | EN50636-2-100                 |
| UB401MP  |  | 83,4                     | 1,1                    | -                             | 94,1                       | 0,8                    | EN50636-2-100                 |
| UB402MP  |  | 80,5                     | 1,6                    | -                             | 90,2                       | 1,7                    | EN50636-2-100                 |
| PF400MP  |  | 72                       | 3,9                    | -                             | 87                         | 3,9                    | ISO20361                      |
| WA400MP  |  | 74                       | 3                      | -                             | 88                         | 3                      | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP  |  | 77                       | 3                      | -                             | 91                         | 2,2                    | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Чак и ако је горенаведени ниво звучног притиска 80 dB (A) или мањи, ниво током рада може да премаши 80 dB (A). Носите заштитне слушалице.

**НАПОМЕНА:** Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

**НАПОМЕНА:** Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

## Вибрације

| Наставак                        |                       | Лева ручка (предњи рукохват) |                      | Десна ручка (задњи рукохват) |                      | Примењиви стандард   |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------|------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                 |                       | ah (m/c²)                    | Толеранција K (m/c²) | ah (m/c²)                    | Толеранција K (m/c²) |                      |
| ЕМ401МР (као тример за траву)   |                       | 3,0                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN11806              |
| ЕМ401МР (као тример са струном) | Најлонска резна глава | 5,0                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
|                                 | Пластично сечиво      | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
| ЕМ404МР (као тример за траву)   |                       | 3,0                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN11806              |
| ЕМ404МР (као тример са струном) | Најлонска резна глава | 3,0                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
|                                 | Пластично сечиво      | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
| ЕМ406МР                         | Најлонска резна глава | 2,5                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
|                                 | Пластично сечиво      | 4,0                          | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | EN50636-2-91         |
| ЕМ407МР                         |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ408МР (као тример за траву)   |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ408МР (као тример са струном) | Најлонска резна глава | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                 | Пластично сечиво      | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ409МР                         | Најлонска резна глава | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                 | Пластично сечиво      | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ≤ 2,5                        | 1,5                  | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                         |                       | 8,7                          | 1,5                  | 4,2                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP               |                       | 5,9                          | 1,5                  | 4,4                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |
| EN402MP                         |                       | ≤ 2,5                        | 1,5                  | 2,5                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP               |                       | 4,4                          | 1,5                  | 2,7                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |
| EN410MP                         |                       | 5,8                          | 1,5                  | 3,4                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP               |                       | 4,6                          | 1,5                  | 2,8                          | 1,5                  | EN62841-4-2          |

| Наставак          | Лева ручка (предњи рукохват) |                                   | Десна ручка (задњи рукохват) |                                   | Примењиви стандард   |
|-------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|                   | ah (м/с <sup>2</sup> )       | Толеранција K (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )       | Толеранција K (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| EN420MP           | 6,7                          | 1,5                               | 4,2                          | 1,5                               | EN62841-4-2          |
| EN422MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | 2,6                          | 1,5                               | EN62841-4-2          |
| EN424MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN62841-1            |
| EY403MP           | 2,7                          | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP   | 3,0                          | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN709                |
| KR401MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN709                |
| EE400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ISO11789             |
| EJ400MP           | 4,0                          | 1,5                               | 3,0                          | 1,5                               | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP | 4,5                          | 1,5                               | 3,0                          | 1,5                               | ISO10517             |
| BR400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN60335-2-72         |
| SW400MP           | 2,6                          | 1,5                               | 2,6                          | 1,5                               | EN60335-2-72         |
| UB400MP           | 4,5                          | 2,0                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN50636-2-100        |
| UB401MP           | 3,6                          | 1,7                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN50636-2-100        |
| UB402MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | EN50636-2-100        |
| PF400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ISO22867             |
| WA400MP           | 3,0                          | 1,5                               | 2,7                          | 1,5                               | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP           | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ≤ 2,5                        | 1,5                               | ISO8437-4            |

**НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

**НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца који су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

## Декларације о усаглашености

### Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

## БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

### Општа безбедносна упозорења за електричне алате

**▲УПОЗОРЕЊЕ** Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични

алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

### Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

### Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.

3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
  - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
  - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
  - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне

топлоте, експлозије или цурења електролита.

13. Ако се алат не користи током дуже периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домашаја деце.

## САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

**▲ПАЖЊА:** Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

## Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

## ОПИС ДЕЛОВА

### ► Слика1

|   |                 |   |                                             |   |                  |   |         |
|---|-----------------|---|---------------------------------------------|---|------------------|---|---------|
| 1 | Уложак батерије | 2 | Полуга за ослобађање из блокираног положаја | 3 | Окидач прекидача | 4 | Закачка |
|---|-----------------|---|---------------------------------------------|---|------------------|---|---------|

|   |                     |    |                          |    |                                  |    |                  |
|---|---------------------|----|--------------------------|----|----------------------------------|----|------------------|
| 5 | Ручка               | 6  | Дугме за отпуштање       | 7  | Препрека (у зависности од земље) | 8  | Индикатор брзине |
| 9 | Лампица за напајање | 10 | Главна дугме за напајање | 11 | Дугме за промену смера обртања   | 12 | Појас за рамена  |

## ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

**▲ УПОЗОРЕЊЕ:** Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

## Постављање и уклањање уложка батерије

**▲ ПАЖЊА:** Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

**▲ ПАЖЊА:** Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно заклоњен.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

► **Слика2:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

**▲ ПАЖЊА:** Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

**▲ ПАЖЊА:** Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

## Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

| Статус              | Индикаторске лампице                                                              |                                                                                   |                                                                                   |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                     | <input checked="" type="checkbox"/> Укључено                                      | <input type="checkbox"/> Искључено                                                | <input checked="" type="checkbox"/> Трепће                                        |
| Преоптерећење       |  |  |  |
| Прегревавање        |  |  |  |
| Прекомерно пражњење |  |  |  |

## Заштита од преоптерећења

Ако је алат преоптерећен запетљаном травом или другим остацима, индикатор  и средњи индикатори почињу да трепере и алат се аутоматски зауставља.

У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

## Заштита алата/батерије од прегревања

Када дође до прегревања, сви индикатори брзине ће трептати.

Ако дође до прегревања, алат ће аутоматски престати да ради. Сачекајте да се алат и/или батерија охладе пре него што их поново укључите.

## Заштита од превеликог пражњења

Када се капацитет батерије смањи, алат аутоматски престаје с радом, а индикатор  почиње да трепће.

Ако алат не ради чак ни када се активирају прекидачи, уклоните батерију из алата и напуните је.

## Приказ преосталог капацитета батерије

### Само за уложке батерије са индикатором

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

| Индикаторске лампице |           |        | Преостали капацитет                          |
|----------------------|-----------|--------|----------------------------------------------|
| Светли               | Искључено | Трепће |                                              |
|                      |           |        | Од 75% до 100%                               |
|                      |           |        | Од 50% до 75%                                |
|                      |           |        | Од 25% до 50%                                |
|                      |           |        | Од 0% до 25%                                 |
|                      |           |        | Напуните батерију.                           |
|                      |           |        | Могуће је да је батерија постала неисправна. |
|                      |           |        |                                              |

**НАПОМЕНА:** У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

**НАПОМЕНА:** Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

## Главни прекидач

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Увек искључите главни прекидач кад алат није у употреби.

Ако желите да алат поставите у стање мировања, притисните главно дугме и држите га притиснутим све док главна лампица не засветли. За искључивање, поново притисните главно дугме.

► **Слика4:** 1. Главно дугме за напајање

**НАПОМЕНА:** Главна лампица ће треперити ако је окидач прекидача притиснут у условима неодговарајућим за рад. Лампа трепће ако искључите главни прекидач док држите притиснутим полугу за закључавање и окидач прекидача.

**НАПОМЕНА:** Овај алат користи функцију аутоматског искључивања. Ако окидач прекидача није притиснут одређени временски период након укључивања главног прекидача, главни прекидач ће се аутоматски искључити како би се избегло ненамерно покретање.

## Функционисање прекидача

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Ради ваше безбедности, овај алат је опремљен полугом за ослобађање из блокираног положаја која спречава ненамерно покретање алата. НИКАДА немојте користити овај алат ако се покреће при самом повлачењу окидача прекидача без притискања полуге за ослобађање из блокираног положаја. ПРЕ даље употребе вратите алат сервисном центру ради адекватне поправке.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** НИКАДА немојте да лепите траком полугу за ослобађање из блокираног положаја или да мењате њену сврху и функцију.

**▲ПАЖЊА:** Пре постављања уложка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

**ОБАВЕШТЕЊЕ:** Немојте јако повлачити окидач прекидача ако претходно нисте притиснули полугу за ослобађање из блокираног положаја. То може да доведе до помлења прекидача.

Полуга за ослобађање из блокираног положаја спречава случајно повлачење окидача прекидача.

► **Слика5:** 1. Полуга за ослобађање из блокираног положаја 2. Окидач прекидача

Да покренете алат, укључите главни прекидач и ухватите ручку (полуга за ослобађање из блокираног положаја се опусти чим ухватите ручку), а затим повуците окидач прекидача. Брзину алата повећаваће повећавањем притиска на окидач прекидача. Да зауставите алат, отпустите окидач прекидача.

## Подешавање брзине

Можете да подешавате брзину алата постепеним притискањем главног дугмета за напајање.

Сваки пут када благо притиснете главно дугме за напајање, промениће се ниво брзине.

► **Слика6:** 1. Главно дугме за напајање

| Индикатор | Режим  |
|-----------|--------|
|           | Велика |
|           | Средња |
|           | Мала   |

## Дугме за промену смера обртања који служи за уклањање остатака

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Искључите алат и скините уложак батерије пре него што почнете да уклањате умршену траву или остатке који не могу да се уклоне помоћу функције обрнутог смера. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

Овај алат је опремљен дугметом за промену смера обртања којим може да се промени смер обртања главе алата. Служи само за уклањање траве и остатака који се умрсе у алату.

Да промените смер обртања, благо притисните дугме за промену смера обртања и повуците окидач када се глава алата заустави. Када повучете окидач прекидача, лампица за напајање ће почети да трепери, а глава алата ће се обртати у супротном смеру.

Да вратите алат у режим уобичајеног обртања, отпустите прекидач и сачекајте да се глава алата заустави.

► **Слика7:** 1. Дугме за промену смера обртања

**НАПОМЕНА:** Када је у режиму обртања у супротном смеру, алат ради само током краћег периода, а затим се аутоматски зауставља.

**НАПОМЕНА:** Након што се алат заустави, када га поново покренете он прелази у режим обртања у уобичајеном смеру.

**НАПОМЕНА:** Ако благо притиснете дугме за промену смера обртања док се глава алата још увек обрће, алат ће се зауставити и биће спреман за обртање у супротном смеру.

## Функција електронске контроле обртног момента

Алат електронски открива изненадни пад у брзини ротације, што може изазвати повратни удар. У том случају ће се алат аутоматски зауставити како би спречио даљу ротацију резног алата. Да бисте поново покренули алат, отпустите окидач прекидача. Отклоните узрок изненадног пада у брзини ротације, а затим поново укључите алат.

**НАПОМЕНА:** Ова функција не представља превентивну меру за повратни удар.

## СКЛАПАЊЕ

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Увек се уверите да је алат искључен и да је уложак батерије уклоњен пре обављања било каквих радова на алату. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Никада немојте да покрећете алат ако није у потпуности склопљен. Рад делимично склопљеним алатом може да доведе до озбиљних телесних повреда услед случајног покретања.

## Постављање ручке

Поставите ручку са достављеним спојницама и завртњима. Постарајте се да ручка буде постављена између разделника и ознаке стрелице. Немојте да скидате или смањујете одстојник.

► **Слика8:** 1. Ручка 2. Имбус завртањ 3. Спојница 4. Разделник 5. Ознака стрелице

Поставите препреку (у зависности од земље) на ручку помоћу завртња на ручки. Када једном поставите препреку, немојте је уклањати.

► **Слика9:** 1. Препрека 2. Завртањ

## Постављање цеви наставка

**▲ПАЖЊА:** Увек проверите да ли је цев наставка чврсто постављена након монтажа. Ако је неправилно монтирате, наставак би могао да се откачи са погонске јединице и изазове повреде.

Поставите наставак на погонску јединицу.

1. Окрените полуку погонске јединице ка страни наставка.

► **Слика10:** 1. Полука

2. Уклоните поклопац наставка. Поравнајте иглу са ознаком стрелице и уметните цев наставка, гурајте је док не искочи дугме за отпуштање.

► **Слика11:** 1. Дугме за отпуштање 2. Ознака стрелице 3. Игла

3. Окрените полуку ка страни погонске јединице.

► **Слика12:** 1. Полука

Проверите да ли је површина полуге паралелна у односу на цев.

Да бисте уклонили цев, окрените полуку ка страни наставка и извучите цев док притискате дугме за отпуштање.

► **Слика13:** 1. Дугме за отпуштање 2. Полука 3. Цев

## Подешавање положаја ручке/ закачке

Подесите ручке и закачке како бисте удобно управљали алатом.

Олабавите завртње са шестоугаоним главама на

ручки. Померите ручку у удобан радни положај, а затим затегните завртње.

► **Слика14:** 1. Ручка 2. Завртањ са шестоугаоном главом

Олабавите завртње са шестоугаоним главама на закачки. Померите закачку у удобан радни положај, а затим затегните завртње.

► **Слика15:** 1. Завртањ са шестоугаоном главом  
2. Закачка

## Постављање појаса за рамена

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Будите изузетно пажљиви да одржавате контролу над алатом у сваком тренутку. Немојте да дозволите да се алат савија према вама или некој другој особи у близини простора за рад. Губитак контроле над алатом може да доведе до озбиљне повреде посматрача или руковаоца.

**▲ПАЖЊА:** Увек користите причвршћен појас за рамена. Да бисте спречили умор, пре рада подесите појас за рамена према величини корисника.

**▲ПАЖЊА:** Када алат користите заједно са напајањем које се може носити на леђима као што је преносиво напајање, не користите појас за рамена који је приложен у паковању алата већ viseћу траку коју препоручује компанија Makita.

Ако истовремено користите појас за рамена који је приложен у паковању алата и појас за рамена напајања које се може носити на леђима, скидање алата или напајања које се може носити на леђима у хитним случајевима је отежано и то може да проузрокује несреће или телесне повреде. За препоручене viseће траке обратите се овлашћеним сервисним центрима компаније Makita.

Поставите појас за рамена на лево раме тако што ћете провући главу и десно раме кроз њега. Држите алат са своје десне стране.

Када ставите појас за рамена, причврстите га за алат тако што ћете повезати копче које се налазе на куки и појасу. Копче морају да кликну и да се потпуно закључају.

Подесите каиш на одговарајућу дужину за рад.

► **Слика16:** 1. Закачка 2. Кука

Копча има механизам за брзо ослобађање, које се постиже једноставним притискањем страница и копче.

► **Слика17:** 1. Копча

## Складиштење имбус кључа

**▲ПАЖЊА:** Водите рачуна о томе да не оставите имбус кључ уметнут у глави алата. То може да изазове повреде и/или да оштети алат.

Када га не користите, држите имбус кључ на приказаном месту да га не бисте изгубили.

► **Слика18:** 1. Ручка 2. Имбус кључ

## ОДРЖАВАЊЕ

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Увек се уверите да је алат искључен и да је уложак батерије уклоњен пре него што покушате да обавите преглед или одржавање алата. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

**ОБАВЕШТЕЊЕ:** Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

## Штитник батерије

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Немојте уклањати штитник батерије. Немојте користити алат ако је штитник батерије уклоњен или оштећен. Директни удар на уложак батерије може да изазове квар батерије што може да доведе до повреде и/или пожара. Ако је штитник батерије деформисан или оштећен, обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.

► **Слика19:** 1. Штитник батерије

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Уколико наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

| Неисправно стање | Вероватан узрок (квар)              | Отклањање квара                                                           |
|------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Мотор не ради.   | Уложак батерије није постављен.     | Поставите уложак батерије.                                                |
|                  | Проблем са батеријом (поднапон)     | Поновно напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију. |
|                  | Погонски систем не ради како треба. | Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.          |

| Неисправно стање                               | Вероватан узрок (квар)              | Отклањање квара                                                          |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Мотор престаје са радом после кратке употребе. | Обртање је у супротном смеру.       | Промените смер обртања помоћу прекидача за промену смера обртања.        |
|                                                | Ниво напуњености батерије је низак. | Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију. |
|                                                | Прегревавање.                       | Престаните да користите алат да би се он охладио.                        |
| Не постиже максимални бр. обртаја по мин.      | Батерија није правилно постављена.  | Поставите уложак батерије као што је описано у овом приручнику.          |
|                                                | Снага батерије опада.               | Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију. |
|                                                | Погонски систем не ради како треба. | Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.         |

## ОПЦИОНИ ПРИБОР

**⚠ ПАЗЊА:** Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Применљиве моделе за овај алат потражите у одељку „Одобрени наставци“.

- Угаони наставак
- Наставак за тример за траву
- Наставак за тример са струном
- Наставак у виду ротирајућих маказа
- Додатак за тример за траву
- Наставак за тример за живу ограду
- Наставак за основни тример
- Наставак у виду шипке са сечивом
- Наставак за скупљање кафе
- Наставак за култиватор
- Наставак са продужетком са осовином
- Наставак са погонском четком
- Наставак са погонским чистачем
- Додатак за издување
- Наставак за пумпу
- Наставак за плевљење
- Додатак за чишћење снега
- Makita оригинална батерија и пуњач

**НАПОМЕНА:** Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

|                                                |                |                             |
|------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| Model:                                         |                | DUX60                       |
| Turație în gol<br>(fără dispozitiv de atașare) | Turație joasă  | 0 - 5.700 min <sup>-1</sup> |
|                                                | Mediu          | 0 - 8.200 min <sup>-1</sup> |
|                                                | Turație înaltă | 0 - 9.700 min <sup>-1</sup> |
| Lungime totală                                 |                | 1.011 mm                    |
| Tensiune nominală                              |                | 36 V cc.                    |
| Greutate netă                                  | *1             | 3,2 kg                      |
|                                                | *2             | 5,1 kg - 11,7 kg            |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
  - Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- \*1: Greutate fără accesorii sau cartușul (cartușele) acumulatorului  
\*2: Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinațiile cele mai ușoare și cele mai grele, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

|                         |                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Cartușul acumulatorului | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Încărcător              | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- ⚠️AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

|                                         |                            |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| Grup de baterii cu conectare prin cablu | BL36120A                   |
| Bloc de alimentare portabil             | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
  - Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.
- \*Nu se recomandă utilizarea PDC1500 cu accesoriul suflantei menționat în secțiunea „Dispozitiv de atașare aprobat”.

Turație în gol cu dispozitivul de atașare

| Model                                                                         |                 | Viteza de rotație           |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                               |                 | Turație joasă               | Mediu                       | Turație înaltă              |
| EM401MP                                                                       |                 | 0 - 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                             |                 | 0 - 3.500 min <sup>-1</sup> | 0 - 5.000 min <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 min <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                       | Lamă superioară | 0 - 220 min <sup>-1</sup>   | 0 - 310 min <sup>-1</sup>   | 0 - 370 min <sup>-1</sup>   |
|                                                                               | Lamă inferioară | 0 - 470 min <sup>-1</sup>   | 0 - 670 min <sup>-1</sup>   | 0 - 790 min <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                             |                 | 0 - 4.200 min <sup>-1</sup> | 0 - 6.000 min <sup>-1</sup> | 0 - 7.100 min <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP<br>(Curse pe minut) |                 | 0 - 2.400 min <sup>-1</sup> | 0 - 3.400 min <sup>-1</sup> | 0 - 4.000 min <sup>-1</sup> |
| EY403MP (turație lanț)                                                        |                 | 0 - 11 m/s                  | 0 - 16 m/s                  | 0 - 19 m/s                  |
| KR400MP                                                                       |                 | 0 - 160 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   | 0 - 280 min <sup>-1</sup>   |
| KR401MP                                                                       |                 | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |

| Model   | Viteza de rotație           |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Turație joasă               | Mediu                       | Turație înaltă              |
| EE400MP | 0 - 2.800 min <sup>-1</sup> | 0 - 4.000 min <sup>-1</sup> | 0 - 4.700 min <sup>-1</sup> |
| EJ400MP | 0 - 1.600 min <sup>-1</sup> | 0 - 2.300 min <sup>-1</sup> | 0 - 2.800 min <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 - 130 min <sup>-1</sup>   | 0 - 190 min <sup>-1</sup>   | 0 - 230 min <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 - 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 - 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 - 7.850 min <sup>-1</sup> | 0 - 8.250 min <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 - 5.700 min <sup>-1</sup> | 0 - 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9.600 min <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 - 5.600 min <sup>-1</sup> | 0 - 8.100 min <sup>-1</sup> | 0 - 9.100 min <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0 - 570 min <sup>-1</sup>   | 0 - 815 min <sup>-1</sup>   | 0 - 970 min <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0 - 1.080 min <sup>-1</sup> | 0 - 1.560 min <sup>-1</sup> | 0 - 1.860 min <sup>-1</sup> |

## Dispozitiv de atașare aprobat

| Tip                                                            | Model                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Dispozitiv de atașare pentru motocosoare                       | EM401MP / EM404MP           |
| Dispozitiv de atașare pentru motocoasă cu fir                  | EM406MP                     |
| Dispozitiv de atașare cu foarfece rotativ                      | EM407MP                     |
| Dispozitiv de atașare pentru motocosoarea pentru iarbă         | EM408MP / EM409MP           |
| Dispozitiv de atașare pentru mașina de tuns gardul viu         | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Dispozitiv de atașare pentru mașină de tuns la nivelul solului | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Dispozitiv de atașare pentru motoferăstrău telescopic          | EY403MP                     |
| Dispozitiv de atașare pentru cultivator                        | KR400MP / KR401MP           |
| Dispozitiv de atașare pentru bordurare                         | EE400MP                     |
| Dispozitiv de atașare pentru secerătoare de cafea              | EJ400MP                     |
| Dispozitiv de atașare pentru extensie arbore                   | LE400MP                     |
| Dispozitiv de atașare tip perie electrică                      | BR400MP                     |
| Dispozitiv de atașare electric pentru măturat                  | SW400MP                     |
| Accesoriu suflantei                                            | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Accesoriu pompei                                               | PF400MP                     |
| Dispozitiv de atașare pentru plivit                            | WA400MP                     |
| Accesoriu suflantei pentru zăpadă                              | SN400MP                     |

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



Nu expuneți la umezeală.



Ni-MH  
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE  
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

## Destinația de utilizare

Acest cap cu motor universal fără cablu este destinat acționării unui dispozitiv de atașare aprobat menționat în secțiunea "SPECIFICAȚII" din acest manual de instrucțiuni. Nu utilizați niciodată unitatea în alte

scopuri.

**⚠️AVERTIZARE:** Înainte de utilizare, citiți manualul de instrucțiuni al dispozitivului de atașare, precum și acest manual de instrucțiuni. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la vătămări grave.

## Zgomot

| Dispozitiv de atașare         |                         | Nivel de presiune acustică |                            | Nivel de putere acustică garantat | Nivel de putere acustică măsurat |                            | Standard aplicabil                    |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
|                               |                         | L <sub>PA</sub> (dB (A))   | Marjă de eroare K (dB (A)) | L <sub>WA</sub> (dB (A))          | L <sub>WA</sub> (dB (A))         | Marjă de eroare K (dB (A)) |                                       |
| EM401MP (ca motocosoitoare)   |                         | 78,5                       | 1,0                        | -                                 | 90,2                             | 1,5                        | EN11806                               |
| EM401MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | 84,3                       | 0,6                        | -                                 | 93,3                             | 1,6                        | EN50636-2-91                          |
|                               | Lamă din plastic        | 77,0                       | 1,7                        | -                                 | 88,5                             | 1,8                        | EN50636-2-91                          |
| EM404MP (ca motocosoitoare)   |                         | 82,5                       | 2,2                        | -                                 | 93,3                             | 2,9                        | EN11806                               |
| EM404MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | 84,7                       | 2,3                        | -                                 | 92,8                             | 1,6                        | EN50636-2-91                          |
|                               | Lamă din plastic        | 76,0                       | 1,8                        | -                                 | 87,7                             | 1,5                        | EN50636-2-91                          |
| EM406MP                       | Cap de tăiere din nylon | 84,7                       | 2,5                        | -                                 | 93,5                             | 2,2                        | EN50636-2-91                          |
|                               | Lamă din plastic        | 77,0                       | 1,9                        | -                                 | 85,6                             | 2,0                        | EN50636-2-91                          |
| EM407MP                       |                         | 83,2                       | 3,9                        | -                                 | 99,3                             | 2,5                        | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (ca motocosoitoare)   |                         | 79,9                       | 2,6                        | -                                 | 94,5                             | 2,0                        | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| EM408MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | 79,0                       | 2,6                        | -                                 | 91,8                             | 1,7                        | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                               | Lamă din plastic        | 80,1                       | 0,7                        | -                                 | 91,0                             | 1,6                        | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EM409MP                       | Cap de tăiere din nylon | 79,9                       | 2,3                        | -                                 | 92,7                             | 0,9                        | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                               | Lamă din plastic        | 80,3                       | 0,9                        | -                                 | 91,2                             | 2,2                        | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
| EN401MP                       |                         | 85                         | 3                          | 93                                | 93                               | 0,7                        | EN62841-4-2                           |
| EN401MP + LE400MP             |                         | 82                         | 3                          | 94                                | 93                               | 1,1                        | EN62841-4-2                           |
| EN402MP                       |                         | 82                         | 3                          | 94                                | 92                               | 2,5                        | EN62841-4-2                           |
| EN402MP + LE400MP             |                         | 79                         | 3                          | 95                                | 93                               | 1,9                        | EN62841-4-2                           |
| EN410MP                       |                         | 81                         | 3                          | 90                                | 88                               | 2,2                        | EN62841-4-2                           |
| EN410MP + LE400MP             |                         | 79                         | 3                          | 91                                | 88                               | 2,7                        | EN62841-4-2                           |
| EN420MP                       |                         | 84                         | 3                          | 95                                | 94                               | 0,7                        | EN62841-4-2                           |
| EN422MP                       |                         | 81                         | 3                          | 93                                | 91                               | 1,8                        | EN62841-4-2                           |
| EN424MP                       |                         | 77                         | 3                          | -                                 | 86                               | 3                          | EN62841-1                             |
| EY403MP                       |                         | 96                         | 3                          | -                                 | 105                              | 3                          | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| EY403MP+LE400MP               |                         | 96                         | 3                          | -                                 | 105                              | 3                          | ISO22868(ISO11680-1)                  |
| KR400MP                       |                         | 76,7                       | 2,2                        | -                                 | 84,2                             | 1,0                        | EN709                                 |
| KR401MP                       |                         | 73,1                       | 1,4                        | -                                 | 84,2                             | 1,8                        | EN709                                 |
| EE400MP                       |                         | 74,8                       | 1,5                        | -                                 | 88,2                             | 2,6                        | ISO11789                              |
| EJ400MP                       |                         | 87,4                       | 1,4                        | -                                 | 94,5                             | 1,3                        | ISO10517                              |
| EJ400MP + LE400MP             |                         | 85,6                       | 1,0                        | -                                 | 95,5                             | 1,3                        | ISO10517                              |
| BR400MP                       |                         | 79,5                       | 0,9                        | -                                 | 89,0                             | 0,7                        | EN60335-2-72                          |

| Dispozitiv de atașare | Nivel de presiune acustică |                            | Nivel de putere acustică garantat | Nivel de putere acustică măsurat |                            | Standard aplicabil            |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
|                       | L <sub>pa</sub> (dB (A))   | Marjă de eroare K (dB (A)) | L <sub>wa</sub> (dB (A))          | L <sub>wa</sub> (dB (A))         | Marjă de eroare K (dB (A)) |                               |
| SW400MP               | 80,1                       | 1,8                        | -                                 | 88,8                             | 0,7                        | EN60335-2-72                  |
| UB400MP               | 89,8                       | 0,4                        | -                                 | 100,4                            | 0,8                        | EN50636-2-100                 |
| UB401MP               | 83,4                       | 1,1                        | -                                 | 94,1                             | 0,8                        | EN50636-2-100                 |
| UB402MP               | 80,5                       | 1,6                        | -                                 | 90,2                             | 1,7                        | EN50636-2-100                 |
| PF400MP               | 72                         | 3,9                        | -                                 | 87                               | 3,9                        | ISO20361                      |
| WA400MP               | 74                         | 3                          | -                                 | 88                               | 3                          | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP               | 77                         | 3                          | -                                 | 91                               | 2,2                        | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

## Vibrații

| Dispozitiv de atașare         |                         | Mâner pe stânga (Prindere față) |                                       | Mâner pe dreapta (Prindere spate) |                                       | Standard aplicabil   |
|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
|                               |                         | ah (m/s <sup>2</sup> )          | Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )            | Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EM401MP (ca motocositoare)    |                         | 3,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN11806              |
| EM401MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | 5,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
|                               | Lamă din plastic        | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
| EM404MP (ca motocositoare)    |                         | 3,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN11806              |
| EM404MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | 3,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
|                               | Lamă din plastic        | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
| EM406MP                       | Cap de tăiere din nylon | 2,5                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
|                               | Lamă din plastic        | 4,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-91         |
| EM407MP                       |                         | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (ca motocositoare)    |                         | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (ca motocoasă cu fir) | Cap de tăiere din nylon | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
|                               | Lamă din plastic        | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                       | Cap de tăiere din nylon | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
|                               | Lamă din plastic        | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                       |                         | 8,7                             | 1,5                                   | 4,2                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP             |                         | 5,9                             | 1,5                                   | 4,4                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN402MP                       |                         | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | 2,5                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP             |                         | 4,4                             | 1,5                                   | 2,7                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |

| Dispozitiv de atașare | Mâner pe stânga (Prindere față) |                                       | Mâner pe dreapta (Prindere spate) |                                       | Standard aplicabil   |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
|                       | ah (m/s <sup>2</sup> )          | Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> ) | ah (m/s <sup>2</sup> )            | Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> ) |                      |
| EN410MP               | 5,8                             | 1,5                                   | 3,4                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP     | 4,6                             | 1,5                                   | 2,8                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN420MP               | 6,7                             | 1,5                                   | 4,2                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN422MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | 2,6                               | 1,5                                   | EN62841-4-2          |
| EN424MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN62841-1            |
| EY403MP               | 2,7                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP       | 3,0                             | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN709                |
| KR401MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN709                |
| EE400MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO11789             |
| EJ400MP               | 4,0                             | 1,5                                   | 3,0                               | 1,5                                   | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP     | 4,5                             | 1,5                                   | 3,0                               | 1,5                                   | ISO10517             |
| BR400MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN60335-2-72         |
| SW400MP               | 2,6                             | 1,5                                   | 2,6                               | 1,5                                   | EN60335-2-72         |
| UB400MP               | 4,5                             | 2,0                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-100        |
| UB401MP               | 3,6                             | 1,7                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-100        |
| UB402MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | EN50636-2-100        |
| PF400MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO22867             |
| WA400MP               | 3,0                             | 1,5                                   | 2,7                               | 1,5                                   | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP               | ≤ 2,5                           | 1,5                                   | ≤ 2,5                             | 1,5                                   | ISO8437-4            |

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarații de conformitate

### Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

### Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️AVERTIZARE** Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

### Păstrați toate avertismentele și

## instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

# DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

|   |                               |    |                               |    |                                   |    |                     |
|---|-------------------------------|----|-------------------------------|----|-----------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Cartușul acumulatorului       | 2  | Pârghie de blocare            | 3  | Buton declanșator                 | 4  | Agățătoare          |
| 5 | Mâner                         | 6  | Buton de eliberare            | 7  | Piedică (specifică fiecărei țări) | 8  | Indicator de viteză |
| 9 | Lampă care indică alimentarea | 10 | Buton de alimentare principal | 11 | Buton de inversare                | 12 | Centură de umăr     |

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

### Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

**⚠️ ATENȚIE:** Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

**⚠️ ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se încălzește în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

**⚠️ ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**⚠️ ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

### Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat

alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

| Stare               | Lămpi indicatoare                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                     | <input checked="" type="checkbox"/> Pornit                                        | <input type="checkbox"/> Oprit                                                    | <input checked="" type="checkbox"/> Iluminare intermitentă                        |
| Suprasarcină        |  |  |  |
| Supraîncălzire      |  |  |  |
| Descărcare completă |  |  |  |

### Protecție la suprasarcină

Dacă mașina este suprasolicitată de buruieni sau alte resturi, iar indicatorii din mijloc încep să lumineze intermitent și mașina se oprește automat. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

### Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Atunci când se produce o supraîncălzire, toți indicatorii de viteză luminează intermitent.

Dacă se produce supraîncălzirea, mașina se oprește în mod automat. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acestui.

### Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat și indicatorul luminează intermitent.

Dacă mașina nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

### Indicarea capacității rămase a acumulatorului

**Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator**

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul

acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

| Lămpi indicatoare |       |                        | Capacitate rămasă                           |
|-------------------|-------|------------------------|---------------------------------------------|
| Iluminat          | Oprit | Iluminare intermitentă |                                             |
|                   |       |                        | Între 75% și 100%                           |
|                   |       |                        | Între 50% și 75%                            |
|                   |       |                        | Între 25% și 50%                            |
|                   |       |                        | Între 0% și 25%                             |
|                   |       |                        | Încărcați acumulatorul.                     |
|                   |       |                        | Este posibil ca acumulatorul să fie defect. |

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

**NOTĂ:** Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

## Înterupător de alimentare principal

**⚠️ AVERTIZARE:** Opriti întotdeauna întrerupătorul de alimentare principal atunci când nu utilizați unealta.

Pentru a pune unealta în așteptare, apăsați butonul de alimentare principal până când se aprinde lampa principală care indică alimentarea. Pentru a o opri, apăsați din nou butonul de alimentare principal.

► **Fig.4:** 1. Buton de alimentare principal

**NOTĂ:** Lampa principală care indică alimentarea luminează intermitent dacă butonul declanșator este tras în condiții de nefuncționare. Lampa luminează intermitent dacă porniți întrerupătorul de alimentare principal în timp ce țineți apăsată în jos pârghia de blocare și butonul declanșator

**NOTĂ:** Această unealtă este dotată cu funcția de oprire automată. Pentru a evita pornirea neintenționată, întrerupătorul de alimentare principal se va închide automat dacă butonul declanșator nu este tras pentru o anumită perioadă de timp după pornirea acestuia.

## Aționarea întrerupătorului

**⚠️ AVERTIZARE:** Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla tragere a butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

**⚠️ ATENȚIE:** Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

**NOTĂ:** Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare.

► **Fig.5:** 1. Pârghie de blocare 2. Buton declanșator

Pentru a porni unealta, porniți comutatorul de alimentare principal și prindeți mânerul (pârghia de deblocare este eliberată atunci când prindeți mânerul) și apoi trageți butonul declanșator. Viteza uneltei se mărește prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Pentru a opri unealta, eliberați butonul declanșator.

## Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare.

De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica.

► **Fig.6:** 1. Buton de alimentare principal

| Indicator | Mod            |
|-----------|----------------|
|           | Turație înaltă |
|           |                |
|           | Mediu          |
|           |                |
|           | Turație joasă  |
|           |                |

## Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

**⚠️ AVERTIZARE:** Opriti mașina și înlăturați cartușul acumulatorului înainte de a înlătura iarba sau resturile rămase, care nu pot fi înlăturate cu funcția de rotație inversă. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Această mașină este prevăzută cu un buton de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Este utilizat doar pentru înlăturarea ierbii și a resturilor rămase în mașină.

Pentru a inversa rotația, apăsați butonul de inversare și trageți declanșatorul când capul mașinii este oprit. Lampa care indică alimentarea începe să lumineze intermitent, iar capul instrumentului se rotește în direcție inversă când trageți butonul declanșator. Pentru a reveni la rotația normală, eliberați declanșatorul și așteptați până la oprirea capului mașinii.

► Fig.7: 1. Buton de inversare

**NOTĂ:** În timpul rotației inverse, mașina va opera doar pentru o scurtă perioadă de timp și apoi se va opri automat.

**NOTĂ:** După oprirea mașinii, rotația revine la direcția obișnuită atunci când o porniți din nou.

**NOTĂ:** Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce capul mașinii încă se rotește, mașina se oprește și este pregătită pentru rotația inversă.

## Funcție de control pentru cuplul electronic

Unealta detectează o scădere bruscă a vitezei de rotație, ceea ce ar putea cauza un recul. În această situație, unealta se oprește automat pentru a preveni continuarea rotirii uneltei de tăiere. Pentru a reporni unealta, eliberați butonul declanșator. Eliminați cauza scăderii bruște a vitezei de rotație și apoi porniți unealta.

**NOTĂ:** Această funcție nu este o măsură preventivă pentru reculuri.

## ASAMBLARE

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării oricărui lucrări pe mașină. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată. Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

## Montarea mânerului

Atașați mânerul cu dispozitivele de strângere și șuruburile furnizate. Asigurați-vă că mânerul este localizat între distanțier și marcajul săgeată. Nu demontați și nu reduceți dimensiunea distanțierului.

► Fig.8: 1. Mâner 2. Șurub cu cap hexagonal 3. Dispozitiv de strângere 4. Distanțier 5. Marcaj săgeată

Atașați piedica (specifică fiecărei țări) la mâner, utilizând șurubul de pe piedică. După asamblare, nu demontați piedica.

► Fig.9: 1. Piedică 2. Șurub

## Montarea țevii de fixare

**⚠️ ATENȚIE:** Verificați întotdeauna dacă țeava de fixare este strânsă după instalare. O instalare necorespunzătoare poate duce la căderea dispozitivului de atașare de pe unitatea de acționare și la vătămarea corporală.

Montați țeava de fixare pe unitatea de acționare.

1. Rotiți pârghia unității de acționare înspre partea dispozitivului de atașare.

► Fig.10: 1. Pârghie

2. Scoateți capacul dispozitivului de atașare. Aliniați știftul cu marcajul săgeată și introduceți țeava de atașare până când apare butonul de eliberare.

► Fig.11: 1. Buton de eliberare 2. Marcaj săgeată 3. Știft

3. Rotiți pârghia înspre partea unității de acționare.

► Fig.12: 1. Pârghie

Asigurați-vă că suprafața pârgchiei este paralelă cu țeava.

Pentru a scoate țeava, rotiți pârghia înspre partea dispozitivului de atașare și trageți țeava în afară în timp ce apăsați butonul de eliberare.

► Fig.13: 1. Buton de eliberare 2. Pârghie 3. Țeavă

## Reglarea poziției mânerului/ agățatoarei

Reglați poziția mânerului și agățatoarei pentru a obține o manipulare confortabilă a mașinii.

Deșurubați șurubul cu cap hexagonal înecat de pe mâner. Mutați mânerul într-o poziție de lucru confortabilă și apoi strângeți șurubul.

► Fig.14: 1. Mâner 2. Șurub cu cap hexagonal înecat

Deșurubați șurubul cu cap hexagonal înecat de pe agățătoare. Mutați agățătoarea într-o poziție de lucru confortabilă și apoi strângeți șurubul.

► Fig.15: 1. Șurub cu cap hexagonal înecat 2. Agățătoare

## Atașarea centurii de umăr

**⚠️ AVERTIZARE:** Fiți foarte atenți pentru a menține controlul unelei în orice moment. Nu lăsați unealta să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru. Scăparea de sub control a unelei poate duce la vătămări grave ale operatorului și persoanelor din jur.

**⚠️ ATENȚIE:** Întotdeauna folosiți centura de umăr atașată. Înainte de utilizare, reglați centura de umăr potrivit nevoilor utilizatorului pentru a preveni oboseala.

**⚠️ ATENȚIE:** Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii, ci centura suspendată recomandată de Makita.

Dacă purtați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și centura de umăr a sursei de alimentare de tip rucsac în același timp, va fi dificil să scoateți mașina sau sursa de alimentare de tip rucsac în cazul unei urgențe, ceea ce poate conduce la producerea unui accident sau la vătămare. Luați legătura cu centrele de service autorizate Makita pentru a afla care este centura suspendată recomandată.

Amplasați centura de umăr pe umărul dumneavoastră stâng, introducând capul și brațul drept prin aceasta. Țineți unealta în dreapta dumneavoastră. După punerea centurii de umăr, atașați-o la unealtă prin unirea cataramelor prevăzute pe cârligul unelei și pe centură. Asigurați-vă că ați poziționat corect cataramele, acestea emițând un clic la blocare. Ajustați cureaua la lungimea potrivită pentru operațiunea dumneavoastră.

► Fig.16: 1. Agățătoare 2. Cârlig

Catarama este prevăzută cu un dispozitiv de decuplare rapidă, care poate realizată prin simpla strângere a părților laterale și a cataramei.

► Fig.17: 1. Dispozitiv de strângere

## Depozitarea cheii imbus

**⚠️ ATENȚIE:** Aveți grijă să nu uitați cheia imbus introdusă în capul mașinii. Aceasta poate provoca vătămări corporale și defectarea mașinii.

Când nu o utilizați, depozitați cheia imbus conform ilustrației, pentru a preveni pierderea acesteia.

► Fig.18: 1. Mâner 2. Cheie imbus

## ÎNTREȚINERE

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării verificării sau înaintea efectuării întreținerii mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## Apărătoare acumulator

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu scoateți apărătoarea acumulatorului. Nu utilizați mașina cu apărătoarea acumulatorului scoasă sau deteriorată. Impactul direct asupra cartușului acumulatorului poate provoca defectarea acumulatorului, ceea ce poate duce la vătămare și/sau incendiu. Dacă apărătoarea acumulatorului este deformată sau deteriorată, contactați centrul de service autorizat în vederea reparării.

► Fig.19: 1. Apărătoare acumulator

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

| Stare de anormalitate | Cauză probabilă (defecțiune)                  | Remediu                                                                                |
|-----------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu operează.  | Cartușul acumulatorului nu este montat.       | Montați cartușul acumulatorului.                                                       |
|                       | Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)   | Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul. |
|                       | Sistemul de acționare nu funcționează corect. | Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.               |

| Stare de anomalitate                                | Cauză probabilă (defecțiune)                       | Remediu                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul se oprește din funcționare după puțin timp. | Rotirea are loc în sens invers.                    | Modificați direcția de rotație cu comutatorul de inversare.                            |
|                                                     | Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus. | Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul. |
|                                                     | Supraîncălzire.                                    | Opriti utilizarea unelei și lăsați-o să se răcească.                                   |
| Aceasta nu atinge turația maximă.                   | Acumulatorul este instalat necorespunzător.        | Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.                       |
|                                                     | Puterea acumulatorului se reduce.                  | Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul. |
|                                                     | Sistemul de acționare nu funcționează corect.      | Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.               |

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠️ ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

Consultați secțiunea „Dispozitiv de atașare aprobat” pentru modelele aplicabile pentru această unealtă.

- Dispozitiv de atașare pentru bordurare
- Dispozitiv de atașare pentru motocositoare
- Dispozitiv de atașare pentru motocoasă cu fir
- Dispozitiv de atașare cu foarfece rotativ
- Dispozitiv de atașare pentru motocositoarea pentru iarbă
- Dispozitiv de atașare pentru mașina de tuns gazonul viu
- Dispozitiv de atașare pentru mașină de tuns la nivelul solului
- Dispozitiv de atașare pentru motoferăstrău telescopic
- Dispozitiv de atașare pentru secerătoare de cafea
- Dispozitiv de atașare pentru cultivator
- Dispozitiv de atașare pentru extensie arbore
- Dispozitiv de atașare tip perie electrică
- Dispozitiv de atașare electric pentru măturat
- Accesoriiul suflantei
- Accesoriiul pompei
- Dispozitiv de atașare pentru plivit
- Accesoriiul suflantei pentru zăpadă
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                 |                   |                          |
|-------------------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Модель:                                         |                   | DUX60                    |
| Швидкість у режимі холостого ходу (без насадок) | Низька швидкість  | 0—5 700 хв <sup>-1</sup> |
|                                                 | Середня швидкість | 0—8 200 хв <sup>-1</sup> |
|                                                 | Висока швидкість  | 0—9 700 хв <sup>-1</sup> |
| Загальна довжина                                |                   | 1 011 мм                 |
| Номінальна напруга                              |                   | 36 В пост. струму        |
| Маса нетто                                      | *1                | 3,2 кг                   |
|                                                 | *2                | 5,1—11,7 кг              |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
  - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- \*1: Вага без приладдя та касет з акумулятором  
\*2: Вага може візнитися залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти відповідно до стандарту ЕРТА 01/2014 представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

|                       |                                                                       |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Касета з акумулятором | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Зарядний пристрій     | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Акумулятор із дротовим підключенням | BL36120A                   |
| Портативний блок живлення           | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

\* PDC1500 не рекомендується використовувати з насадкою повітродувки, зазначеною в розділі «Затверджені насадки».

Швидкість у режимі холостого ходу з насадкою

| Модель                                                                     |             | Швидкість обертання      |                          |                          |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                                                                            |             | Низька швидкість         | Середня швидкість        | Висока швидкість         |
| EM401MP                                                                    |             | 0—4 200 хв <sup>-1</sup> | 0—6 000 хв <sup>-1</sup> | 0—7 100 хв <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                          |             | 0—3 500 хв <sup>-1</sup> | 0—5 000 хв <sup>-1</sup> | 0—6 000 хв <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                    | Верхнє лезо | 0—220 хв <sup>-1</sup>   | 0—310 хв <sup>-1</sup>   | 0—370 хв <sup>-1</sup>   |
|                                                                            | Нижнє лезо  | 0—470 хв <sup>-1</sup>   | 0—670 хв <sup>-1</sup>   | 0—790 хв <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                          |             | 0—4 200 хв <sup>-1</sup> | 0—6 000 хв <sup>-1</sup> | 0—7 100 хв <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Робоча частота) |             | 0—2 400 хв <sup>-1</sup> | 0—3 400 хв <sup>-1</sup> | 0—4 000 хв <sup>-1</sup> |
| EY403MP (швидкість ланцюга)                                                |             | 0—11 м/с                 | 0—16 м/с                 | 0—19 м/с                 |

| Модель  | Швидкість обертання      |                          |                          |
|---------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|         | Низька швидкість         | Середня швидкість        | Висока швидкість         |
| KR400MP | 0—160 хв <sup>-1</sup>   | 0—230 хв <sup>-1</sup>   | 0—280 хв <sup>-1</sup>   |
| KR401MP | 0—130 хв <sup>-1</sup>   | 0—190 хв <sup>-1</sup>   | 0—230 хв <sup>-1</sup>   |
| EE400MP | 0—2 800 хв <sup>-1</sup> | 0—4 000 хв <sup>-1</sup> | 0—4 700 хв <sup>-1</sup> |
| EJ400MP | 0—1 600 хв <sup>-1</sup> | 0—2 300 хв <sup>-1</sup> | 0—2 800 хв <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0—130 хв <sup>-1</sup>   | 0—190 хв <sup>-1</sup>   | 0—230 хв <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0—130 хв <sup>-1</sup>   | 0—190 хв <sup>-1</sup>   | 0—230 хв <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0—5 700 хв <sup>-1</sup> | 0—7 850 хв <sup>-1</sup> | 0—8 250 хв <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0—5 700 хв <sup>-1</sup> | 0—7 850 хв <sup>-1</sup> | 0—8 250 хв <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0—5 700 хв <sup>-1</sup> | 0—8 100 хв <sup>-1</sup> | 0—9 600 хв <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0—5 600 хв <sup>-1</sup> | 0—8 100 хв <sup>-1</sup> | 0—9 100 хв <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0—570 хв <sup>-1</sup>   | 0—815 хв <sup>-1</sup>   | 0—970 хв <sup>-1</sup>   |
| SN400MP | 0—1 080 хв <sup>-1</sup> | 0—1 560 хв <sup>-1</sup> | 0—1 860 хв <sup>-1</sup> |

## Затверджені насадки

| Тип                                        | Модель                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Кушоріз                                    | EM401MP / EM404MP           |
| Кордова газонокосарка                      | EM406MP                     |
| Насадка-косарка для трави, ножицевого типу | EM407MP                     |
| Насадка-травокосарка                       | EM408MP / EM409MP           |
| Пила для підрізування живоплоту            | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Газонокосарка                              | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Пилка для живоплоту                        | EY403MP                     |
| Культиватор                                | KR400MP / KR401MP           |
| Насадка для обробки країв газону           | EE400MP                     |
| Пристрій для збору кавових бобів           | EJ400MP                     |
| Насадка для подовження валу                | LE400MP                     |
| Насадка-електрощітка                       | BR400MP                     |
| Насадка-електромітла                       | SW400MP                     |
| Насадка повітродувки                       | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Насадка-насос                              | PF400MP                     |
| Насадка для видалення бур'янів             | WA400MP                     |
| Насадка для прибирання снігу               | SN400MP                     |

## Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Будьте особливо уважні та обережні!



Не піддавайте впливу вологи.



Тільки для країн ЄС  
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.  
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!  
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.  
Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

## Призначення

Цей акумуляторний багатофункціональний приводний інструмент призначений для роботи із затвердjenними до використання насадками, наведеними в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ» цієї інструкції з експлуатації. Заборонено використовувати інструмент з іншою метою.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації насадки, а також цю інструкцію з експлуатації. Недотримання відповідних застережень й інструкцій може призвести до серйозних травм.

## Шум

| Насадка                           |                                    | Рівень звукового тиску   |                    | Гарантований рівень звукової потужності | Виміряний рівень звукової потужності |                    | Відповідний стандарт                  |
|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|
|                                   |                                    | L <sub>ра</sub> (дБ (А)) | Похибка К (дБ (А)) | L <sub>ва</sub> (дБ (А))                | L <sub>ва</sub> (дБ (А))             | Похибка К (дБ (А)) |                                       |
| ЕМ401МР (як куцоріз)              |                                    | 78,5                     | 1,0                | -                                       | 90,2                                 | 1,5                | EN11806                               |
| ЕМ401МР (як кордова газонкосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 84,3                     | 0,6                | -                                       | 93,3                                 | 1,6                | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластикові різальна пластина       | 77,0                     | 1,7                | -                                       | 88,5                                 | 1,8                | EN50636-2-91                          |
| ЕМ404МР (як куцоріз)              |                                    | 82,5                     | 2,2                | -                                       | 93,3                                 | 2,9                | EN11806                               |
| ЕМ404МР (як кордова газонкосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 84,7                     | 2,3                | -                                       | 92,8                                 | 1,6                | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластикові різальна пластина       | 76,0                     | 1,8                | -                                       | 87,7                                 | 1,5                | EN50636-2-91                          |
| ЕМ406МР                           | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 84,7                     | 2,5                | -                                       | 93,5                                 | 2,2                | EN50636-2-91                          |
|                                   | Пластикові різальна пластина       | 77,0                     | 1,9                | -                                       | 85,6                                 | 2,0                | EN50636-2-91                          |
| ЕМ407МР                           |                                    | 83,2                     | 3,9                | -                                       | 99,3                                 | 2,5                | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| ЕМ408МР (як куцоріз)              |                                    | 79,9                     | 2,6                | -                                       | 94,5                                 | 2,0                | ISO22868(ISO11806-1)                  |
| ЕМ408МР (як кордова газонкосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 79,0                     | 2,6                | -                                       | 91,8                                 | 1,7                | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |
|                                   | Пластикові різальна пластина       | 80,1                     | 0,7                | -                                       | 91,0                                 | 1,6                | ISO22868(ISO11806-1)/<br>EN50636-2-91 |

| Насадка           |                                    | Рівень звукового тиску   |                    | Гарантований рівень звукової потужності | Вимірний рівень звукової потужності |                    | Відповідний стандарт               |
|-------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------------|
|                   |                                    | L <sub>ра</sub> (дБ (А)) | Похибка К (дБ (А)) | L <sub>ва</sub> (дБ (А))                | L <sub>ва</sub> (дБ (А))            | Похибка К (дБ (А)) |                                    |
| EM409MP           | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 79,9                     | 2,3                | -                                       | 92,7                                | 0,9                | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |
|                   | Пластикова різальна пластина       | 80,3                     | 0,9                | -                                       | 91,2                                | 2,2                | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |
| EN401MP           |                                    | 85                       | 3                  | 93                                      | 93                                  | 0,7                | EN62841-4-2                        |
| EN401MP + LE400MP |                                    | 82                       | 3                  | 94                                      | 93                                  | 1,1                | EN62841-4-2                        |
| EN402MP           |                                    | 82                       | 3                  | 94                                      | 92                                  | 2,5                | EN62841-4-2                        |
| EN402MP + LE400MP |                                    | 79                       | 3                  | 95                                      | 93                                  | 1,9                | EN62841-4-2                        |
| EN410MP           |                                    | 81                       | 3                  | 90                                      | 88                                  | 2,2                | EN62841-4-2                        |
| EN410MP + LE400MP |                                    | 79                       | 3                  | 91                                      | 88                                  | 2,7                | EN62841-4-2                        |
| EN420MP           |                                    | 84                       | 3                  | 95                                      | 94                                  | 0,7                | EN62841-4-2                        |
| EN422MP           |                                    | 81                       | 3                  | 93                                      | 91                                  | 1,8                | EN62841-4-2                        |
| EN424MP           |                                    | 77                       | 3                  | -                                       | 86                                  | 3                  | EN62841-1                          |
| EY403MP           |                                    | 96                       | 3                  | -                                       | 105                                 | 3                  | ISO22868(ISO11680-1)               |
| EY403MP+LE400MP   |                                    | 96                       | 3                  | -                                       | 105                                 | 3                  | ISO22868(ISO11680-1)               |
| KR400MP           |                                    | 76,7                     | 2,2                | -                                       | 84,2                                | 1,0                | EN709                              |
| KR401MP           |                                    | 73,1                     | 1,4                | -                                       | 84,2                                | 1,8                | EN709                              |
| EE400MP           |                                    | 74,8                     | 1,5                | -                                       | 88,2                                | 2,6                | ISO11789                           |
| EJ400MP           |                                    | 87,4                     | 1,4                | -                                       | 94,5                                | 1,3                | ISO10517                           |
| EJ400MP + LE400MP |                                    | 85,6                     | 1,0                | -                                       | 95,5                                | 1,3                | ISO10517                           |
| BR400MP           |                                    | 79,5                     | 0,9                | -                                       | 89,0                                | 0,7                | EN60335-2-72                       |
| SW400MP           |                                    | 80,1                     | 1,8                | -                                       | 88,8                                | 0,7                | EN60335-2-72                       |
| UB400MP           |                                    | 89,8                     | 0,4                | -                                       | 100,4                               | 0,8                | EN50636-2-100                      |
| UB401MP           |                                    | 83,4                     | 1,1                | -                                       | 94,1                                | 0,8                | EN50636-2-100                      |
| UB402MP           |                                    | 80,5                     | 1,6                | -                                       | 90,2                                | 1,7                | EN50636-2-100                      |
| PF400MP           |                                    | 72                       | 3,9                | -                                       | 87                                  | 3,9                | ISO20361                           |
| WA400MP           |                                    | 74                       | 3                  | -                                       | 88                                  | 3                  | ISO22868(ISO11806-1)               |
| SN400MP           |                                    | 77                       | 3                  | -                                       | 91                                  | 2,2                | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)      |

- Навіть якщо наведений вище рівень звукового тиску менше або дорівнює 80 дБ (А), рівень звукового тиску безпосередньо у місці виконання роботи може перевищувати 80 дБ (А). Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

## Вібрація

| Насадка               | Ліва ручка (передня ручка) |                  | Права ручка (задня ручка) |                  | Відповідний стандарт |
|-----------------------|----------------------------|------------------|---------------------------|------------------|----------------------|
|                       | a <sub>h</sub> (м/с²)      | Похибка К (м/с²) | a <sub>h</sub> (м/с²)     | Похибка К (м/с²) |                      |
| EM401MP (як кушорізі) | 3,0                        | 1,5              | ≤ 2,5                     | 1,5              | EN11806              |

| Насадка                             |                                    | Ліва ручка (передня ручка) |                               | Права ручка (задня ручка) |                               | Відповідний стандарт |
|-------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------|
|                                     |                                    | ah (м/с <sup>2</sup> )     | Похибка K (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )    | Похибка K (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| ЕМ401МР (як кордова газо-нокосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 5,0                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
|                                     | Пластикова різальна пластина       | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
| ЕМ404МР (як куцоріз)                |                                    | 3,0                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN11806              |
| ЕМ404МР (як кордова газо-нокосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 3,0                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
|                                     | Пластикова різальна пластина       | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
| ЕМ406МР                             | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | 2,5                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
|                                     | Пластикова різальна пластина       | 4,0                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-91         |
| ЕМ407МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ408МР (як куцоріз)                |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ408МР (як кордова газо-нокосарка) | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                     | Пластикова різальна пластина       | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕМ409МР                             | Ріжуча головка з нейлоновим шнуром | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                     | Пластикова різальна пластина       | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
| ЕН401МР                             |                                    | 8,7                        | 1,5                           | 4,2                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН401МР + LE400МР                   |                                    | 5,9                        | 1,5                           | 4,4                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН402МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | 2,5                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН402МР + LE400МР                   |                                    | 4,4                        | 1,5                           | 2,7                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН410МР                             |                                    | 5,8                        | 1,5                           | 3,4                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН410МР + LE400МР                   |                                    | 4,6                        | 1,5                           | 2,8                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН420МР                             |                                    | 6,7                        | 1,5                           | 4,2                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН422МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | 2,6                       | 1,5                           | EN62841-4-2          |
| ЕН424МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN62841-1            |
| ЕY403МР                             |                                    | 2,7                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11680-1) |
| ЕY403МР+LE400МР                     |                                    | 3,0                        | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN709                |
| KR401МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN709                |
| EE400МР                             |                                    | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO11789             |
| EJ400МР                             |                                    | 4,0                        | 1,5                           | 3,0                       | 1,5                           | ISO10517             |
| EJ400МР + LE400МР                   |                                    | 4,5                        | 1,5                           | 3,0                       | 1,5                           | ISO10517             |

| Насадка | Ліва ручка (передня ручка) |                               | Права ручка (задня ручка) |                               | Відповідний стандарт |
|---------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------|
|         | ah (м/с <sup>2</sup> )     | Похибка K (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )    | Похибка K (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| BR400MP | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN60335-2-72         |
| SW400MP | 2,6                        | 1,5                           | 2,6                       | 1,5                           | EN60335-2-72         |
| UB400MP | 4,5                        | 2,0                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-100        |
| UB401MP | 3,6                        | 1,7                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-100        |
| UB402MP | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | EN50636-2-100        |
| PF400MP | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO22867             |
| WA400MP | 3,0                        | 1,5                           | 2,7                       | 1,5                           | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP | ≤ 2,5                      | 1,5                           | ≤ 2,5                     | 1,5                           | ISO8437-4            |

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Декларації відповідності

*Тільки для країн Європи*

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

### Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

## Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

- Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
- Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
- Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
- У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
- Не закоротіть касету з акумулятором.
  - Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

- Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити

50 °C (122 °F).

7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.  
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.  
Під час підготування позицій до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.  
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.  
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електrolіту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.

16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

## ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

|   |                       |    |                                        |    |                                          |    |                     |
|---|-----------------------|----|----------------------------------------|----|------------------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Касета з акумулятором | 2  | Важіль блокування вимкненого положення | 3  | Курок вмикача                            | 4  | Хомут               |
| 5 | Ручка                 | 6  | Кнопка розблокування                   | 7  | Захисний обмежувач (залежить від країни) | 8  | Індикатор швидкості |
| 9 | Індикатор живлення    | 10 | Головна кнопка живлення                | 11 | Кнопка зворотного ходу                   | 12 | Плечовий ремінь     |

## ОПИС РОБОТИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

## Встановлення та зняття касети з акумулятором

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.2:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

## Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

| Стан                 | Індикаторні лампи                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                      | ■ Увімкн.                                                                         | □ Вимкн.                                                                          | ▣ Блимає                                                                          |
| Перевантаження       |  |  |  |
| Перегрів             |  |  |  |
| Надмірне розрядження |  |  |  |

## Захист від перевантаження

Якщо інструмент перевантажено через застряглий бур'ян або інше сміття, індикатор  та індикатори, розташовані посередині, почнуть блимати, а інструмент автоматично зупиниться.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

## Захист від перегрівання інструмента або акумулятора

У разі перегрівання миготять усі індикатори швидкості.

Коли трапляється перегрів, інструмент автоматично зупиняється. Перед повторним увімкненням дайте інструменту/акумулятору охолонути.

## Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор  починає блимати.

Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

*Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори*

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

| Індикаторні лампи                                                                   |                                                                                     |                                                                                     | Залишковий ресурс |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| ■ Горить                                                                            | □ Вимк.                                                                             | ▣ Блимає                                                                            |                   |
|  |  |  | від 75 до 100%    |
|  |  |  |                   |

| Індикаторні лампи                                                                       |                                                                                        |                                                                                         | Залишковий ресурс                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  Горить |  Вимк. |  Блимає |                                    |
|        |                                                                                        |                                                                                         | від 50 до 75%                      |
|        |       |                                                                                         | від 25 до 50%                      |
|        |       |                                                                                         | від 0 до 25%                       |
|        |       |                                                                                         | Зарядіть акумулятор.               |
|        |       |                                                                                         | Можливо, акумулятор вийшов з ладу. |
|        |       |                                                                                         |                                    |

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

**ПРИМІТКА:** Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

## Вимикач живлення

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.

Щоб привести інструмент у стан готовності, натискайте кнопку живлення, поки не ввімкнеться індикатор живлення. Щоб вимкнути, натисніть кнопку живлення повторно.

► **Рис.4:** 1. Головна кнопка живлення

**ПРИМІТКА:** Індикатор живлення миготить, якщо натиснути на курок вимикача за недопустимих для роботи умов. Лампа миготить, якщо ввімкнути вимикач живлення, натискаючи в цей час на важіль блокування вимкненого положення та на курок вимикача.

**ПРИМІТКА:** Цей пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Щоб запобігти ненавмисному запуску, вимикач живлення буде автоматично вимикатися, якщо не натискати на курок вимикача протягом певного часу після ввімкнення вимикача живлення.

## Дія вимикача

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** З міркувань безпеки цей інструмент обладнаний важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. **ЗАБОРОНЕНО** використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вимикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. **ПЕРЕД** подальшим використанням інструмент слід передати до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** **ЗАБОРОНЕНО** фіксувати клейкою стрічкою або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

**УВАГА:** Не можна з силою натискати на курок вимикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вимикача.

Для запобігання випадковому натисканню курка вимикача передбачено важіль блокування вимкненого положення.

► **Рис.5:** 1. Важіль блокування вимкненого положення 2. Курок вимикача

Щоб запустити інструмент, увімкніть головний вимикач живлення й стисніть ручку (це вивільнить важіль блокування вимкненого положення), а потім натисніть на курок вимикача. Швидкість інструмента зростає, якщо збільшити тиск на курок вимикача. Щоб зупинити інструмент, відпустіть курок вимикача.

## Налаштування швидкості

Налаштувати швидкість інструмента можна, коротко натискаючи головну кнопку живлення. Кожне натискання головної кнопки живлення призводить до зміни рівня швидкості.

► **Рис.6:** 1. Головна кнопка живлення

| Індикатор                                                                                                                                                                  | Режим   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <br> | Висока  |
| <br> | Середня |
| <br> | Низька  |

## Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором, перш ніж видаляти бур'ян або сміття, яке застрягло в інструменті та яке не вдається видалити за допомогою функції зворотного ходу. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Цей інструмент обладнаний кнопкою зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Вона призначена лише для видалення бур'яну та сміття, що застрягли в інструменті.

Щоб змінити напрямок обертання на протилежний, коротко натисніть кнопку зворотного ходу, а потім натисніть на курок вмикача, коли головка інструмента зупиниться. Після натискання курка вмикача індикатор живлення почне блимати, а головка інструмента обертатиметься у зворотному напрямку.

Щоб повернутися до звичайного режиму обертання, відпустіть курок вмикача та зачекайте, доки головка інструмента не зупиниться.

► **Рис.7:** 1. Кнопка зворотного ходу

**ПРИМІТКА:** Інструмент працює в режимі зворотного напрямку обертання лише протягом короткого періоду часу, а потім автоматично вимикається.

**ПРИМІТКА:** Після зупинення інструмент повертається до звичайного режиму обертання, якщо його запустити знову.

**ПРИМІТКА:** Якщо коротко натиснути кнопку зворотного ходу, коли головка інструмента все ще обертається, то інструмент зупиняється та стає готовим до обертання у зворотному напрямку.

## Функція електронного керування крутильним моментом

Електронне обладнання інструмента може розпізнати раптове зменшення швидкості обертання, що може спричинити віддачу. У такому разі інструмент автоматично зупиняється, запобігаючи подальшому обертанню різального інструмента. Щоб перезавантажити інструмент, відпустіть курок вмикача. Усуньте причину раптового зменшення швидкості обертання, після чого ввімкніть інструмент.

**ПРИМІТКА:** Ця функція не є засобом запобігання віддачі.

## ЗБОРКА

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед тим як проводити будь-які роботи на інструменті, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Запускайте інструмент тільки в повністю зібраному стані. Робота з частково зібраними інструментами може призвести до важких травм через випадкове увімкнення.

## Установлення ручки

Установіть ручку за допомогою затисків і болтів, що входять у комплект постачання. Переконайтеся, що ручка засташовується між проміжною вставкою й стрілкою. Не знімайте й не стискайте проміжну вставку.

► **Рис.8:** 1. Ручка 2. Болт з внутрішнім шестигранником 3. Затиск 4. Проміжна вставка 5. Стрілка

Установіть захисний обмежувач (залежить від країни) на ручці за допомогою гвинта на обмежувачі. Не знімайте захисний обмежувач після встановлення.

► **Рис.9:** 1. Захисний обмежувач 2. Гвинт

## Монтаж трубки-насадки

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди перевіряйте надійність закріплення трубки насадки після її встановлення. Неналежне встановлення може призвести до падіння насадки з приводного інструмента й травм.

Монтаж трубки-насадки на приводний блок.

1. Поверніть важіль приводного інструмента в напрямку боку насадки.

► **Рис.10:** 1. Важіль

2. Зніміть кришку насадки. Сумістіть штифт зі стрілкою та вставте трубку насадки до відпускання кнопки розблокування.

► **Рис.11:** 1. Кнопка розблокування 2. Стрілка 3. Штифт

3. Поверніть важіль у бік приводного інструмента.

► **Рис.12:** 1. Важіль

Поверхня важеля має бути розташована паралельно трубі.

Щоб зняти трубку, поверніть важіль у бік насадки й витягніть трубку, одночасно натискаючи на кнопку розблокування.

► **Рис.13:** 1. Кнопка розблокування 2. Важіль 3. Трубка

## Регулювання положення ручки/хомута

Відрегулюйте положення ручки й хомута, щоб забезпечити комфортну роботу з інструментом.

Послабте болт із голівкою з внутрішнім шестигранником на ручці. Пересуньте ручку в зручне положення й затягніть болт.

► **Рис.14:** 1. Ручка 2. Болт із голівкою з внутрішнім шестигранником

Ослабте болт із шестигранною голівкою на хомуті. Перемістіть хомут у зручне для роботи положення, після чого затягніть болт.

► **Рис.15:** 1. Болт із шестигранною голівкою 2. Хомут

## Приєднання плечового ремня

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Будьте надзвичайно обережні й постійно зберігайте контроль над інструментом. Не дозволяйте інструменту відхилитися у ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи. Через утрату контролю над інструментом оператор й інші особи можуть отримати тяжкі травми.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Завжди використовуйте приєднаний до інструмента плечовий ремінь. Перш ніж розпочати роботу, відрегулюйте плечовий ремінь відповідно до зросту й комплекції користувача, щоб не допускати перевтомлення.

**▲ОБЕРЕЖНО:** За використання інструмента спільно з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, а використовуйте ремінець для підвішування, рекомендований компанією Makita.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти інструмент або ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми. По консультації стосовно рекомендованого ремінця для підвішування зверніться у авторизований сервісний центр Makita.

Одягніть плечовий ремінь на ліве плече, просунувши через нього голову й праву руку. Тримайте інструмент праворуч від себе.

Надягнувши плечовий ремінь, прилаштуйте його до інструмента, з'єднавши пряжки на гачку інструмента й на ремні. Переконайтеся, що пряжки застібнуті й надійно зафіксовані.

Оберіть найбільш зручну для роботи довжину

ремня.

► **Рис.16:** 1. Кріплення для підвішування 2. Гач

Пряжку можна швидко роз'єднати, просто стиснувши її по боках.

► **Рис.17:** 1. Застібка

## Зберігання шестигранного ключа

**▲ОБЕРЕЖНО:** Будьте уважні, не залишайте шестигранний ключ вставленим у голівку інструмента. Це може призвести до травмування або пошкодження інструмента.

Зберігайте шестигранний ключ, як показано на рисунку, щоб не загубити його, коли він не використовується.

► **Рис.18:** 1. Ручка 2. Шестигранний ключ

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед тим як оглядати інструмент або проводити його технічне обслуговування, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

## Захисний кожух акумулятора

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не знімайте захисний кожух акумулятора. Не використовуйте інструмент, якщо захисний кожух акумулятора знято або пошкоджено. Безпосередній ударний вплив на касету з акумулятором може призвести до несправності акумулятора та спричинити травмування й/або пожежу. Якщо захисний кожух акумулятора деформовано або пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.

► **Рис.19:** 1. Захисний кожух акумулятора

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться

до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

| Стан відхилення від норми                                    | Можлива причина (несправність)              | Спосіб виправлення                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не працює.                                            | Касета з акумулятором не встановлена.       | Установіть касету з акумулятором.                                                             |
|                                                              | Проблема з акумулятором (знижена напруга)   | Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор. |
|                                                              | Система приводу працює неправильно.         | Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.                   |
| Двигун перестає працювати після короткочасного використання. | Пристрій обертається у зворотному напрямку. | Змініть напрямок обертання за допомогою важеля перемикача реверсу.                            |
|                                                              | Низький рівень заряду акумулятора.          | Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор. |
|                                                              | Перегрів.                                   | Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.                             |
| Він не досягає максимальної швидкості обертання.             | Акумулятор встановлений невірно.            | Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.                               |
|                                                              | Заряд акумулятора зменшується.              | Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор. |
|                                                              | Система приводу працює неправильно.         | Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.                   |

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita. Сумісні з цим інструментом моделі перелічені в розділі «Затверджені насадки».

- Насадка для обробки країв газону
- Кущоріз
- Кордова газонокосарка
- Насадка-косарка для трави, ножицевого типу
- Насадка-травокосарка
- Пила для підрізування живоплоту
- Газонокосарка
- Пилка для живоплоту
- Пристрій для збору кавових бобів
- Культиватор
- Насадка для подовження валу
- Насадка-електрощітка
- Насадка-електромітла
- Насадка повітродувки
- Насадка-насос
- Насадка для видалення бур'янів
- Насадка для прибирання снігу
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій

Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                           |         |                             |
|-------------------------------------------|---------|-----------------------------|
| Модель:                                   |         | DUX60                       |
| Число оборотов без нагрузки (без насадок) | Низкая  | 0 - 5 700 мин <sup>-1</sup> |
|                                           | Средняя | 0 - 8 200 мин <sup>-1</sup> |
|                                           | Высокая | 0 - 9 700 мин <sup>-1</sup> |
| Общая длина                               |         | 1 011 мм                    |
| Номинальное напряжение                    |         | 36 В пост. тока             |
| Масса нетто                               | *1      | 3,2 кг                      |
|                                           | *2      | 5,1 кг - 11,7 кг            |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
  - Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- \*1: Масса без каких-либо принадлежностей или блока(-ов) аккумулятора(-ов)  
\*2: Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования; блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Блок аккумулятора   | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Зарядное устройство | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендованный источник электропитания с проводным подключением

|                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Аккумуляторная батарея с проводным подключением | BL36120A                   |
| Портативный блок питания                        | PDC01 / PDC1200 / PDC1500* |

- В некоторых регионах определенные модели перечисленных выше источников электропитания с проводным подключением могут быть недоступны.
- Перед началом использования источника электропитания с проводным подключением изучите инструкцию и предупреждающие надписи на нем.

\* PDC1500 не рекомендуется для использования с насадкой-воздуходувкой, указанной в разделе "Одобренные аксессуары".

Число оборотов без нагрузки, с насадками

| Модель                                                                      |              | Скорость вращения           |                             |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                                                             |              | Низкая                      | Средняя                     | Высокая                     |
| EM401MP                                                                     |              | 0 - 4 200 мин <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 мин <sup>-1</sup> | 0 - 7 100 мин <sup>-1</sup> |
| EM404MP / EM406MP                                                           |              | 0 - 3 500 мин <sup>-1</sup> | 0 - 5 000 мин <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 мин <sup>-1</sup> |
| EM407MP                                                                     | Верхний диск | 0 - 220 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 310 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 370 мин <sup>-1</sup>   |
|                                                                             | Нижний диск  | 0 - 470 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 670 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 790 мин <sup>-1</sup>   |
| EM408MP / EM409MP                                                           |              | 0 - 4 200 мин <sup>-1</sup> | 0 - 6 000 мин <sup>-1</sup> | 0 - 7 100 мин <sup>-1</sup> |
| EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Рабочая частота) |              | 0 - 2 400 мин <sup>-1</sup> | 0 - 3 400 мин <sup>-1</sup> | 0 - 4 000 мин <sup>-1</sup> |
| EY403MP (скорость цепи)                                                     |              | 0 - 11 м/с                  | 0 - 16 м/с                  | 0 - 19 м/с                  |

| Модель  | Скорость вращения           |                             |                             |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|         | Низкая                      | Средняя                     | Высокая                     |
| KR400MP | 0 - 160 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 280 мин <sup>-1</sup>   |
| KR401MP | 0 - 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин <sup>-1</sup>   |
| EE400MP | 0 - 2 800 мин <sup>-1</sup> | 0 - 4 000 мин <sup>-1</sup> | 0 - 4 700 мин <sup>-1</sup> |
| EJ400MP | 0 - 1 600 мин <sup>-1</sup> | 0 - 2 300 мин <sup>-1</sup> | 0 - 2 800 мин <sup>-1</sup> |
| BR400MP | 0 - 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин <sup>-1</sup>   |
| SW400MP | 0 - 130 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 190 мин <sup>-1</sup>   | 0 - 230 мин <sup>-1</sup>   |
| UB400MP | 0 - 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 - 7 850 мин <sup>-1</sup> | 0 - 8 250 мин <sup>-1</sup> |
| UB401MP | 0 - 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 - 7 850 мин <sup>-1</sup> | 0 - 8 250 мин <sup>-1</sup> |
| UB402MP | 0 - 5 700 мин <sup>-1</sup> | 0 - 8 100 мин <sup>-1</sup> | 0 - 9 600 мин <sup>-1</sup> |
| PF400MP | 0 - 5 600 мин <sup>-1</sup> | 0 - 8 100 мин <sup>-1</sup> | 0 - 9 100 мин <sup>-1</sup> |
| WA400MP | 0-570 мин <sup>-1</sup>     | 0-815 мин <sup>-1</sup>     | 0-970 мин <sup>-1</sup>     |
| SN400MP | 0-1 080 мин <sup>-1</sup>   | 0-1 560 мин <sup>-1</sup>   | 0-1 860 мин <sup>-1</sup>   |

## Одобренные аксессуары

| Тип                                                     | Модель                      |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Насадка: коса                                           | EM401MP / EM404MP           |
| Насадка: нитьевая косильная головка                     | EM406MP                     |
| Насадка-травокосилка, ножничного типа                   | EM407MP                     |
| Насадка-травокосилка                                    | EM408MP / EM409MP           |
| Насадка: кусторез                                       | EN401MP / EN402MP / EN410MP |
| Принадлежность: насадка-кусторез для низкого кустарника | EN420MP / EN422MP / EN424MP |
| Насадка: цепная пила на штанге                          | EY403MP                     |
| Насадка: культиватор                                    | KR400MP / KR401MP           |
| Насадка: кромкорез                                      | EE400MP                     |
| Насадка: сборщик кофе                                   | EJ400MP                     |
| Дополнительный удлинитель вала                          | LE400MP                     |
| Принадлежность Щеточная Машина                          | BR400MP                     |
| Принадлежность Подметальная Машина                      | SW400MP                     |
| Насадка воздуходувки                                    | UB400MP / UB401MP / UB402MP |
| Насадка-помпа                                           | PF400MP                     |
| Насадка-плоскорез                                       | WA400MP                     |
| Насадка-снегоуборщик                                    | SN400MP                     |

## Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Обратите особое внимание.



Беречь от влаги.



Только для стран ЕС  
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.  
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!  
В соответствии с директивной ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

## Назначение

Данный многофункциональный аккумуляторный привод для садовых насадок предназначен для использования с сертифицированными насадками, список которых приводится в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ» данной инструкции по эксплуатации. Запрещается использовать устройство для других целей.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с руководством по эксплуатации насадки и с данным руководством. Несоблюдение требований предупреждений и инструкций может привести к серьезным травмам.

## Шум

| Насадка                          |                            | Уровень звукового давления |                         | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности |                         | Применимый стандарт                |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
|                                  |                            | L <sub>ра</sub> (дБ (А))   | Погрешность, К (дБ (А)) | L <sub>ва</sub> (дБ (А))                  | L <sub>wa</sub> (дБ (А))             | Погрешность, К (дБ (А)) |                                    |
| ЕМ401МР (в качестве бензокосы)   |                            | 78,5                       | 1,0                     | -                                         | 90,2                                 | 1,5                     | EN11806                            |
| ЕМ401МР (в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | 84,3                       | 0,6                     | -                                         | 93,3                                 | 1,6                     | EN50636-2-91                       |
|                                  | Пластмассовый нож          | 77,0                       | 1,7                     | -                                         | 88,5                                 | 1,8                     | EN50636-2-91                       |
| ЕМ404МР (в качестве бензокосы)   |                            | 82,5                       | 2,2                     | -                                         | 93,3                                 | 2,9                     | EN11806                            |
| ЕМ404МР (в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | 84,7                       | 2,3                     | -                                         | 92,8                                 | 1,6                     | EN50636-2-91                       |
|                                  | Пластмассовый нож          | 76,0                       | 1,8                     | -                                         | 87,7                                 | 1,5                     | EN50636-2-91                       |
| ЕМ406МР                          | Нейлоновая режущая головка | 84,7                       | 2,5                     | -                                         | 93,5                                 | 2,2                     | EN50636-2-91                       |
|                                  | Пластмассовый нож          | 77,0                       | 1,9                     | -                                         | 85,6                                 | 2,0                     | EN50636-2-91                       |
| ЕМ407МР                          |                            | 83,2                       | 3,9                     | -                                         | 99,3                                 | 2,5                     | ISO22868(ISO11806-1)               |
| ЕМ408МР (в качестве бензокосы)   |                            | 79,9                       | 2,6                     | -                                         | 94,5                                 | 2,0                     | ISO22868(ISO11806-1)               |
| ЕМ408МР (в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | 79,0                       | 2,6                     | -                                         | 91,8                                 | 1,7                     | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |
|                                  | Пластмассовый нож          | 80,1                       | 0,7                     | -                                         | 91,0                                 | 1,6                     | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |
| ЕМ409МР                          | Нейлоновая режущая головка | 79,9                       | 2,3                     | -                                         | 92,7                                 | 0,9                     | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |
|                                  | Пластмассовый нож          | 80,3                       | 0,9                     | -                                         | 91,2                                 | 2,2                     | ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91 |

| Насадка           | Уровень звукового давления |                         | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности |                         | Применимый стандарт           |
|-------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|                   | L <sub>ра</sub> (дБ (А))   | Погрешность, К (дБ (А)) |                                           | L <sub>изм</sub> (дБ (А))            | Погрешность, К (дБ (А)) |                               |
| EN401MP           | 85                         | 3                       | 93                                        | 93                                   | 0,7                     | EN62841-4-2                   |
| EN401MP + LE400MP | 82                         | 3                       | 94                                        | 93                                   | 1,1                     | EN62841-4-2                   |
| EN402MP           | 82                         | 3                       | 94                                        | 92                                   | 2,5                     | EN62841-4-2                   |
| EN402MP + LE400MP | 79                         | 3                       | 95                                        | 93                                   | 1,9                     | EN62841-4-2                   |
| EN410MP           | 81                         | 3                       | 90                                        | 88                                   | 2,2                     | EN62841-4-2                   |
| EN410MP + LE400MP | 79                         | 3                       | 91                                        | 88                                   | 2,7                     | EN62841-4-2                   |
| EN420MP           | 84                         | 3                       | 95                                        | 94                                   | 0,7                     | EN62841-4-2                   |
| EN422MP           | 81                         | 3                       | 93                                        | 91                                   | 1,8                     | EN62841-4-2                   |
| EN424MP           | 77                         | 3                       | -                                         | 86                                   | 3                       | EN62841-1                     |
| EY403MP           | 96                         | 3                       | -                                         | 105                                  | 3                       | ISO22868(ISO11680-1)          |
| EY403MP+LE400MP   | 96                         | 3                       | -                                         | 105                                  | 3                       | ISO22868(ISO11680-1)          |
| KR400MP           | 76,7                       | 2,2                     | -                                         | 84,2                                 | 1,0                     | EN709                         |
| KR401MP           | 73,1                       | 1,4                     | -                                         | 84,2                                 | 1,8                     | EN709                         |
| EE400MP           | 74,8                       | 1,5                     | -                                         | 88,2                                 | 2,6                     | ISO11789                      |
| EJ400MP           | 87,4                       | 1,4                     | -                                         | 94,5                                 | 1,3                     | ISO10517                      |
| EJ400MP + LE400MP | 85,6                       | 1,0                     | -                                         | 95,5                                 | 1,3                     | ISO10517                      |
| BR400MP           | 79,5                       | 0,9                     | -                                         | 89,0                                 | 0,7                     | EN60335-2-72                  |
| SW400MP           | 80,1                       | 1,8                     | -                                         | 88,8                                 | 0,7                     | EN60335-2-72                  |
| UB400MP           | 89,8                       | 0,4                     | -                                         | 100,4                                | 0,8                     | EN50636-2-100                 |
| UB401MP           | 83,4                       | 1,1                     | -                                         | 94,1                                 | 0,8                     | EN50636-2-100                 |
| UB402MP           | 80,5                       | 1,6                     | -                                         | 90,2                                 | 1,7                     | EN50636-2-100                 |
| PF400MP           | 72                         | 3,9                     | -                                         | 87                                   | 3,9                     | ISO20361                      |
| WA400MP           | 74                         | 3                       | -                                         | 88                                   | 3                       | ISO22868(ISO11806-1)          |
| SN400MP           | 77                         | 3                       | -                                         | 91                                   | 2,2                     | ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4) |

- Даже если указанный уровень звукового давления составляет 80 дБ(А) или менее, уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А). Используйте средства защиты слуха.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

## Вибрация

| Насадка                          |                            | Левая рукоятка (передняя ручка)    |                                    | Правая рукоятка (задняя ручка)     |                                    | Применимый стандарт |
|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                                  |                            | a <sub>h</sub> (м/с <sup>2</sup> ) | Погрешность, К (м/с <sup>2</sup> ) | a <sub>h</sub> (м/с <sup>2</sup> ) | Погрешность, К (м/с <sup>2</sup> ) |                     |
| EM401MP (в качестве бензокосы)   |                            | 3,0                                | 1,5                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                | EN11806             |
| EM401MP (в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | 5,0                                | 1,5                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                | EN50636-2-91        |
|                                  | Пластмассовый нож          | ≤ 2,5                              | 1,5                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                | EN50636-2-91        |
| EM404MP (в качестве бензокосы)   |                            | 3,0                                | 1,5                                | ≤ 2,5                              | 1,5                                | EN11806             |

| Насадка                             |                            | Левая рукоятка (передняя ручка) |                                    | Правая рукоятка (задняя ручка) |                                    | Применимый стандарт  |
|-------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------|
|                                     |                            | ah (м/с <sup>2</sup> )          | Погрешность, К (м/с <sup>2</sup> ) | ah (м/с <sup>2</sup> )         | Погрешность, К (м/с <sup>2</sup> ) |                      |
| EM404MP<br>(в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | 3,0                             | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-91         |
|                                     | Пластмассовый нож          | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-91         |
| EM406MP                             | Нейлоновая режущая головка | 2,5                             | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-91         |
|                                     | Пластмассовый нож          | 4,0                             | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-91         |
| EM407MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP (в качестве бензокосы)      |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM408MP<br>(в качестве электрокосы) | Нейлоновая режущая головка | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                     | Пластмассовый нож          | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EM409MP                             | Нейлоновая режущая головка | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
|                                     | Пластмассовый нож          | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| EN401MP                             |                            | 8,7                             | 1,5                                | 4,2                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN401MP + LE400MP                   |                            | 5,9                             | 1,5                                | 4,4                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | 2,5                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN402MP + LE400MP                   |                            | 4,4                             | 1,5                                | 2,7                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP                             |                            | 5,8                             | 1,5                                | 3,4                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN410MP + LE400MP                   |                            | 4,6                             | 1,5                                | 2,8                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN420MP                             |                            | 6,7                             | 1,5                                | 4,2                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN422MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | 2,6                            | 1,5                                | EN62841-4-2          |
| EN424MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN62841-1            |
| EY403MP                             |                            | 2,7                             | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| EY403MP+LE400MP                     |                            | 3,0                             | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867(ISO11680-1) |
| KR400MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN709                |
| KR401MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN709                |
| EE400MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO11789             |
| EJ400MP                             |                            | 4,0                             | 1,5                                | 3,0                            | 1,5                                | ISO10517             |
| EJ400MP + LE400MP                   |                            | 4,5                             | 1,5                                | 3,0                            | 1,5                                | ISO10517             |
| BR400MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN60335-2-72         |
| SW400MP                             |                            | 2,6                             | 1,5                                | 2,6                            | 1,5                                | EN60335-2-72         |
| UB400MP                             |                            | 4,5                             | 2,0                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| UB401MP                             |                            | 3,6                             | 1,7                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| UB402MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | EN50636-2-100        |
| PF400MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO22867             |
| WA400MP                             |                            | 3,0                             | 1,5                                | 2,7                            | 1,5                                | ISO22867(ISO11806-1) |
| SN400MP                             |                            | ≤ 2,5                           | 1,5                                | ≤ 2,5                          | 1,5                                | ISO8437-4            |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларации о соответствии

*Только для европейских стран*

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

### Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза

промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:

- (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
- (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.

6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.  
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.  
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.  
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте

требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.

12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ

## ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

## Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

|   |                   |    |                          |    |                                                |    |                         |
|---|-------------------|----|--------------------------|----|------------------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Блок аккумулятора | 2  | Рычаг разблокировки      | 3  | Триггерный переключатель                       | 4  | Крючок для подвешивания |
| 5 | Рукоятка          | 6  | Кнопка разблокировки     | 7  | Ограждение (в зависимости от страны-заказчика) | 8  | Индикатор скорости      |
| 9 | Индикатор питания | 10 | Кнопка основного питания | 11 | Кнопка реверса                                 | 12 | Плечевой ремень         |

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**⚠ОСТОРОЖНО:** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

## Установка или снятие блока аккумулятора

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

**ВНИМАНИЕ:** При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.2:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

**ВНИМАНИЕ:** Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

## Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

| Состояние           | Индикаторы |      |        |
|---------------------|------------|------|--------|
|                     | Вкл        | Выкл | Мигает |
| Перегрузка          |            |      |        |
| Перегрев            |            |      |        |
| Чрезмерная разрядка |            |      |        |

## Защита от перегрузки

Если инструмент перегружен из-за накопления в нем скошенной травы или других загрязнений, и средние индикаторы начнут мигать, а инструмент будет остановлен.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

## Защита инструмента или аккумулятора от перегрева

При перегреве все индикаторы скорости начнут мигать.

В случае перегрева прибор автоматически останавливается. Дайте инструменту и/или аккумулятору остыть перед возобновлением работы.

## Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается, и мигает индикатор .

Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

**Только для блоков аккумулятора с индикатором**

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

| Индикаторы |       |        | Уровень заряда                               |
|------------|-------|--------|----------------------------------------------|
|            |       |        |                                              |
| Горит      | Выкл. | Мигает |                                              |
|            |       |        | от 75 до 100%                                |
|            |       |        | от 50 до 75%                                 |
|            |       |        | от 25 до 50%                                 |
|            |       |        | от 0 до 25%                                  |
|            |       |        | Зарядите аккумуляторную батарею.             |
|            |       |        | Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

## Основной переключатель питания

**⚠ОСТОРОЖНО:** Держите основной переключатель питания выключенным, когда он не используется.

Чтобы перевести инструмент в режим ожидания, нажимайте на основную кнопку питания до тех пор, пока не загорится основной индикатор питания. Для выключения нажмите на основную кнопку питания еще раз.

► **Рис.4:** 1. Кнопка основного питания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если основной индикатор питания мигает, это означает, что триггерный переключатель нажат, но эксплуатация невозможна. Лампа мигает, если вы включили основной переключатель питания при нажатом рычаге разблокировки или триггерном переключателе

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данный инструмент обладает функцией автоматического отключения. Для предотвращения случайного запуска основной переключатель питания автоматически отключается, если вы не нажимаете на триггерный переключатель в течение определенного периода времени после включения основного переключателя питания.

## Действие выключателя

**⚠ОСТОРОЖНО:** В целях безопасности инструмент оснащен рычагом разблокировки, который предотвращает случайное включение инструмента. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент после нажатия триггерного переключателя без включения рычага разблокировки. Верните инструмент в авторизованный сервисный центр для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

**⚠ОСТОРОЖНО:** **ЗАПРЕЩЕНО** фиксировать рычаг разблокировки при помощи липкой ленты и вносить изменения в его конструкцию.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не давите сильно на триггерный переключатель, не нажав на рычаг разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя инструмент оборудован

рычагом разблокировки.

► **Рис.5:** 1. Рычаг разблокировки 2. Триггерный переключатель

Для запуска инструмента включите основной переключатель питания и возьмитесь за рукоятку (при этом выключите рычаг разблокировки) и потяните триггерный переключатель. Для увеличения скорости инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Для выключения инструмента отпустите триггерный переключатель.

## Регулировка скорости

Для регулировки скорости инструмента нажмите кнопку основного питания.

При каждом нажатии кнопки основного питания уровень скорости будет меняться.

► **Рис.6:** 1. Кнопка основного питания

| Индикатор                                                                         | Режим   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Высокая |
|  | Средняя |
|  | Низкая  |

## Кнопка реверса для удаления мусора

**⚠ОСТОРОЖНО:** Выключите инструмент и снимите блок аккумулятора перед удалением скопившихся сорняков или мусора, с которыми не справилась функция реверса. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Этот инструмент оборудован кнопкой реверса для изменения направления вращения. Данная функция предназначена только для удаления скопившихся в инструменте сорняков и мусора.

Для изменения направления вращения нажмите кнопку реверса и потяните триггерный переключатель после остановки головки инструмента. После нажатия триггерного переключателя индикатор питания начнет мигать, а головка инструмента будет вращаться в обратном направлении. Для возврата к обычному направлению вращения отпустите триггерный переключатель и дождитесь остановки головки инструмента.

► **Рис.7:** 1. Кнопка реверса

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После изменения направления вращения инструмент работает в течение небольшого периода времени и затем автоматически отключается.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После выключения инструмента при его последующем включении направление вращения снова будет обычным.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае нажатия кнопки реверса во время вращения головки инструмента, он останавливается для изменения направления вращения.

## Функция электронного контроля крутящего момента

С помощью электронного устройства инструмент определяет внезапное снижение скорости вращения, которое может вызвать отдачу. В этом случае инструмент автоматически останавливается для предотвращения дальнейшего вращения режущего узла. Для перезапуска инструмента отпустите триггерный переключатель. Устраните причину внезапного снижения скорости вращения и вновь включите инструмент.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта функция не является мерой по предупреждению отдачи.

## СБОРКА

**⚠ОСТОРОЖНО:** Перед выполнением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Не запускайте частично разобранный инструмент. Работа инструмента в частично разобранном виде может стать причиной тяжелой травмы в результате случайного пуска.

## Установка рукоятки

Зафиксируйте рукоятку при помощи зажимов и болтов. Убедитесь, что рукоятка находится между проставкой и отметкой со стрелкой. Не снимайте и не сжимайте проставку.

► **Рис.8:** 1. Рукоятка 2. Болт с внутренним шестигранником 3. Зажим 4. Проставка 5. Стрелка

Установите ограждение (наличие зависит от страны-заказчика) и зафиксируйте его на рукоятке при помощи винтов на ограждении. После сборки не снимайте ограждение.

► **Рис.9:** 1. Ограждение 2. Винт

## Установка трубки насадки

**⚠ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте, зафиксирована ли трубка насадки, после установки. Неправильная установка насадки может привести к ее падению с силового агрегата и стать причиной травмы.

Установка трубки насадки на силовой агрегат.

1. Поверните рычаг силового агрегата в направлении стороны крепления.

► **Рис.10:** 1. Рычаг

2. Снимите крышку насадки. Выверните штифт со стрелкой и вставьте трубку насадки так, чтобы кнопка разблокировки поднялась.

► **Рис.11:** 1. Кнопка разблокировки 2. Стрелка 3. Штифт

3. Поверните рычаг по направлению к силовому агрегату.

► **Рис.12:** 1. Рычаг

Убедитесь, что поверхность рычага расположена параллельно трубке.

Для снятия трубки поверните рычаг по направлению к стороне насадки и вытяните трубку, одновременно нажимая на кнопку разблокировки.

► **Рис.13:** 1. Кнопка разблокировки 2. Рычаг 3. Трубка

## Регулировка положения рукоятки/крючка для подвешивания

Отрегулируйте положение рукоятки/крючка для подвешивания для наибольшего удобства в работе.

Ослабьте болт с шестигранной головкой на рукоятке. Переместите рукоятку в удобную рабочую позицию и затяните болт.

► **Рис.14:** 1. Рукоятка 2. Болт с шестигранной головкой

Ослабьте болт с шестигранной головкой на крючке для подвешивания. Переместите крючок в удобную рабочую позицию и затяните болт.

► **Рис.15:** 1. Болт с шестигранной головкой 2. Крючок для подвешивания

## Подсоединение плечевого ремня

**⚠ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте особую осторожность, чтобы сохранять контроль над инструментом во время работы. Не допускайте отклонения инструмента по направлению к вам или к другим людям, находящимся поблизости. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам посторонних лиц или оператора.

**▲ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте закрепленный плечевой ремень. Чтобы снизить усталость, всегда регулируйте плечевой ремень, прежде чем приступить к работе.

**▲ВНИМАНИЕ:** При использовании инструмента совместно с ранцевым блоком питания, например с портативным блоком питания, не используйте плечевой ремень, идущий в комплекте с инструментом, а используйте ремешок для подвешивания, рекомендованный компанией Makita.

Если одновременно надеть плечевой ремень, идущий в комплекте с инструментом, и плечевой ремень ранцевого блока питания, то в чрезвычайной ситуации снять инструмент или ранцевый блок питания будет затруднительно, что может привести к несчастному случаю или травме. За консультацией по рекомендуемому ремешку для подвешивания обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.

Повесьте плечевой ремень на левое плечо, продев сквозь него голову и правую руку. Удерживайте инструмент с правой стороны от себя.

Надев плечевой ремень, подсоедините его к инструменту через замки на крючке и ремне инструмента. Убедитесь, что замки защелкнулись и заблокировались.

Отрегулируйте ремень на необходимую для работы длину.

► **Рис.16:** 1. Крючок для подвешивания 2. Крючок

Замок оснащен системой быстрого открывания, которое осуществляется простым надавливанием на стороны замка.

► **Рис.17:** 1. Замок

## Хранение шестигранного ключа

**▲ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны и не оставляйте шестигранный ключ в головке инструмента. Это может привести к травме и/или к повреждению инструмента.

Если шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

► **Рис.18:** 1. Рукоятка 2. Шестигранный ключ

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**▲ОСТОРОЖНО:** Перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

## Ограждение аккумулятора

**▲ОСТОРОЖНО:** Не снимайте ограждение аккумулятора. Не используйте инструмент, если ограждение аккумулятора снято или повреждено. Прямое воздействие на блок аккумулятора может привести к неисправности аккумулятора, а также к травме и/или пожару. Если ограждение аккумулятора деформировано или повреждено, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

► **Рис.19:** 1. Ограждение аккумулятора

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

| Состояние неисправности   | Возможная причина (неисправности)        | Способ устранения                                                         |
|---------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Не работает электромотор. | Не вставлен блок аккумулятора.           | Установите блок аккумулятора.                                             |
|                           | Неисправен аккумулятор (под напряжением) | Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор. |
|                           | Привод работает неправильно.             | Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.                    |

| Состояние неисправности                                           | Возможная причина (неисправности)   | Способ устранения                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| После непродолжительного использования двигатель останавливается. | Вращение в обратную сторону.        | Измените направление вращения реверсивным переключателем.                 |
|                                                                   | Низкий уровень заряда аккумулятора. | Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор. |
|                                                                   | Перегрев.                           | Прекратите работу и дайте инструменту остыть.                             |
| Не достигает максимальных оборотов.                               | Неправильно установлен аккумулятор. | Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.               |
|                                                                   | Заряд аккумулятора падает.          | Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор. |
|                                                                   | Привод работает неправильно.        | Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.                    |

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita. Подходящие модели для этого инструмента см. в разделе «Одобрённые насадки».

- Насадка: кромкорез
- Насадка: коса
- Насадка: нитьевая косильная головка
- Насадка-травокосилка, ножничного типа
- Насадка-травокосилка
- Насадка: кусторез
- Принадлежность: насадка-кусторез для низкого кустарника
- Насадка: цепная пила на штанге
- Насадка: сборщик кофе
- Насадка: культиватор
- Дополнительный удлинитель вала
- Принадлежность Щеточная Машина
- Принадлежность Подметальная Машина
- Насадка воздуходувки
- Насадка-помпа
- Насадка-плоскорез
- Насадка-снегоуборщик
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



|                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|
| 885603L960<br>EN, SL, SQ, BG,<br>HR, MK, SR, RO,<br>UK, RU<br>20240704 |
|------------------------------------------------------------------------|